中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一四五五九號
（外埠版補一大張）

香港工商銀行
油蔴地分行開幕誌慶

德致英文書院
培理英文書院
易通英專學校
易通商業專科學校
新易通英專學校
裕利電業工程公司
同敬賀

謹訂於一九六八年九月七日(星期六)上午十一時為本銀行九龍油蔴地分行開業敬備酒會恭候

光臨指導

香港工商銀行

董事長 桂華山
副董事長 李文祺
董事 呂超民 陳雷示 王永諾 黃宇波 鄭保亭 李界河 王敏生 孫世傑 蔡夫人 敬約

恕柬未週

地點：九龍油蔴地彌敦道[illegible]
電話：K六七二〇一[illegible]
酒會時間：上午十一時至下午二時

香港工商銀行
油蔴地分行開幕誌慶

吉隆坡

建安承記電鋸板廠　萬源興有限公司　建芳貿易公司　達安公司　振興五金有限公司　志光電器公司　桂蘭香　金美人百貨有限公司　香山襪廠有限公司　協美公司　廣興昌　協隆公司　廣合祥有限公司　金記號　啓發貿易公司　福泉公司　安東尼書局　林貿易公司　巴生益成

廣發百貨有限公司　建裕珍廠有限公司　泗和五金商　明星公司　利和公司　中巫五金有限公司　新興布莊　聯鑫皮料公司　瑞美布莊　沈耀成有限公司　新財利　合源行銀業有限公司　天津瓜子廠　達美行布莊　陶似玉瓷行　豐隆商店　陳順美交子貿易公司　人人百貨公司　中美有限公司

馬來西亞檳城

榮源棧有限公司　永豐貿易有限公司　文秀有限公司　建源餅乾廠有限公司　四海棧（檳城）有限公司　同德有限公司　北馬紙廠有限公司　立信有限公司

信大行有限公司　宗裕有限公司　晉必達無線電公司　福和源　源公司　德興有限公司　成發兄弟有限公司　海通公司　裕源公司　振業公司　金源莊公司　愛華綢莊　聯邦建築（檳城）有限公司

協達公司　聯德利有限公司　同榮泰　合發公司　鼎豐　同成貿易公司　大興棧有限公司　廸尼百貨公司　光明玻璃莊　興公司　新成利　集生　永安泰　南豐公司　聯華公司　振德盛　振德　潮源泰

源安　三興　再興盛　森記　漢成　秦利公司　南成　南美　永成隆

同敬賀

香港工商銀行
九龍油蔴地分行
開幕誌慶

香港海外信託銀行

OVERSEAS TRUST BANK, LTD
香港海外信託銀行有限公司

董事長 張明添
副董事長 王振墉
董事總經理
董事副總經理
董事
桂華山　曹耀　黃克立　蘇紫聽　鄭棣　江國盛　吳嬋蕊女士　黃毓秀　黃治平　金宗城　拿督 拉克斯瑪拿　丹斯里哈芝諾　莊友仁　楊錫坤　黃子明

馬來西亞合衆銀行

UNITED MALAYAN BANKING CORP. LTD.
合衆銀行

董事會主席 蘇紫聽
董事會副主席 丹斯里哈芝諾
董事經理 江國盛
董事 鄭棣　拿督 拉克斯瑪拿　王振墉　拿督 尤索夫　張明添　駱木森　周子敬　楊振興　黃治平　林新生

附屬機構：
合衆保險有限公司
合衆金融有限公司
合衆委託有限公司
合衆機構有限公司
暨全體董事

同敬賀

尼克遜認爲應對蘇聯施壓力 替東歐爭取自由
主張停援阿剌伯並助以色列維持均勢

【芝加哥五日路透社電】共和黨總統候選人尼克遜昨晚說：他認爲美國應對蘇俄施以經濟上和外交上的壓力，來替東歐人民爭取更多的自由。尼克遜說，這種壓力可以強使蘇俄准許更多自由，和給予捷克、波蘭和其他東歐國家的「奴隸人民」，以選擇的自由。這位前副總統，在一項電視廣播中稱，如果他於十一月被選爲總統，他將：㊀對美國的援外計劃，附以選擇性和條件。㊁取消援助威脅到中東和平的阿剌伯國家，使有利於以色列。並維持該區的均勢。尼克遜在該電視會內，接受一個由當地教育家、商人和記者組成的討論會訪問。他曾於一九六〇年總統大選期間，與故總統甘迺迪在這個電視會錄映室中，展開他們之間有名的第一次電視辯論。在這項廣播中，尼克遜說：美國與蘇聯貿易的物品名單，應予限制。他宣稱：「除非而且直至蘇俄對東歐國家採取一種不同的態度，否則我不以爲我們應該，作出任何貿易上的讓步。」在強調美國與蘇俄維持良好的關係時，他補充說：「我們必須繼續做的，就是去談判——強硬地、堅決地和實際地進行談判，正如他們是強硬、堅決和實際的。」尼克遜亦以相等的力量，就援外計劃發表意見。他說：「我不以爲美國政府和人民，應該爲了在世界上用錢維持那些應予受更嚴格限制的國家了。我們應該集中在那些如在經濟上強大起來，便對美國有利的國家方面。當然的，對於任何直接，或間接地向美國任何敵人提供援助或協助的國家，我將會取消援助它們」。尼克遜宣稱：美國在中東應注意到維持該區的均勢，使到以色列在面對蘇俄武裝的阿剌伯共和國，敘利亞和阿爾及利亞等國的軍隊的環境下，不致於吃虧。他說：「除非以色列維持其均勢，否則，非野心勃勃的鄰國勢必發動一次報復的戰爭」。他又說，美國應與蘇俄直接進行會談，「去指明我們對中東的關係」——以至對自由世界的關係——是很密切的。倘若他們要適在阿剌伯建立敵對勢力，則可以爆發起戰爭和產生敵對的局面」。

毛酋密派爪牙潛入軍中 建立特務組織 清除反毛分子

【台北六日中央社電】據莫斯科電台報導，毛澤東已派出秘密爪牙，潛入共軍部隊建立特務組織，以爲鎮壓軍中反毛分子的序幕。

莫斯科電台說，共軍部隊紀律鬆弛，陽奉陰違，抗拒命令，且派系複雜，分裂成無數集團，充滿猜疑密告氣氛。莫斯科電台指出，在共軍部隊中，每三個人就有一個是反毛分子。很多地方共軍頭目公開拒絕執行毛酋的命令。關於這點，甚至毛酋的宣傳機器也不否認。

廣播中又說，毛酋爲防止反毛傾向繼續擴大，因此不得不派出秘密爪牙，潛入共軍部隊，建立特務組織，鼓勵密告，加強監視，散播彼此猜疑不和的種籽，展開再一次清洗的序幕。

駐新疆共軍普遍不穩

【中央社訊】據香港人士消息說，毛林集團雖然宣佈「新疆形勢大好」，但實際情形是反毛反共活動仍甚激烈，共軍特別是屬于「生產建設兵團」的共軍，普遍呈現不穩現象。

消息中透露，駐新疆石河子的「農建八師」在八月中曾發生一次集體叛逃事件，參加逃亡的共軍達六百餘人。駐牧地的另一枝共軍「工建二師」，在過去半年來也發生過三次集體潛逃事件。據悉，逃亡共軍人數雖多，但祇帶出了少數槍械，因毛林集團對這些屬于建設性質的共軍，祇給予少數武器配備。

消息來源又說，因新疆少數民族對共軍有刻骨仇恨和普遍滋長反毛情緒，以致軍民關係惡劣，有不少共軍和少數民族，在不斷發生的衝突中互有死傷。

作爲「新疆軍區」和駐新疆共軍「七三三五」部隊負責人的李先林，最近在「新疆日報」上也坦稱：「新疆處于反修前線，階級鬥爭十分尖銳，分裂主義分子，蘇修、現代修正主義和印度反動派、蘇修的一小撮叛徒、特務，死不悔改的走資派和社會上的牛鬼蛇神，以造謠誣衊、挑撥離間等卑鄙手段，千方百計破壞我們的民族團結，破壞我們的軍民關係。」

【中央社訊】毛林集團爲了便于早日在新疆成立新統治權力機構——「革命委員會」，刻正對全疆反毛派進行激烈的「批、鬥、改」運動。

毛林集團在連日廣播中曾說：「新疆無產階級革命派和革命群衆，目前正在狠批中國克魯雪夫及其代理人的反革命修正主義路線，向頑固不化的走資派及一小撮叛徒、特務、沒有改造好的地、富、反、壞、右分子和國民黨的殘餘，發起了猛烈的進攻。」廣播特別指出，這種以「批、鬥、改」爲手段，以「鬥」爲主要目的之運動，在新疆最早開展的地區——石河子地區是生產建設兵團兩個階級、兩條道路鬥爭最激烈的地方之一。

浙江黃岩地區 兩派紅衛兵 武鬥極劇烈

【台北六日中央社電】浙江東南黃岩地區中共「紅衛兵」敵對兩派，最近晝夜武鬥，雙方都造成重大傷亡。據有關方面敵後消息指出，黃岩境內「紅總師」與「海聯師」兩派「紅衛兵」組織，時在搶橋的武鬥中，日間雙方以木棒、竹槍、鐵杖、短刀等爲武器，夜間雙方則使用機槍、步槍、炸彈和輕型火炮。此一武鬥方式，在黃岩東南的路橋地方最爲顯著。

敵後消息說，這兩派「紅衛兵」組織，都秘密設有製造武器的場所，並擁有機械化工技術人員，主持軍火武器的裝修和製造。

【巴黎六日法新社電】北平電台今晨說明一項具體故事，顯示毛澤東爲何不能信任知識分子，甚至出身農民的知識分子亦然，並必需依賴工人，俾在大學裏面進行社會主義改革。

北京農學院「出身貧下中農的學生在思想上改變了，在入學數年之後，那些學生竟變爲鄙視工人和他們所出身農民的那種地步。

在檢討毛澤東最近對工人接管大專學校的一項討論會中，該農學院的師生作徹底的檢討和作坦白的承認。該學院的學生承認：「我們最初穿着洁淨而光鮮的衣服，在學習數年之後，我們都變得斯文得很，在畢業後，我們都不願回返農村地區從事勞動。」

一個父母爲貧農的學生，供認他在他的爸爸前來那間學院探問他的時候，他甚至不敢承認那是他的父親，因爲他的父親「鄉土氣得很」。他說明那個學生向他的同學說明那個訪客，不過他故鄉的一個鄉人，他就讓他的爸爸離開那間學院，沒有請他吃一頓飯。

雲南反毛羣衆 炸毀車里大橋

【台北六日中央社電】雲南南部反共羣衆最近積極活躍，將橫跨瀾滄江的車里大橋炸毀。據有關方面敵後消息說，猛海、孟連等地的反共羣衆，八月六日將瀾滄江車里大橋三個橋墩炸塌，使雲南至緬甸的交通中斷。

消息又說，八月十五日中共在車里縣城舉行鬥爭大會時，也被反共羣衆預先埋置的地雷所破壞，當場傷斃共幹三十餘人。

寮共頭目蘇凡諾旺之子 在桑怒被共黨處死
蘇凡諾旺會被迫前往觀看行刑

【永珍六日美聯社電】據星期五日到達此間的報導說，寮共領袖蘇凡諾旺之子阿里雅親王，經已被人民法庭判處死刑。他的罪名是「宣傳修正主義」和陰謀推翻親北平的寮共派系。

據未經證實的最新報導說，阿里雅於數月前死於寮共所控制的桑怒省。他究竟是被處死的，還是以其他原因而死？則尚未清楚。

一項由一名桑怒省居民帶到永珍的報導說，蘇凡諾旺被逼前往賓根村（該村距寮國北部的桑怒二十五公里），觀看行刑。

另外又有一項未經證實的報導說，桑怒省的共黨省長包瑪，亦因類似的罪名被捕。他被控與阿里雅串謀合作。該報導稱，一個新的省政府經已成立。

捷共首領告知其國人 蘇將製造種種藉口 強行延長佔領捷克
保國共黨亦揚言蘇軍不會撤退

【布拉格六日合衆國際社電】兩名捷共高級人員，曾經所他們的國人，謂蘇聯要求捷克「恢復常態化」的行動，決不會使國內遏抑人民的史達林主義復萌。但捷克的新聞工作人員今日提出警告說：蘇聯人將製造種種藉口來延長佔領。這警告是對一個處於「情緒恐慌」、憂慮整肅、厲行新聞檢查制度及似有長期佔領模樣的國家人民提出的，這種恐慌心情，今日因捷克新聞界傳出的消息而加深，蘇聯煽動他們的示威，並將於本週末遍及全國，以準備一個口實，來加緊約束在佔領下的國人。

【莫斯科六日合衆國際社電】眞理報今日警告捷克說，它應做的事，必須比洗滌牆上的反蘇標語更進一步，而後佔領軍的撤退才能開始。

眞理報說，「常態化」的意義是「比洗滌牆上的標語」更多一點。「常態化」一詞寓有敵對性的界說，主要的是完全揭發和剷除右翼的反社會主義勢力。

內政部宣佈，被解散的兩個組織，是K——二三一的籌備委員會（代表曾被史達林派監禁的現尚生存者）和KAN會（不屬任何政黨的政治性聯誼會）。

【伯爾格來德六日美聯社電】據南斯拉夫通訊社的報導，保加利亞軍方的「人民軍報」今日說，華沙公約軍隊即將撤出捷克的臆測是「不合事理的」。該報的一名特約記者說，華沙公約國家軍隊早日撤出捷克，「這是反動和反革命分子所想望，他們想再次支配捷克的。」

蘇同意派員赴布拉格 全權與捷克領袖談判

【布拉格六日法新社電】今日據通常可靠人士的消息說，莫斯科業經同意，派遣一名政府官員到來布拉格，負有全權與捷克領袖談判。

據這些人士說，捷克政府曾要求蘇俄遣派一個高級的代表，授權給他作出有關正常化和已承諾的蘇俄軍隊撤退這兩事的決定。

越共殘民以逞 驅婦孺作擋箭牌 採人海戰術進攻

【西貢六日美聯社電】星期五日的早上，一營走舊式共產主義路線的兇悍共軍，驅婦孺行先，不惜以人爲盾，分三批向美軍一個空降連迅作波浪式進攻，以致美軍陣亡三十一人，另二十七人負傷。

隸屬於知國的越共與北越軍聯破西貢西北部二十六哩外美國第一零一空降師一個連的駐地，戰鬥非常激烈，直至晚上還在進行中。迄目前爲止，已知斃敵三十一人。美聯社攝影記者尼殊，在戰地報告：共軍將負傷躺地的若干名美軍，也擊斃了。

西藏與新疆 成立革委會 北平電台稱

【台北六日中央社電】中共北平電台今晚稱，毛林集團在西藏和新疆兩地的臨時權力機構——「西藏自治區革命委員會」和「新疆維吾爾自治區革命委員會」，都已成立。

根據中共行政區劃，大陸共分廿九個省、市和所謂「自治區」，據共方先後宣佈，現已全部成立所謂「革命委員會」。

據北平電台廣播，「人民日報」和「解放軍報」今天會發表社論，把「各省、市、自治區革命委員會全部成立」，形容爲「無產階級文化大革命的全面勝利」。

史瓦濟蘭 完全獨立

【史瓦濟蘭首都巴布亞六日路透社電】英國今天終止了在黑非洲殘存的統治，讓史瓦濟蘭完全獨立。英國統治該地，已達六十五年之久。今天在距離首都僅數哩的國立運動場上，舉行了多姿多采的慶祝，由英國聯邦關係大臣湯遜，將獨立的文件呈交國王蘇布查二世。

高齡的蘇布查二世，接受了依利沙伯女王的代表的祝賀，歡迎史瓦濟蘭加入英國聯邦，成爲英聯邦的第[illegible]員。

西貢堤岸市區 昨發生爆炸 死傷數十人

【西貢六日合衆國際社電】美軍憲兵發言人說：星期五晚，一聲巨大的爆炸，使西貢堤岸震動，據報告，最低限度有十三人死亡，十五至二十人被困在瓦礫中。

憲兵當局說：爆炸原因，暫時沒有辦法立刻查明。據目擊者說：發生爆炸的地點，是堤岸同慶街廿五號的越南政府新聞處，側邊的一間榮館也同時遭損壞。合衆國際社攝影記者陳大明說：新聞處、榮館，以及附近許多商店，都被這巨大的爆炸——全部毁壞了。」

陳又說：當局告訴他，已「拘捕嫌疑犯一名，暫時還不能決定他是否越共。」

【西貢六日合衆國際社電】一個裝有烈性炸藥的爆包，於星期五日在堤岸爆炸，撤戚人士表示，他們相信該炸藥包可能是由越共恐怖分子引爆的，但不能加以證實。

憲兵中尉溫寶爾特說，從爆炸的損壞程度來看，該炸藥包可能裝有五十至七十五磅的烈性炸藥。越共最近在西貢時所用的一百二十二公厘火箭，含有多少過十五磅的烈性炸藥，威力已毁壞了新聞處建築物的支柱，於是該座建築物因此倒塌。

【西貢六日美聯社電】據新聞處大爆炸事件之後一小時，另一宗恐怖事件發生於西貢碼頭區。

警方報導：攜有手槍的「青年女越共」，放槍射擊一名在碼頭工作的帮長。該年輕女子於放槍後即遁逃無踪。

日大罷課學生 續與警察打鬥

【東京六日合衆國際社電】日本防暴警察於星期五日，用催淚氣和高壓水喉，驅散一羣罷課學生，這羣學生向警員投擲石塊。這次衝突，是警員與日本大學罷課學生三日來的第二次衝突。這批學生在被學校當局撥出學校後，不停的佔進大學各處。

這次衝突於星期五日下午發生，當時約有七十名學生從他們所設的障礙物後頭走出來，開始在東京商業區的神田一帶蜿蜒而行。在這事件中，共有三十四名學生被捕，警員和學生的受傷人數未悉。

英工會大會排除壓力 通過効忠工黨政府
英政府拒絕撤銷凍結工資法案

【英國·黑池六日路透社電】英國的工會，儘管昨日表決拒絕履行政府的工資管制法案，但今日不願接納一項投票表決不信任工黨政府的動議。

在這裏工會大會代表九百萬工人的代表們，抗拒在富門爭工會領袖的強大壓力，並通過一項宣佈效忠於首相威爾遜之政府的提案。

工會昨日拒絕那些恐嚇把抗命之非正式罷工者繩之以法的法案後，這提案的通過，對首相來說，可算是獲得一些慰藉。

按，大會席上的運輸和普通工人工會總書記，向亦是抗拒政府壓力的工會集團領袖卡辛斯，曾要求各代表拒絕效忠提案，並把它改爲不信任票。

雖說工會昨日以七百萬票的多數拒絕他的嚴厲管制工資法案，但威爾遜將堅決施行。他決心管制工資，以使工業的產品減低成本和提高出口數量。

越共發動越戰以來 被殲四十萬
美軍死傷失踪達廿萬

【西貢六日合衆國際社電】美國司令部星期四發表的數字顯示，在越戰中美軍死傷及失踪人數超過二十萬人。

美國發言人宣佈說，上星期在越南戰場上，美軍有四百零八人陣亡，與二千五百一十三人受傷，這是自共軍五月攻勢以來傷亡最多的一週。在八月廿四日爲止的一週中，美軍陣亡三百零八人與一千一百四十四人受傷。上週的傷亡數字爲六月一日止的一週「美軍死亡四百三十人與三千八百七十七人受傷」以來最多的。

自一九六一年一月一日以來，傷亡的數字顯示在越南美軍陣亡共二萬七千五百八十九人，受傷十七萬一千八百九十六人，另有一千一百九十七人失踪或被捕。

美國軍事發言人說，據初步數字顯示，上週擊斃共軍四千四百七十六人，這是自共軍五月攻勢以來第二多的數字。自一九六一年一月一日以來，共擊斃共軍三十九萬零一百零五人。目前至本周四止，駐越美軍兵力爲五十三萬九千五百人，較前週增加二千。

上海渣打銀行經理 莊士敦被中共拘捕
北平政權並拒絕英方人員探問

【倫敦六日路透社電】外交部今日宣佈，中共已拘捕上海一家英國銀行的經理莊士敦。英國官員說，另一名英國人，據悉已於八月十五日在上海被扣留——即是莊士敦被捕前十日。他們又說，一名與一華人結婚的英籍婦人楊太太，於七月中旬遭受扣留，地點可能是北平。迄今，使那些相信在中國大陸被拘捕或受拘留的英國人總數，共達十四名。

倫敦之中共「代辦」沈平，今日奉召與外交部政務次官傅萊會晤。傅萊之目的是提出上海渣打銀行的莊士敦事件。外交部發言人說，莊氏於八月二十五日爲上海中共當局拘捕。北平英國代辦曾就這事屢次提出抗議。但中共當局未能提供關於控告莊氏所犯罪行的任何消息，並且拒絕英國代辦辦事處一名職員前往上海探視莊氏的申請。

這外交部發言人說，傅萊對中共政權這種態度大表不滿。再度要求關於這一事件消息，請求許可英領事探望莊士敦。在三十分鐘會談當中，傅萊並提出仍待中共政權批准的出境簽證問題，是申請發給英國外交代表團的。

社論 看毛澤東的「無恥階級司令部」

毛澤東、江青、陳伯達這一小撮人，分明都出身於小資產階級，但却自己僭封爲「無產階級司令部」，他們除了懂得一些共產八股外，事實都是坐井觀天，孤陋寡聞，由此自卑感與自大狂的作祟，所以又無不對知識分子的學者，權威，「恨得要命，怕得要死」。在過去兩年來，毛澤東打起「文化革命」的妖旗，由到處鬥爭高級知識分子，到最近的狠狠拿新紅衛兵開刀，都是屬於這種卑鄙無恥的手段。因此正確的說，以毛澤東爲首的那個所謂「無產階級司令部」，其實就是壞事做盡的「無恥階級司令部」。現在且讓我們把毛澤東、陳伯達等的無恥嘴臉亦出「示衆」，以資說明。

一、當前年毛澤東搞紅衛兵運動之初，曾以「改革教育」爲名，宣佈大陸大學以後取消考試升學制，隨即向所有中學生們大放「黑烟」，大吹「法螺」，說是他們可由毛酋「保送」升讀大學，祇要「思想純潔」便行。所謂「思想純潔」，就是指他們必須參加紅衛兵，「狠鬥當權派」。當時毛酋所開那些空頭支票，是沒有「階級劃分」的，當然更沒有甚麼祇有工人階級才可升讀「理工科大學」，「而資產階級子弟」則必須擯諸門外的鬼話。否則，大陸的大中學生一定不會如中瘋魔的參加紅衛兵，而毛澤東這個「無恥階級司令部」，也許早已「灰飛烟滅」了。

但在兩年後的今日，毛澤東却完全不提「保送」中學生升讀大學這一套，反而在他一項所謂「大學還是要辦」的「最新指示」中，竟特別指明「理工科大學」祇限招收具有初中程度的工廠學徒，而除理工科大學之外，其他大專院校一律不辦。所有被認爲資產階級子弟的大中學生，如不肯「上山下鄉」，就一律押解到邊疆「落戶」去。剛剛在兩年前由毛澤東許下的諾言，至今一句沒有兌現便全部予以推翻，「死也不認賬」，這還不是個「無恥階級司令部」嗎？

二、爲了要鎮壓和消滅學生紅衛兵，毛澤東親自定下一個原則，凡是跨地區、跨行業、跨班級的紅衛兵組織，一律要解散。毛酋自己標榜的理由是「割山頭」，不許學校之中有資產階級知識分子的「獨立王國」。但是話猶未了，毛澤東又發佈另一「新指示」，要工人階級領導學校，佔領學校，在學校「永遠留下去」。工人的工作崗位是工廠，與學生的「行業」關係相差不止一萬八千里，如今毛澤東以紅衛兵的「跨行業」組織爲非法犯法，但對工人「跨行業」的「佔領學校」，則全力予以鼓吹支持，毛澤東的自己說話由自己否定，而且昨日所說的今天就可全部推翻，如此反覆無常，至於此極，此非「無恥階級司令部」而何？

三、毛澤東無恥，自然江青、陳伯達之流比他更無恥。因此我們現在又有一項新發現，那是在毛酋吹起號角，擂起戰鼓，聲言「馬蜂窩就是要捅」，「不管高等學校的資產階級勢力多麼頑強，工人階級也要決心攻克這個堡壘」等等，喊殺連天之後，由於毛派工人進入學校普遍受到大中學生的消極反抗和抵制，沒有睬他們一眼，誰也不與他們講話，這些毛派工特進入學校就像走進一座荒山，共軍槍桿也幫不了他們的忙。這條鬥爭現在才開始，還沒有結束，毛酋看看情勢不妙，大感恐慌，因此現在又從一篇所謂「從上海機械學院兩條路線鬥爭的調查報告」中，向廣大的反毛知識分子擺出一種妥協求和的醜態。這一篇文章，原本由頭到尾都是挑撥工人對知識分子的「階級仇恨」的，其中提到該院學生怎樣把一個留學德國的電學博士從講台上「轟下台來」，怎樣在一次考試中學生反對給分太少，「迫使校方宣佈這次考試作廢」等等，藉以形容資產階級知識分子統治學校的「罪行」，和藉此說明這些學者「權威」的並不可怕。但是，儘管這篇文章出自鼓吹工人「佔領學校」的毛派分子所執筆，十分符合毛澤東「指示」，惟「紅旗」雜誌却給它加上一段「編者按」而說：「……這裏提出一個問題，就是對過去大量的高等及中等學校畢業生早已從事工作及現正從事工作的人們，要注意對他們進行再教育，使他們與工農結合起來。其中必有結合得好的，並有所發明創造的，應予以報道，以資鼓勵。實在不行的，即所謂頑固不化的走資派及資產階級技術權威，民憤很大需要打倒的，祇是極少數。就是對於這些人，也要給出路，不給出路的政策，不是無產階級的政策。上述各項政策，無論對於文科、理科新舊知識分子，都應是如此。」爲甚麼毛澤東正要把大陸知識分子打入十八層地獄，而陳伯達却又說要給他們「出路」呢？原因就是毛派工人「佔領學校」的整個形勢「糟得很」，毛澤東自己的嘴臉已經够「黑」了，不想馬上就向知識分子們低頭，所以授意陳伯達給他補上這一段黑話，希望緩和知識分子的猛烈反抗。試想毛澤東竟落到這般田地，那還不是教人言之齒冷的「無恥階級司令部」嗎？

女裝
新貨品！新款式！新花樣！
衣料 恤衫 T恤
手袋 絲襪 胸圍
底裙 雨褸 西褲
最多品類 最多選擇

高級工料西裙
由本公司滬籍女服專家精心設計，名師剪裁，選料上乘，縫工精巧，款式新穎，保証與衆不同，敬請光臨參觀比較。
女子時裝部
大丸

茂昌眼鏡公司
有不同凡响之優點
總店：大道中五十七號（利源西街口）
支店：希爾頓酒店·銅鑼灣大丸對面
支店：加拿芬道·海運大廈·旺角

清華書院特別通告

承銀主命責重物業出投

[illegible]於一九六八年九月十一日（星期三）下午三時假座香港[illegible]大廈七樓[illegible]拍賣下列物業[illegible]

此物業坐落新界元朗崇正新村在新界丈量約地段第四八〇七A及四八〇七B號

該上述物業之管業年期則照官家原批與業主之批期七十五年由一八九八年七月一日起計，有權續期二十四年少去最後三天

該物業而擔納：[illegible]一九英畝每年地稅：二十四元二毫四仙

欲知詳細及投買條件請問賣主律師或拍賣人梳沙拍賣行有限公司詢問可也

賣主代表律師洗秉熹律師事務所
拍賣人梳沙拍賣行有限公司 同啓

香港一千九百六十八年九月二日

承頂告白

茲遵照防範詐騙轉讓條例第三段（香港法例新本第四十九章）通告如下：

香港北角英皇道四百五十七號地下東亞洗染公司及其支店在英皇道[illegible]第十三號舖位及英皇道八百五十號A地下向由已故東主關保輝又名關想關經營現該已故關保輝又名關述想之遺產承辦人[illegible]將該東亞洗染公司生意招牌傢俬裝修用具雜物等一概轉讓與[illegible]（以下簡稱承頂人）交易日期定於一九六八年十月九日該承頂人接收上述北角及支店之地址用東亞洗染公司名字繼續營業至於出頂人在一九六八年十月一日以前所欠一切債項或其他轇輵均由出頂人自行負責與承頂人無涉特此佈告。

出頂人 承頂人 代表律師關祖堯律師事務所啓
香港[illegible]大廈八樓七三六室

一九六八年九月六日

香港稅務局

茲根據稅務條例第五十一款第二、第六及第七段又第五十二款第四、第五及第六段凡納稅人及僱主，請對各該段條文注意，上述各段規定摘錄如下：

（一）納稅人

（甲）第五十一款第二段——凡有納稅資格必須于[illegible]評年度之課稅表格期間終結後四個月內將其有資格納稅等情通知稅務局長。

（乙）第五十一款第六段——凡有資格納利得稅[illegible]所得稅者，如其營業，職業，事業或其一項入息停止時，必須于各該業務或入息停止之日後一個月內將[illegible]停止等情以書面通知稅務局長。

（丙）第五十一款第七段——凡有資格納薪俸稅，利得稅[illegible]所得稅者，在其行將離開香港而離港期間超過一個月者，必須于離港前不少過一個月時間以書面通知稅務局長，但因公或職業關係而必須時常離港者不在此限。

（二）僱主

（甲）第五十二款第四段——凡僱主于僱用新僱員時而該新僱員似有繳納薪俸稅之資格者，必須于僱用之日起[illegible]個月內將該新僱員之僱用詳情列報稅務局。

（乙）第五十二款第五段——凡僱主于其僱員行將離職時而該僱員似有繳納薪俸稅之資格者，必須于該僱員離職前[illegible]不少過一個月時而通知稅務局長。

（丙）第五十二款第六段——凡僱主于其有資格納[illegible]僱員行將離開香港時而此離港期間，超過一個月者必須于[illegible]離港前不少過一個月時間通知稅務局長但因職務關係而須時常離港之僱員不在此限。

香港稅務局局長 徐輝

市政事務署佈告

一九六八年九月六日憲報公佈招商承投下列事項之專營權：

（甲）供應醉酒漢工人每日午膳；

（乙）供應生牛骨與政府啤尼地城屠房；

（丙）承購動物油脂（祇作工業用途）；

（丁）在九龍荔枝角遊樂場售賣小食；

（戊）操運油蔴地浮台工作。

投標表格可向香港大會堂西座十三樓市政事務署索取，填妥之投標表格需於一九六八年九月十三日正午十二時前交回輔政司署投標箱，標紙必須密封，具備正副本。有關一切詳情，請於辦公時間內向市政事務署洽詢。

市政事務署秘書 希洁

美國防部長克里福 反對削減駐歐美軍

繼續發展反彈道飛彈系統計劃

【華盛頓五日法新社電】美國國防部長克里福於今天宣佈：他本人鑑於目前歐洲所發生的事件，故反對駐歐美軍的任何削減。同時，他對此間的全國記者聯誼會說：華府的盟友「確係必要從對我們共同安全所發生的影響的觀點來檢討這些事件」。克里福特別提及華沙公約國家佔領捷克事件，他宣稱：「我認為，過去兩週中所發生的事件，已清楚地表示西歐仍需駐有大量軍力。」他又承認：維持超過三十萬名美軍駐在西歐，表示對美國人民的一種很大開消。但是，「當我們把這種代價與一項總體戰中，美國人生命的巨大損失或如美國被孤立於一個敵對世界中的後果時相比，則這種代價實在相形見拙的了」。克里福又說：「以往數天內」所發生的事態，證實了一項事實，即是「當如果和我們談判的時候，安全和成功要求我們是以實力來談判的」。克里福今天較早時透露：他經已決定把「哨兵」反彈道飛彈系統的發展免受國防部的經費削減所影響。他說：「鑑於目前一切事態發展，審慎的方針就是把這項系統的一切計劃加緊進行。」克里福在追述五角大廈（國防部）將在一九六八至六九年內，削減其經費時，發表意見說：「我們發現解除我們軍事結構這事，並未獲得蘇方足可比擬的相對行動來配合。反之，蘇方表露了他們，當發現局勢弱點時就隨時隨地開入的意向。」克里福後來在答覆問題時說：我們需要知道蘇軍究欲留駐捷克多久，然後才能斷定他們留駐該處是否已影響了歐洲的均勢。

【華盛頓五日美聯社電】美國防部長克里福在美國報界聯誼會午餐席間說：他同意製造「哨兵」飛彈主要是在對抗中共核子威脅。國會要政府削減國防開支，而他仍核准該項飛彈發展，是意欲防助美國能以實力談判。美國防部官員們承認該種飛彈，對付蘇聯的核子攻勢的效能有限，主要因為蘇聯大概能發射比該飛彈所能截擊者遠要多的攻擊性核子彈頭。在攻擊時，每個彈頭，無論是真的或假的，都要加以對付。「哨兵」截擊飛彈對付來襲的數百個核子彈頭密集之際，很容易用完。批評家們謂「哨兵」截擊飛彈，在技術上說來，已屬陳舊。但主張製造該飛彈的人們，則謂該種飛彈用以對付中共幼稚的飛彈威脅，並不是陳舊無用的。

克里福表示 巴黎和談雖無進展 駐越美軍不再增加

【華盛頓五日法新社電】美國國防部長克里福在全國記者聯誼會上演說中談及越南問題，祇佔其演詞中的一小部份。克氏証實：他的既決意向，就是不把今年春天所定下的駐南越美軍總數最高額五十四萬九千五百人再事增加了。

他預料說：「由於河內面臨如再企圖以武力接管南越亦告失敗之故，所以我們可以獲睹一些將把和平會進一步的動向。」

他在談及巴黎初步會談時說：「該項會談直到目前為止，還未產生任何解決辦法，但是會談仍告繼續進行。」他又表示：在過去五個月中，局勢的發展包括了一些因素，這些因素提供了可能獲得解決越南和平問題辦法的希望。

克氏在答覆記者問題時，對於有人認為美國停止轟炸北緯十九度以南的北越地區，是造成美軍損失增加原因的說法加以否認。

克里福說：各項報告指示：共軍是能夠準備的。但是他又說：美機的限制轟炸，並未使共軍的準備工作更為容易進行。

克里福繼對記者說：他認為美軍再在南越作戰五年這項說法，是「極無可能的」。他承認「巴黎和談迄未產生任何結果，但是他表示並未有跡象，顯示任何一方準備使會談停止進行。」

蘇警告蘇佔捷軍 應提防淫蕩青年

【莫斯科六日合眾國際社電】本日蘇聯報紙警告，在捷境的蘇軍提防「淫蕩性愛」，並謂捷克充滿「淫蕩青年」。塔斯社並謂，捷克共黨開始控制布拉格，但反革命力量仍妨礙回復正常狀態。「蘇聯文化報」謂，西方的宣傳已使捷克受資產階級的最強有力和最卑鄙的方法——淫蕩性愛——之毒。

法社會黨宣佈 退出法蘇友協

【巴黎五日法新社電】法國社會黨今天決定退出法蘇友好協會。該黨執行委員會今天發表一聲明說，蘇聯侵略捷克以及採取之獨裁手段，即是說一個社會主義黨，參加一個與蘇聯聯合組成的友誼與合作組織，已成為無效的。

美軍鹵獲越共文件指出 共軍司令下緊急令 組敢死隊進行暗殺

【西貢六日路透社電】駐西貢的美國當局今日說：越共司令部業經下令組織敢死隊，來暗殺南越各大市鎮上的要員和叛變領袖。

據美國駐越代表團發言人說，美軍昨在北部嚴議市國獲一份「緊急命令」的文件。它是於上月發給一個越共單位的。

據他說：這個敢死隊進行活動的目標，是為了特務和製造有利越共的條件。這項發給越共敢力委員會和軍事司令部各個領袖的命令說：「每個村落必須成立配備輕武器的三人敢死隊，最少一隊。」

【西貢六日路透社電】美軍和南越軍今日報導：沿着通往西貢的滲透路綫，發生與越共游擊隊的新接觸。

越共在該市美軍設備附近，爆炸了一枚膠彈，同時在堤岸華人區中的一間稅務局辦事處放置了五十塊烈性炸藥。

美國警察說：可能有一項新的恐怖行動，在西貢爆發。四十名越共游擊隊，在西貢郊外十五哩處，被一支步兵，武裝直昇機和飛機轟炸所擊潰。美軍方面有二人陣亡，九人受傷。這次戰鬥經過昨晚整夜，直至今日正午才停止。

警方說：在西貢爆炸的一枚膠彈，毀壞了美軍營附近一間房屋的一部份，但沒有人在今早的爆炸事件中受傷。約五十塊共黨十二磅的烈性炸藥，被發現埋藏在堤岸一間稅務局辦事處內的一個鐵罐中，該罐已裝有引爆裝置，但由警方予以拆除。

【西貢五日法新社電】據此間本夜所接獲的消息說：南越共軍五百餘人，曾在政府軍在一個無人居住廣大沼澤地區的一次閃擊中，被擊斃或被擊傷，相信共軍是在那個地區由北越獲得他們的軍火和彈藥的。

在接獲情報人員的報告後，顯示兩營南越共軍準備襲擊高棉邊界的建豐省，在西貢西南七十五哩約之後，南越政府軍一營突擊隊，即利用登陸艇和在俯衛轟炸機的支持下，於三天前發動那次襲擊。

發生兩次大規模的戰鬥。越共的臼炮部隊與美軍炮兵，在西貢邊緣展開炮轟，兩枚共軍的六十四公厘臼砲彈射落於茱里斯察分局，但並未造成傷亡及破壞。

美軍B五二轟炸機於過去廿四小時中，不停向距離西貢西北不遠的戰場出擊。所有出擊行動，均與防守該首都直接有關。

因蘇聯侵略捷克 促使北約組織 改變防衛計劃

【倫敦六日合眾國際社電】北大西洋公約國家，正迅速修改其抱之已久的信念，以為蘇聯對西歐的威脅已不復存在了。該項信念若干時以來，成為西方政策和防務設計的基礎，以致法國從公約組織作軍事撤退後，美國和英國均減少其在歐陸的駐軍。

蘇聯這次侵佔捷克及西德接境的邊境，已使西方盟國的防務設計家和西方政界人士悲觀（或稱之為現實派）認為蘇聯此舉，證明其是不能遵守的，其對歐洲和別處的意圖是莫測的，其態度涉及對西方的危險和風險。

西方認為此項發展（佔領捷克）威脅歐洲的均勢，使蘇方佔優勢，因為東歐集團佈防軍力增加，最近估計，華沙公約國軍，已從進犯捷克前的不及一百萬，增至一百三十萬，並有殺傷現代武器的裝配，西方外交官和軍事人員，擔心的是蘇聯既以強大軍力，在數小時中侵犯華沙公約盟國捷克，亦可能侵犯西德。

【華盛頓五日美聯社電】此間蘇聯外交界認為，捷克局勢發展，並不會防礙美蘇召開限制飛彈競賽的高峯會議。

據他們說，假如美國方面願意，蘇聯已準備就反飛彈攜帶系統問題，與美國進行談判。

美國在這方面的反應是謹慎的。詹森總統仍希望在離職前，與蘇聯進行裁軍談判。但他無意在此時與蘇領導層召開這個會議。國防部長克里福的立場，認為現時在蘇聯佔領捷克形勢下，是極不宜與莫斯科進行核子武器談判的。

尼克遜訪問華埠 加州中國舞獅隊於星期四遊行當中，經過商業中心區，並向汽車隊遊發而後經過華埠，人們欣注目舞獅之遊行。圖中背景，右邊是共和黨總統候選人尼克遜，圖示他從敞車之上，對群眾招手情形。（美聯社無綫電傳真）

日駐西貢大使青木指出 越共損失慘重 戰爭潛力衰退

【東京六日美聯社電】日本駐南越大使青木森夫於星期五日說：越共在攻勢中的損失慘重，他們的戰爭潛力亦經減縮。

青木森夫於星期四晚由西貢返回東京，翌日在記者招待會席上，發表上述聲明。他說，南越的共黨主力部隊中，現已包括有北越正規軍在內。他說，毛澤東的人民戰術（即是由農村包圍城市），在越戰中不能派上用場。這位大使指出，南越的「民主和平人民聯盟」勢力的出現，顯示河內對戰爭立場的改變。他說，河內顯然了解到，由於越共的損失慘重，其實力已不能爭取得最後勝利。相反地，南越軍隊的戰爭潛力經已增強。他說：美國顯然有信心保衛南越，特別是西貢與其四週地區，以免受到共軍襲擊。同時，在巴黎和談會議上，將會取得「有利形勢」。

青木大使說，美國可能在「不久的將來」停止轟炸北越。

北韓要求美國 作書面道歉 即釋放艦員

【阿爾及爾六日美聯社電】阿爾及利亞「聖戰同志報」於星期五日說：祇要美國肯書面認錯和道歉，北韓會釋放情報艦「朴布羅」號的船員。但該船則要留下。

不列塔尼 民族主義分子 炸法國收稅處

【法國布勒斯特六日美聯社電】在一些似乎是不列塔尼民族主義分子所為的新襲擊行動中，五個市政局和稅務局的收稅處，於星期四晚發生爆炸，造成若干損壞，惟幸無人受傷。「不列塔尼解放陣綫」，現已不時進行恐怖活動，來支持它的自治要求。

「甘迺迪」號航艦 今舉行服役典禮 由故總統女兒命名

【佛吉尼亞州新港紐斯六日路透社電】故甘迺迪總統夫人賈桂琳和甘迺迪其他家人，將於明天九月七日在此間參加「約翰甘迺迪」號航空母艦（世界最大普通動力的軍艦）的服役禮。

已故甘迺迪總統的女兒嘉露蓮，將擔任為該艦有六萬七千噸標準排水量船艦的正式命名人。該航空母艦在飛行甲板的面積，有四英畝半，該艦長一〇四七呎，可容納軍官四百二十名，艦員四千二百名。

星洲全力發展旅遊業

本報駐星加坡特派員汪淦

【星加坡航訊】星加坡政府現在正大力從事發展旅遊事業，吸引各地遊客，特別是美國遊客，以增加它的外滙收入，來繁榮社會，增加就業機會。它發展旅遊事業的步驟；現正在採取「大刀濶斧」的步驟。它不惜工本在世界各國通都大邑，到處廣告，介紹星加坡的聲、色、食、玩，以及自由港的無稅的便宜貨品。星加坡這樣做法，無疑的對香港是一個直接的威脅。

星加坡現在擁有第一流的旅館約近八家，以每家可以招待二百名遊客言，總計約一千六百人。單人房每日美金十七元至廿一元不等，雙人房每日美金二十五至卅元不等；特等每日收費約美金五十元。新開的馬來西亞大旅館，夠得上美侖美奐，侍應生的招待，可算服務殷勤，堪與香港任何一間大旅館爭一日的短長。

對香港威脅最大的，莫若九月三日建屋發展局宣佈，該局已經售出面海的黃金大道一片屋地，予一個旅館業集團，供建一座卅四層的超級旅館，將發立在購物中心的市區獨立橋畔，面對海峽，它不但擁有七百八十個房間，而且有一個旋轉餐廳，坐在其間，遠近景色，盡收眼底。此外，還有一個購物中心，黃金大道的岸邊沙灘，是為理想泳潮浴場。據說一切的設計，全是仿效美國的邁亞密海濱勝地。這間旅館業集團的發言人表示，如果美國政府限制（為的是節省美元外流），遊客出國目下的以及相信這個地區不發生戰爭，以把香港的旅遊事業搶來，而且未來希望無窮。

上述興建旅館的地皮，售價每方呎二十元，這比在香港買地皮建築旅館，便宜多了。同時政府方面還給商人三個優厚的條件：㈠產業稅由百分之卅六減為百分之十二，為期二十年。㈡免交地皮產業稅六個月，外加建築期間每一個月。㈢地皮可分期付款，發展局首期，祗須交付地價百分之二十，餘額分十年免息償清。除此之外，發展局還可向政府中儲長期貸款。這個旅館投資集團，除由本地政府投資一部份資金外，還有兩個來自香港旅館業集團，一個來自馬來西亞的資金。據該發言人稱，這段地皮的投資總額，約達坡幣五千八百五十萬元；預期將直接僱用四千七百名員工。

記者非常同意本報何鴻毅先生在七月廿七日本報撰寫一篇論星加坡投資得失的文章中所說的：星加坡政府的領袖們都是非常有才能，而且十分練達。舉一個例來說：越南美軍前往香港度假，大把美鈔，紛紛滙來，在香港來說，是好事，然而確遭到中共的抗議與廉價。星加坡呢，表面上是非共路綫，在街上你看不到一個來自南越的度假美軍，可是骨子裏確在某地某處，設有招待所，一飛機一飛機的便衣美軍，來此小憩，人不知鬼不覺的，在星加坡達成旅遊的目的，外滙到手。這種手法，可望相當高明。星加坡的旅遊事業，在今後十年，大有凌駕港台之勢，因為政府當局，對於這項事業處處用心。又舉一例，以明此說。最近政府下令全市美化，不但清潔的程度，比以前更加乾淨，而且各大街要衝，佈置以林、泉、石、椅，令人有置身於一座大花園之感。他如，旅館中的男女侍應生，和導遊人員，都由政府從英國和瑞士聘來專家，開班訓練，他們有些甚至是高中畢業生，不惜「降級」來做旅館的侍應生，由這一點也可看出未來的星加坡找工作之難，白領階級的工作，以後更屬困難了。

據旅遊業人士說，星加坡目前的方面，除了香煙與洋酒，是抽稅的外，當然，香煙與洋酒無法與香港比，此外其他貨價，已與香港價格相仿。香港有廿四小時成衣，星加坡也能做到的交貨。

雖然星加坡在國外各大旅行月報或導遊周刊上，列登的廣告，說這是遊客的購物天堂。然而，在某些方面，仍是無法與香港比。

星加坡最近多了不少酒吧，其目的在吸引南越來度假的美軍。酒吧裡面少不了要有幾位酒吧女郎，陪客飲酒，勸酒，最近記者聽說，有不少吧女，乃是男子喬裝，他們套上義乳，高其胸，細其腰，塗脂抹粉，當華燈初上，一個個便「鬼」現了。他們都是杯中的能手，飲上百杯而不醉。吧主很歡迎他們，因為他們招攬的生意，記者在聽了這低等之後，不少生意。記者在聽了之後，有些不信。某日由友人帶我至一現場，果然真的，他們不是巫人，乃是道地的華人，與之交談，才知謀生不易，乃不得已而為之。我問他們，這些遊客發現了他們的真正面目，則又將如何？他們說，通常情形，不致如此惡化，因為遊客大都已經醉倒，要是真正的上下其手，自然有真貨「上陣」，不怕西洋鏡被人識破。此亦是星加坡旅遊事業中的一段小插曲！

倫敦匪徒白晝搶劫 洗劫一輛運銀車 刼走大批金屬品

【倫敦五日路透社電】一班武裝匪徒，今天在倫敦東部一次白晝搶劫中，刼去滿載貴重金屬的一輛貨車，共同價值二萬鎊的銀塊，銀條和鋼合金鑄造品，逃逸無踪。

尼克遜訪舊金山華埠 聲言倘當選總統 再來吃頓中國菜

【舊金山五日中央社電】當選共和黨總統提名人尼克遜今日下午訪問華埠之時，受到舊金山華僑的熱烈歡迎。

尼克遜在歡迎會中發表演說，讚美華僑對加利福尼亞州，尤其是舊金山所提供的貢獻。他強調在未來國際發展中太平洋的重要性，並且說，為了保持世界和平，必須恢復太平洋的和平。

尼克遜說，他如當選總統，將盡力恢復太平洋的和平。他要求華裔美國公民協助擬具這個國家今後對太平洋國家的政策。

在演說之前，尼克遜偕夫人乘坐一輛敞蓬汽車，在華埠大街巡行一週，並發表演說，在演說詞中，尼克遜說對十一月間獲得當選，表示信心，他打趣地保証當選之後，將再度蒞臨舊金山華埠，享受一頓標準的中國菜。

西班牙生活的一面 鬥牛有秘密

最危險的牛是疲牛，而發狂般撞死勇士的牛却是視覺不佳的，所以不抄紅布。

鬥牛在美國紐約出現，迴刺身亡的鬥牛士愛爾拔甘迺迪在一個著名牧場鬥牛場的一個本人數創新紀錄。你會聽到這樣的一句話：要了解西班牙，必須了解鬥牛。這話並非誇大。傳統主義，美，英勇、野蠻、色采，及抑揚的合併，是表面的証據。但是，鬥牛是那麼根深蒂固的，西班牙生活的任何方面，幾乎完全不能逃避這玩意的含義。

不過，西班牙文沒有鬥牛這個名詞，鬥牛在西班牙叫作牛奔。「牛奔」通常是三個鬥牛勇士殺死六頭牛，最老的鬥牛勇士鬥第一及第四頭牛，第二名勇士鬥第二及第五頭牛，最年輕的勇士鬥第三及第六頭牛。但是，每次搏鬥，那個勇士處於絕對孤立的可怖的恐栗的境域中。

至於那頭牛，係特別挑選的野牛。在西班牙，據說最危險牛是疲牛，因為牠時常迫使鬥牛勇士做些不智的和危險的事情。

這可能包括把牛引到鬥牛場的中央。甚至鬥牛也有一個特徵：一個本能的，無可解釋的堅決，以保衛一個草場。稍後，在鬥牛場裏，這牛喚直的牛，劃一個幻想的圓圈，而在這圓圈內，牠是特別兇悍的。

如果這牛在中央而發惡，鬥牛勇士要跑到遠遠的木欄邊以備逃走，他的侍從也準備於牛撞倒他時救他。有些牛視覺遲鈍，鬥牛要靠牛的感覺，以及勇士的紅布的吸引。多數牛習慣於使用某一隻角，而迫使那牛使用另一隻角，一直利用他的紅布。

視覺不佳可能使牛發狂。在混亂中，他抄人而不抄紅布。許多人死於視覺不佳的牛的撞擊，包括西班牙歷史中最偉大的鬥牛勇士左塞里多。

時間是第二個最大的敵人。每隻牛勇士必須依西班牙法律所規定的時間表殺死那牛。事實上，一句西班牙古諺說：「一隻換鬥的牛，於三十分內所學曉的，比一個人一生所學的更多。」

其次，鬥牛勇士要看天氣。西班牙有暴雨。甚至大雨，也很少改期。鬥牛勇士的鞋像紙般薄。他的披肩重七磅。他的劍比它看來的更重。他在濕滑的場地比牛更立足不牢。他畏懼觀眾喝倒采尤甚於畏懼那些牛，但大雨使他毫無辦法。

不過，有些鬥牛勇士有很長的歷史。拉菲爾摩里納鬥了四十二年牛，殺死了四千八百頭牛。

西班牙內戰，於一九三六年七月十七日下午五時開始，那時間剛是鬥牛開場。後來，在戰爭以及戰後二十年內，鬥牛專業日衰。一九五六年出現，挽救了西班牙的鬥牛場。西班牙現在每年有一千多次鬥牛，而不再是三百次了。人民的愛好，使大場的鬥牛每分鐘價值八百美元。西班牙的三千二百萬人口中，有二千萬人都看電視，並聽到鬥牛勇士進場前所說的傳統的話：「上帝分開幸運。」（土達）

英國軍官創下紀錄 一晚吸香煙一百五十枝

不過：這並非嗜好使然，而係以此來瞞過敵人醫事檢查的。

·兵丁·

早歲的伊力狄爾少校

英國的伊力狄爾少校，現在對香烟碰也不碰一下。但在一九四四年，他在德國俘虜營內，一晚抽烟一百五十支。

其他的英國戰俘，用掘地道，藏身在木馬內，甚至喬裝逃走，但狄爾少校是唯一用抽烟來掩護逃出的。狄爾少校于一九四零年四月隨秀活森林營開到法國，一個月後，即五月廿八日，他被俘了。狄爾與司機，遭德軍槍擊，駕車駛過比利時柯尼土村時，卡車翻倒。以後的四年，他曾在羅芬、瓦爾堡及史班根堡的戰俘營度日。

史班根堡（一九四二年至一九四四年）是他「抽烟逃亡行動」的地點。狄爾少校說：「我在史班根堡住了一年，患上肺炎，那時，我發覺有些機會，可以計劃脫逃。」他的逃亡計劃，是根據怎樣運用英軍故意裝病的習慣而定。他說：「我決定裝作病得甚重，當國際醫務委員會人員每六個月來巡視時，醫生會把我當作一個無希望復痊的病人，而把我釋放。」

狄爾少校與英醫官商量，但醫生初時並不熱心。醫生說，那三個醫生其中二個是德國人，騙他們談何容易。後來他靈機一動說：「伊力，我們曾有一人，去年死亡，那是兩個月前的事，他患了支氣管炎，把肺部弄得很壞。我們把他照的X光片，存在某處，如果把那X光片放入你的醫療記錄的話……」

「當時，醫療委員會剛好開過史班根堡，因而我要用六個月的時間折磨自己。六個月來，我在戰俘營蹣跚而行，看來快要歸西。事實上，我因為患過肺炎，體重減輕了四十多磅。一九四四年四月某日上午，醫生告訴我，四月十八日上午十一時，受醫療委員會的醫生檢驗。受檢的前夕，我整夜不睡，不得離開床榻，拼命抽烟，使腳部起氣泡，在聽診器檢驗下，似是一個燒熱滾水的沸騰。」

「當時，缺乏香烟供應，但當他把秘密通傳出去，不久便集合了大堆香烟。一九四四年四月十八日是星期一日下午八時，『抽烟逃亡行動』開始了。」

少校又說：「有些烟是波蘭造的，非常濃烈。我抽到第卅九支，已開始覺得真是病倒了。我竭力抑制着不可咳嗽，因為醫生告訴我，保持着肺弱狀態見醫療委會。我覺得肺部要爆炸了。」次日上午九時，狄爾覺得半死，而不是活着，他的最大擔心是非保持着不咳嗽及不抽搐。醫療委員會到了，此委員會由一名瑞典醫生及兩名德國醫生組成。他說：幸而是瑞典醫生檢驗我。我仍不知是否騙過了他。但我覺得，他是幫忙我的。他點點頭，並且說：「你會好的。」

後來，狄爾少校獲得通行證，逃出戰俘營，恢復自由。四個月後，狄爾少校在利物浦登岸，現時他在故鄉諾丁咸郡過着退休的生活。

共區真正愛國的人宜猛醒 捷克被侵悲劇眞相

徒手的捷人不怕坦克，他們把俄軍團團圍住，電台雖然被佔，但廣播從秘密地點不斷播出。

在佔領的第一天，捷克人詢問而至，把那些外來的坦克手和哨兵，團團圍住，事實上，他們以兄弟般的態度招待，把他們阻塞着。當坦克開入溫塞斯勞斯廣場，青年走到他們的前後，異口同聲地大叫：「杜貝克萬歲；蘇俄人滾回家去！」溫塞斯勞斯王的雕像，站滿了手揮紅白藍三色捷克國旗的少年。在國王的頭上，他們豎起了標語牌，上書：「杜貝克萬歲，蘇俄人回家去，我們是一個自由國家。」

坦克一停下來，詢問便開始了（若干問答無疑是歷史上征服者與被征服者的最奇特的對抗）。許多蘇軍（他們有些是十八歲以下的青年）被追問得無言以答，樣子很緊張，茫然凝望遠處，以避免尷尬。有幾名蘇軍告訴街上的羣眾，說他們來捷克是為保護人民免受反革命或在西德的反動分子所害。但多數都不大明白他們的任務，並表示歉意。一名年輕的傘兵，在布拉格對一名憤怒的質問者說：「我們祇是奉命行事。我們奉到命令。你也一定當過兵，知道命令是什麼的。政治的決策，不是我們的事。」

據時代週刊記者從布拉格報道，捷克人的心情接着便變了。青年羣衆上綫，圍的坦克上，迫使坦克手躲進車艙之內。那些坦克的轉塔，隨小地四面擺動，像象鼻拍打蒼蠅一樣，想把那些高聲呼叫和喝敵的捷克人擊倒。捷克人也用磚石擲擊坦克，在車的塗上卍字，並把垃圾傾在它們熱的引擎蓋上，使發出一種惡臭的氣味。布拉格和布拉第斯拉瓦的勇敢青年，甚至向坦克襲擊，且以着火的地毡和汽油向幾架坦克放火。坦克也實行還擊，以機槍齊射，把青年逼入小巷及橫街。有一架坦克，在布拉格國家博物館之前開砲，以為報復。

蘇俄軍隊顯然雖曾奉命避過嚴重挑釁，始可開槍，但他們也奉命不可容忍在街上對他們的權力的重大挑戰。在莫拉維亞的一個工業城布爾諾，蘇軍對一名挪揄他們的工人開槍，把他擊斃。在布拉格，一架蘇俄坦克用機槍向一卡車工人掃射，把其中一名的頭擊落，並擊斃其他三個人。一名中年人和他的妻子，手持捷克國旗，在布拉格中央委員會大廈附近向一名蘇俄傘兵揮去，另一名傘兵馬上轉身把那個人擊斃。他的血濺透了那面國旗。這面旗後來在街上示威的羣衆中，當作蘇俄殘暴和捷克英勇的象徵。

在佔領初期唯一發生的對陣之戰，是發生於蘇軍企圖包圍布拉格電台的時候。約四十名職工，藉障礙物藏身在裏面，狙擊手從大廈內及四面的安全位置開槍。三名市政府的巴士司機，把車輛停放在布拉格電台大廈附近的溫大利街和文諾拉斯卡的轉角處，以阻礙蘇俄坦克駛近該建築物。在傍觀的街上人羣，也拖來了兩座巨型的起重機，攔阻坦克通過的道路。青年人向沿街停放的裝甲車，投擲自製手榴彈。

坦克終於衝過了那些障礙，駛近該建築物不遠之處。傘兵衝進裏面，那場戰爭便告結束。該電台自蘇軍入侵之後，一直呼籲各方支持合法政府和奏國歌之後便停止廣播。但不久即再恢復，從一座秘密電台播出。火舌不僅從布拉格電台大廈噴出，也從文諾拉斯卡街其他建築物噴出。一架蘇俄坦克及兩裝甲車，樂運送車在街上被焚。這景象使人回憶起了一九五六年布達佩斯街上的血戰。

在全國各地，建築物、雕像、壁碑上，都出現了哀悼的黑旗。在牆壁、穀倉門、公路路標、汽車和商店櫥窗，捷克人都貼上了標語，並以粉筆寫上華沙公約各國文字要求侵略者滾回家去。布拉格有一處牆上寫着：「列寧，醒來吧。布里什紐夫瘋了！」另一處寫着：「匈牙利，回家去，這些東西你們還受不夠嗎？」溫塞斯勞斯廣場的人潮中，捷克國旗的旗海飄蕩。示威者向停泊在他們中的二十輛坦克大呼：「蘇俄兒子，滾回家去！」

當蘇軍入侵捷克之際，幾千名外國遊客陷身於捷克，其中有四千名地質學家，是來參加國際地質學大會的。蘇俄的代表太膽恐了，他們把自己的姓名牌除去。美國大使館租用了二十架巴士，協助把被困於捷克的一千五百名美國人（其中有前電影明星莎梨鄧寶，和電視片集「來自世界保安組織」的主角之一羅拔偉漢），送往西德及奧國。遊客乘坐他們自己的汽車，川流不息地離開捷克，他們的汽車往往駛經停在鄉間僻靜交叉路口，擺出恐嚇姿態的以砲口指向公路的蘇俄坦克。捷克最初請遊客留下來協助他們鬥爭，繼又要求他們代帶郵件轉交國外的親友，和帶出影片以告訴世界捷克所發生的一切。當遊客離捷時，捷克的接境守軍促他們回國時，發動輿論抨擊蘇俄。同時，許多度假的捷克人，趕緊回國，參加鬥爭。

捷克人動員他們所有的人力物力來阻撓，破壞和打擊佔領者之際，鬥爭的行動越來越配合和技巧了。這項行動是由電台指揮和激發的。蘇軍把政府原有的電台關閉之後，秘密電台繼續在全國各地廣播。據說，他們所用的發射機是由捷克供給的。在布拉第斯拉瓦附近的一座這樣的電台說：「我們沒有武器，但我們的廣播比坦克更有力量。」該電台號召它的聽衆，「把路標倒向，把公共建築物的名牌移去，如果蘇軍向你詢問，便說你不懂俄語。」（二）

海神 是英海軍的最新三十八噸飛彈，圖是發射時在天空留下的奇景。它的射程遠達五千哩。

十五分鐘消除皺紋手術

法國整容外科醫生蒙約翰，已有辦法在十五分鐘內把三十歲以上的女人面容美化。他在巴黎的美容院，取費二百美元，施行「小整容」。他的方法，施麻醉以後，在接受手術的人的太陽穴上下高度的髮邊，切開兩個或三個三角的切口，把皮膚的邊上扯合，而面部皺紋便減少。女人也就貌美年青得多了。蒙約翰想派出助手設支店於倫敦的哈里街，但他的美容方法是英國醫學條例所不許的。他改變辦法，「協助」倫敦最有地位整容醫師。相信他的方法，在英國也受歡迎。

女人化粧花四年多時間

拿英國女性爲例，平均每人年用化粧品六鎊，祇早上班前打扮也幾乎要花上一小時。

根據最近的一項調查，女人一生用於化粧的時間，約共四年十四個星期另六天。但計算出那時間的那個婦人，仍不願相信。事實上女人所用的時間更長。

英國「週末雜誌」所作的一項調查，發現女孩子們於每一工作日，平均用了四十七分鐘時間來作面部美容和整理頭髮，然後上班。晚上參加晚會，用於化粧的時間平均是一小時四十二分鐘。

「週末雜誌」的女孩子，都是年輕動人的，年齡在十八歲至三十五歲之間，而她們在化粧方面的努力，並非自費。因此，有理由可以假定，數以百萬計的英國女孩子，自星期一至星期五，每天早上，動用四十七分鐘時間來作面部美容，晚上動用三十三分鐘來洗却鉛華，週末用於這兩方面的時間或許更長些。

甚至祇塗唇膏和梳頭髮，也要費十分鐘的時間。在晚上外出之前，一個女人把自己關在化粧間裏，面對着鏡子和一抽屜的化粧品，但是，化粧不祇需時間，而且需金錢。根據官方統計數字，英國婦女去年用於化粧的錢，共一億二千四百萬鎊——眼睛，三百萬鎊；口唇，六百萬鎊；皮膚，一千五百萬鎊；頭髮，一億鎊。這數字或許低些，英國有二千萬婦女，年齡在十五歲至七十五歲，這是說，每人每年用於化粧品的錢平均約六鎊。在「週末雜誌」工作的婦女，平均每年用於「美化臉蛋品」工作的錢約三十五鎊。其中一人，用了八十鎊，包括五十四鎊用於光顧理髮和美容，另一人，於早上用了四十分鐘的時間來作面部美容，然後上班。晚上又費廿五分鐘來洗淨面粉，而塗上冷霜。晚上參加晚會，又費了兩小時來化粧。她每年用於化粧品的錢，為廿一鎊十五先令。

但調查報告是：一個男人喜歡與一個容光煥發的女人在一起，而假使別人低聲讚說：「他真有辦法。」因此，一個男人喜歡他的妻子或女朋友，挣扎以求面孔美麗而且漂亮，實在不聰明。

沒有化粧，甚至可能影響一個女人的升級機會，如果她是英國的八百五十萬工作婦女之一。

海外也有同樣的情形。德國的商業貿易顧問最近說：「在商店、工廠或辦公室，一個擅化粧的美麗女孩子，可以扶搖直上。」他們甚至推薦，德國工作婦女的化粧費應列入免稅額內。這就是「化粧女」所不喜歡的。她們寫信給西德財政部長史特勞斯，警告他說，這項提議可能「使數以百萬計的未嫁主婦陷於困境」。她們認為政府津貼「化粧女孩子」將使她們的丈夫外騖。那時候，當然需要更多的化粧。（星）

國際商影

設核子能中心 化沙漠為綠洲

[illegible]

濟的電力。

原子能專家說：一旦用現有技術開發熱帶及亞熱帶中不毛地區，在一年內有水時，可以生產糧食所需的氣候，可以生產。

複合組織的理想工業產品是肥料，因為它可以配合核子能中心工作來增加食糧生產，而且可以供應附近較遠的地區，作增加食糧生產之用。

過去三四年內，有不少報告，使人們知道應用核子能大型脫鹽化廠具有實用價值。一九六零年以來，[illegible]。

美國原子能委員會創導了其中的一種計劃。世界人口不斷增加，每人用水量不斷增加，在乾旱地區中海水脫鹽工作的重要性，日益增加。美國和以色列及鄰國計劃在中東共同合作，建造日產淡水十億加侖，同時可產生電力二百萬瓩。

一項合作計劃，目的要在加州海岸一個人造島上建造一個巨型核子脫鹽工廠，將在開始。這個波爾沙島核子發電脫鹽工廠將產電一百八十萬瓩，每天產淡水一億五千萬加侖。

計劃使成本降低，得到合理廉宜成本，是由於它同時產生淡水、電力，有工業發展潛能，可同時採用一座繁殖型反應爐。

農工合一概念是核子能和淡水用於在有限的雨量中生產食物。它們能生產化學品及肥料，使周圍地區有生產價值，使沙漠地區有核能中心的淡水和肥料供應灌溉，使這些地區變成肥沃農地，可以種植特選的高產物及其他作物。

東莞「公社」三名青年社員
冒險逃亡進入港境　在沙頭角被警截捕
同行兩女子被邊境共軍截回

【本報訊】沉寂已久的邊境共區人民逃亡來港事件，昨又發生。三名青年冒萬險穿過共區鐵絲網，偷入港境時，被沙頭角警員截捕。他們的身份是東莞橋頭及謝岡「公社」的社員。與他們一同逃亡的，還有兩名女子，但該兩女子因攀越鐵絲網時，動作緩慢，為邊境共軍發覺，鳴鎗制止，兩女因驚恐至手軟腳軟，結果被截回。預料她們兩人的命運，一定凶多吉少。

僥倖逃出共區的三名青年，由十六歲至廿四歲，其中兩人是「橋頭公社」社員，另一人則為「謝岡公社」社員。據說：他們男女五人，早已約定一齊由東莞逃亡來港的。千辛萬苦，晝行夜宿，由東莞步行山區抵達深圳，再攀上梧桐山，而至華界邊境的打鼓嶺時，除兩女於跨越鐵絲網時被共軍截回外，該三名青年僥倖於昨晨黎時已進入港境打鼓嶺，但因該處有兩層港方鐵絲網，爬越困難，三人乃繞行沙頭角山邊，取道麻雀嶺而行，時為昨晨一時許。

當他們沿著麻雀嶺擬步出沙頭角公路時，卻被一隊夜巡的穿山甲警員發覺，於是把他們拘捕。該三人被捕時，又渴又餓，央求警員給予飲料和食物，三人所穿服裝，其中一人係穿背心短褲，餘兩人則穿恤衫及長褲。

八個新區裝獨立水錶
非法裝水管者須拆除
租金略調整現收水費辦法取消

【本報訊】在各新區第三型及較舊之第四型大廈住宅單位居住之人士，將於短期內獲得私人獨立食水供應。

在八個新區，即田灣、油塘、柴灣、秀茂坪、葵涌、慈雲山、東頭及咸田新區內一百七十座大廈安裝獨立水錶之計劃現已擬定。

在該批新區內較舊式之大廈，目前只係由設於每層樓之公用水喉供應食水。

該八個新區內總數達一百七十座之住宅大廈，將獲改革，俾該等樓宇能與較後期繫計之住宅單位一致，後期設計之住宅單位均有獨立水錶。

在田灣、油塘、柴灣及秀茂坪（第一期），安裝水錶之工程，料將於下月初開始，並將於明年二月間完成。

徙置事務處發言人昨日促請各有關徙置大廈之居民合作，使安裝工程能儘速完成。

發言人謂：由於一共有一百七十座徙置大廈受到計劃所影響，因而不能在同一個時期內一起動工。主要之目的乃係以最迅速之時間完成部份之工程，以便盡量減少對該等樓宇住客所引起之麻煩。

發言人又稱，將動用電鑽為水管及裝配工作鑽孔，以確保該項工程能儘速完成，及盡量減低噪浪。

他更進一步向居民保証，在未按駁獨立水錶之前，不會將每一層樓內之公共水管拆除。

本年七月初，政府發言人曾公佈該項改革計劃，並曾稱安裝工程費用，將採用小量調整租金辦法，向住戶收回。惟現行收取兩元至四元水費之辦法將不再採用，而住戶只需付交水錶所紀錄之食水之費用。

安裝工程完成後，曾自費在其單位內安裝水管之住戶，須立刻將該等水管拆除。

政府發言人稱：該等未配有水錶之水管係未經批准者，故屬非法。

「康復工作之父」強調
人類潛力浩瀚　病者多創奇跡

【本報訊】第四屆泛太平洋復康會議，於昨日下午二時十五分在大會堂音樂廳舉行全體大會，由香港立法局議員[illegible]任主席，郭樂賢神父任助理，公開討論傷殘復康者就業和改善工作條件的問題。

由工商界知名之士和復康工作專家展開熱烈的討論，交換了許多有用的意見，對香港以至於太平洋區的復康工作提供了積極的貢獻。

第四屆泛太平洋復康會議各代表於晚上七時半在大會堂歡宴，港督夫婦並親臨作貴賓。

席間，鄭律敦治議員發表演說，向港督夫婦致謝對該會議的鼓勵與支持，並向遠道來港的各國代表致謝，同時以貿易發展局副主席的身份，提供各代表在有「購物者天堂」美譽的香港購買香港產品，可以省卻許多金錢。

隨後由從事復康工作凡五十年，有「復康工作之父」之稱的加索拉博士致詞。他強調人類生命潛力的浩瀚，指出一個人就如一座冰山，可見的表面不過百分之十五，潛伏不露的潛力達百分之八十五。把這些被埋的才能化為成果，是我們的責任。

加索拉博士指出：在五十年的復康工作歷程中，他目睹無數絕望的婦人重建信心，許多見童重獲生命的意義，許多病人創造了奇跡。他舉了一個例子，說明人類生命力的堅強和浩瀚說：在第二次世界大戰時，他為一個飛行員動手術，切割了兩臂，一隻腿，部份顳骨，縫好了六十處傷口，以為他不能夠康復。七年後，與他重逢，他配了義手、義腿，並已結婚，生了兩個孩子，是個成功的保險商，而且還是立法議員。

加索拉博士指出：國際傷殘復康會成立於五十年前，創始之初，規模甚小，目前已發展為廣及六十一國的機構。他的演詞意緻感引，生動有趣，感染力極強，畢座為之動容。

戒毒復康工作　須除倚賴心理

亞洲戒毒聯合國考察團于本年二月間巡遊東南亞後，在本港舉行研討會，作出結論報告其中強調心理倚賴為癮癖最主要之起因，亦為戒後復發之要素。是故戒毒康復工作亦應針對心理倚賴之剷除而設。

該文作者分析麻醉毒癖成癮者之不成熟心理如下：㊀對于一切慾念需求即刻滿足；㊁對于失望與挫折缺乏容忍；㊂逃避現實；㊃自卑與仇視社會感。

環境與性格交互影響，凡有上述不成熟心理傾向，遇有不如意環境，即尋求媒介逃脫。此種媒介，可能為酒精、幻覺藥品或麻醉劑，而逃避現實之結果，只有增加現實環境之痛苦，而更進一步影響其仇世心理，使癮者性格更為乖僻，故形成一種惡性循環。

香港戒毒會在石鼓洲島上所設醫院，僅有廿四張病床，但戒毒者在接受醫藥後，兩週之內即可斷絕生理上對於麻醉劑之倚賴，其後即遷移至島上西部康復區接受工作治療、小組治療、康樂活動等有計劃及有步驟之心理改造建設。

此種康復計劃，係根據社會心理學家發雲氏之「場合理論」(FIELD THEORY)以及最新「社會角色理論」(SOCIAL ROLE THEORY)而設計。每位志願戒毒者均經過三段改進之過程，獲得相當之進展而走向健全性格之正常生活。

此次泛太平洋復康會議，國際知名人士均強調任何康復治療步驟，均以善後輔導為最終及最重要之一環。

該文作者響應倡議宗世界聯會施發福牧師所倡之統一善後服務，對所有自願戒毒與被迫戒毒者，加以全面輔導，並建議「善後輔導」之名詞，應改為「社區服務」，蓋其宗旨為如何發動社會福利資源為康復者服務，並引導康復者重入社會，成為各社區有建設之成員。

印航經理查托維德　視察遠東業務抵港

【本報訊】印度航空公司經理查托維德偕同夫人及男女公子，於昨下午三時乘國泰機聯航由台北抵港。

查氏係在遠東各地視察印航分公司業務途中來港作短暫的停留，與本港分公司人員會晤，他預定明日離港返印。

在接見記者時，查氏認為港府考慮增加飛機降落費，是一件很糟的事。

他並指出：國際航空運輸協會正在討論減低飛機票價中，而港府竟打算將降落費提高。

查氏相信各航空公司將會就這件事提出討論，他並認為各航空公司將不致會增加票價，因為票價是受國際航空運輸協會限定的。

這位印航經理又透露：該公司計劃開闢台北航線，有待與中華航空公司作商業上的安排。

林錦公路罕見車禍
一巨型貨車　撞死六頭牛

【本報訊】新界大埔林錦公路昨發生一宗罕見車禍，有一輛巨型貨車，把六頭牛撞倒或輾倒，其中四頭，當場斃命，餘兩頭則受傷過重，亦遭人道毀滅。

車禍發生於昨日下午一時半左右，一輛巨型貨車滿載貨物，自大埔駛往錦田，沿林錦公路而下，駛至凌雲寺對開一段斜路面時，一羣牛隻，正在公路上緩緩而行，貨車不知所因何故，無法閃避，撞向牛羣，有被撞倒有被輾過，牛兒被撞重傷，血灑柏油路上。

事後，司機報警，警方發現已有四頭當場斃命，餘兩頭重傷，後警方通知政府有關獸醫人員到場查勘，結果認為該兩頭重傷牛隻，難以治療，決定就地人道毀滅，免受痛苦。該六頭牛隻中，四頭為黃牛，兩頭為水牛。牛屍已送往政府屠房焚落。

林錦公路上，經常有牛羣在路中踱步，大多數時間是無人看管的，飼民牛主，原把牛隻放牧於附近山邊吃草，但有時牛兒聯羣結隊，東跑西闖，走上公路散步，這是常見的事實，而昨日被輾撞的牛隻，有大有小，據說其中有「母牛帶仔」一同遭命殞。

銅鑼灣巴士出事　陷落修路坑穴內
全車傾側幸無傷人

【本報訊】一輛行駛中的巴士，昨下午在銅鑼灣紅寶石酒家對開失事，陷落修路中的坑穴內，全車傾側，幸車內無人受傷，祇來往的交通曾一度阻塞。

失事之巴士編號四〇六號，行走灣仔碼頭至大坑道之十一號線，在昨日下午六時四十五分，由灣仔碼頭開出，當駛至上述地點，沿電車路向東行駛時，突然左邊尾輪跌入該處修路中之一坑穴內，全車傾側，幸未有進一步危險，虛驚一場，後由售票員開車門讓乘客離開車內，並撥電報警，消防車及巴士公司的工程車接報馳至現場，經十餘分鐘後，即將該巴士「拯救」起，回廠修理，來往車輛方即恢復行駛。

工團總會後天舉行　慶祝二十週年紀念

【本報訊】港九工團聯合總會，定本月九日正午十二時，在長沙街勞工大廈舉行慶祝第二十週年紀念大會，下午三時召開第十七屆第一次會員代表大會，繼選舉第十七屆執行委員，八時舉行聯歡敘餐。會員代表大會所屬各工會均派出代表參加，由主席何康報告一年來會務工作，並於今日下午八時，「工總」舉行預備會議，討論選舉資格的議案及推選提案審查委員會主席團。

合議庭是否有裁判權
干預修訂法例
英國樞密院將有所爭辯

【本報訊】關於本港之立法局法庭即合議庭，有否裁判權以干預立法局進行修訂法例，這點將在英國樞密院有所爭辯。代表港府之政府檢察官郝德杰，昨就麗的呼聲控告港府一案中，因合議庭法官不同意當時檢察官所提出之一點理由，即指法庭無裁判權以干預或阻止港立法局進行立法程序，而裁定法庭是具該裁判權力，因此不服而向英樞密院提請上訴，合議庭法官即予以批准。

合議庭法官由正按察司何瑾爵士及副按察司赫健士組成，檢察官郝德杰則代表港府出庭，麗的呼聲則由御用大律師端納代表。

此案原由麗的呼聲控告港府、律政司羅弼時及立法局，包括全體議員，要求四項：㊀宣佈立法局所通過之一項法例，以修改一九一一年及一九六五年英國版權條例，而就適用於香港部份，而就作其他修訂者，乃屬不合法；㈡頒發禁制令，阻止該條例通過執行；㈢賠償損失及㈣堂費。代表港府之檢察官向庭提出反要求，即將麗的呼聲所要求㈠予以擱置；㈡將之撤銷。並指出：㈠合議庭無裁判權以干預或阻止立法局進行立法程序；㈡遲延屬於將來之問題；㈢根據控訴進行程序例第十六節，在此情形下，是不容許頒禁制令阻止其立法程序進行。

此案於本年五月廿七日開始，在高等法院合議庭由法官在內庭聆訊多天，至六月七日，合議庭宣判原訴人麗的呼聲勝訴，麗的呼聲對所判不服，經於六月廿日向合議庭申請批准上訴英倫樞密院。

漢華中學香港仔分校
被拒註冊強行開課
當局考慮制裁辦法

【本報訊】因校舍不合消防規例而被當局拒絕註冊開課之左派漢華中學香港仔分校，昨日竟不顧教育司之警告，在該不合法的校舍內開課。

為數約三十餘名的稚齡小學生，昨晨三五成羣，鬼鬼縮縮潛進該校不合法的校舍，即香港仔大街六十六號至七十二號二樓，大約在九時後，該藏左派小學生在其不合法之教室內高聲朗讀「毛語」，但未聞有唱歌聲。

由於該校之強行開課，有關當局正在研究制裁辦法，如今日該校仍一意孤行，不顧學生安全而繼續上課的話，其收場必將是被封閉。

在較早時，該左校擬在香港仔大街六十六至七十二號二樓設立新校校舍，曾向教育司署申請註冊，但因該校舍係在危險倉的二樓，為學校條例所不容，當局為顧全學生安全起見，再經過本港消防局官員之鑑定，認為該樓宇不宜設立學校，教育司隨即通知該校，拒絕其註冊。

九龍灣海面　發現女屍
似非來自大陸

【本報訊】警方於昨日中午十一時卅七分許，在九龍啟德機場對開之九龍灣海面，發現一具年約二十至三十歲女子之浮屍，但從衣著來看，該浮屍與大陸浮屍無關。

該浮屍身高約五呎三吋，臉長、曲髮，中等身材。死者被發現時，身穿黃及紅色「迷你」裙，赤足。死者身上並無任何証件，所以一時未能查悉其身世。

大陸救總感謝港府
准許逃亡漁民居留
如難胞志願赴台將盡力接運

【台北六日中央社電】中國大陸災胞救濟總會今天對香港政府釋放最近大陸逃港難胞，准在香港居留的措施，譽為英國崇高人道人權傳統精神的充份發揚，並再度表示感謝。

救總並對香港漁船工友總會和陽江同鄉會協助逃港漁民，聯系居港親屬，同時向當地警方辦理保釋手續的熱忱維護和高度同胞愛的發揚表示感佩。

救總說：救總對獲准在港居留的中國難民已經加強就地緊急救助，除委託港九救委會及時發給緊急救濟金外，還商得香港國際救濟社團的同意合作，配撥大批食米、麵粉、油料和衣服等救濟物品，配合發放。

救總同時敦請港九工商社團，對留港漁民難胞，給予就業機會。志願來台的，將盡力協助接運，達成他們投奔自由的願望。

一年來逃港漁民　六百餘人獲救濟

【本報訊】在過去一年來，分別自大陸番禺、中山、東莞、寶安及珠江三角洲一帶地區逃亡來港之一百一十二戶，六百二十二名漁民，於昨日獲到救濟。

該項救濟工作，是由漁民救濟機構主持，該機構在目前之二百五十四名陽江漁民集體逃亡抵港獲居留後，即向各有關救濟單位發動救濟工作，結果獲美國經援會及世界信義宗香港服務處撥出大批救濟品委托該機構派發給漁民，除前日該機構在九龍灣將一批救濟品派發該陽江漁民外，昨日則前往青山灣繼續派發救濟品。

昨日接受救濟之六百二十二名由大陸逃港漁民，雖然他們目前有大部份已獲得工作，但生活仍甚困苦，該六百二十二名漁民分屬一百一十戶，被分為四級，一至三人之戶口獲白米十五磅及麵條十磅、豬肉九兩罐，四至六人一戶者獲白米二十五磅、麵條五磅、豬肉九兩罐，七至十人一戶者獲白米三十五磅、麵條十五磅、豬肉九三罐，十一人以上一戶者獲白米四十五磅、麵條二十磅、豬肉九三罐及豬油一罐。

漁民救濟機構今日仍繼續前往長洲派發救濟品給予百餘名在最近數月內由大陸逃亡來港之漁民。

萬寶龍金筆 MONTBLANC PENS

香港及東南亞總代理　曉莊貿易有限公司

舉辦中文鋼筆書法比賽

萬寶龍金筆廠為提高本港中小學生對中文鋼筆書法之興趣及水準，特舉辦中文鋼筆書法比賽，歡迎港九各中小學生參加，辦法如下：

一、資格：凡現就讀本港各學校之學生均可參加。
二、組別：中學組及小學組。
三、獎品：⒜中學組：冠軍：獎學金$800元及萬寶龍金筆一套 34.88。
亞軍：萬寶龍金筆一套 74.78。
季軍：萬寶龍金筆一套 14.18。
優勝獎：四十七名，各獎萬寶龍金筆一枝 042G。
小學組：冠軍：獎學金$500元及萬寶龍金筆一套 32.88。
亞軍：萬寶龍金筆一套 72.[illegible]。
季軍：萬寶龍金筆一套 12.18。
優勝獎：四十七名，各獎萬寶龍金筆一枝 042G。

參加辦法：選往下列地點索取參加表格及鋼筆字帖一份，請依照字帖[illegible]：

香港：	永安公司	德輔道中213號	先施公司	[illegible]道中81至86號
	世界書局	德輔道中144號	大方書局	[illegible]道56號
	榮文書局	波斯富街76號	博文書局	英皇道336號B
	藍鷹圖書公司	英皇道366號	利興	筲箕灣道366號
	裕華金筆行	大道中63號	廣興公司	萬宜大廈地下
	新生公司	中環恆生銀行地下	百力士公司	萬宜大廈地下
	東亞公司	皇后戲院商場	中華百貨公司	大道中68號
	萬新藥房金筆部	華人行地下	勝家金筆公司	大道中61號A地下
	協記金筆行	華人行地下	威靈金筆公司	德輔道中65號地下
	大丸百貨公司	銅鑼灣百德新街		
九龍：	廣智書局	九龍城道13至15號	長衡書局	彌敦道64號
	榮光書局	柯士甸道15號C	新生文具行	上海街192號
	大東書局	彌敦道626號A	世界書局	[illegible]街105號
	[illegible]公司	[illegible]街83號	新生書局	荔枝角道195號A
	文具公司	南昌街80號	旅部書局	青山道264號
	[illegible]書局	青山道352號	光華書局	元朗[illegible]8號
	瑞興公司	尖沙咀彌敦道23至25號		
	[illegible]有限公司	彌敦道72號	大人公司	彌敦道610號
	[illegible]書局	彌敦道385號A	瑞興公司	旺角彌敦道[illegible]大廈
	[illegible]行	佐敦道37號K地下	文華書局	太子道372號
	[illegible]書局	譚公道75號地下	保羅公司	福佬村道37號地下
	遠東書局	北帝街12號地下	寶福興書局	馬頭圍道180號A
	[illegible]書局	官塘仁愛圍20號	[illegible]書局	官塘物華街43號
	[illegible]和書局	荃灣眾安街79號地下		

入選公佈日期：中小學組各50名，準於九月廿三日（星期一）在各大報章公佈。
決賽日期及地點：一九六八年九月廿九日（星期日）大會堂八樓南演講室，參加者自備萬寶龍金筆，紙由本公司供應。
中學組：下午五時至六時
小學組：下午四時至五時
決賽結果及頒獎日期另行通知。
各參加者，自行臨寫所規定之鋼筆字帖及詩句，參加之表格，寄香港干諾道中34—37號[illegible]大廈七樓　曉莊貿易有限公司收。
附註：此項比賽結果以大會評判委員會最後決定，參加者不得異議。
（本公司有權將入選之字帖，作展覽或刊登之用。）

消痔顧　VENCIRSULF
德國最新特效消痔丸

止痛止血・不用手術
痔瘡自消・一瓶痊癒

德國卡爾大藥廠出品

主治：內痔、外痔、老年痔、頑痔，發炎劇痛，潰瘍流血，便秘脫肛，肛門血痔，大腸痔瘡。

本廠消痔丸乃原理製成，對于內痔外痔有特效，服用後不必開刀，[illegible]

囍

謹訂於一九六八年九月七日為次女宗英與黃炳修君在大會堂婚姻註冊處舉行結婚典禮旋即赴台蜜月旅行謹此敬告

諸親友

承慈命　薛家駿　薛顧秀珍　敬啓

獨創新風格的專業性的餐廳
金源館魚翅燕窩

金源魚翅公司附屬機構金雀餐廳有限公司經辦

專業行家　巧手精製　各款翅羹、燕窩數十種　及多款名貴菜式　並有各式點心供應

地址：跑馬地藍塘道十六號地下（即楓林左鄰）
電話：H七七七八三七・H七六七四二三

九龍 金源館今午開業　地址：加連威老道六十四號　電話：K六七七九六一　K六七九五〇六

恭賀　香港工商銀行油蔴地分行開幕

香港中華廠商聯合會
莊重文　胡文瀚　楊元龍　洪祥佩　蔡章閣
星加坡
李曾陳錦泉　李超榮　康郎把帝門士　陳承德　林子勤　溫承中　馬俊書　江錫洪　梁合成　文國澄　宋聯和　馬錫朋　葉李波　劉燦松　王振坪　李錦燦　黃雲崇　陳式銳
吉隆坡
李曾張國林　林英蔡　邱祥熾　李引桐　李延年

案立　妙妮裁剪女學校　正校　分校暨夜校招生

新班開課：九月十日
科目：裁剪、機繡、編織。
時間：上午班、下午班、夜班。
班級：職業班八個半月特別速成班二個月至四個月
校址：正校：九龍彌敦道229號（近倫敦戲院）　分校：香港銅鑼灣怡和道16號（恩平道口）
電話：正校：K六六六七九七　分校：H七七二五九七

台灣十天豪華遊覽

特價 H.K.$1,500（持有入台証者另有優待）

住台北中泰賓館，嚐各省家鄉味，欣賞豪華天仁等五晚夜總會精彩表演，遍遊花蓮橫貫公路阿里山知本溫泉等全島名勝，一流享受，收費最廉。

出發日期：9月10日　9月25日　10月8日　10月18日　11月1日　11月15日　11月27日

國聯旅遊社　電話：K676498　K675360
地址：九龍尖沙咀北京道69號環球商業大廈1101室

四代專門老牌中醫　廖仲鵬

秘方專醫　腦暈　頭痛　失眠　心跳　虛弱

詳細解答因何引起，新久患，一服見效，斷根。

元氣虧損，腰骨酸痛，[illegible]

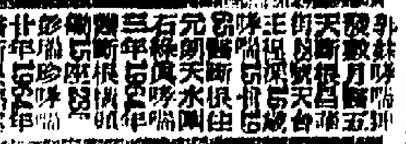
診所：[illegible]

重要聲明

九龍尖沙咀金巴利新街28號地下國華肉食公司定於一九六八年九月七日開始營業經營豬牛鮮魚凍肉雞鴨等各部門所有向外賒借均由各部門經手人負責概與持牌人無關特此聲明。

國華肉食公司持牌人何玉棠啓
一九六八年九月五日

哮喘病　李靜波　立單包醫斷根



[illegible]

譚達堂　尿病丸

專治各種尿病，如口常渴，頻小便，或紅或白，頭暈耳鳴，消瘦疲倦等症狀，請即購服本號之三消尿病丸，中藥治本，一料見功，海外華僑，用後証明，不勝枚舉，堪是神效之聖藥也。（細例從略，明備函索）

誠和堂參茸藥行總代理

著名補腎武狀蛤蚧大補丸　為利便海外僑胞採購特製補腎武狀蛤蚧大補丸。

地址：香港上環文咸東街九十九號　電話：四三一六九三及四四〇六六〇

嶺東中學

學級：中六（大學預科）、中一至中五、小學、幼稚園
夜校招小四至中五各級

愛丁堡書院

學級：F.1—F.5，P.1—P.6
英專夜校同時招生

國聯旅遊社啟事

本社自即日起特請馬星偉領王朝聘先生負責主持其他職員照舊仍本以往宗旨為各界人仕忠誠服務，尚希新舊知交賜予忠顧與指導。

快樂旅行社 平游

△全港首創，先旅遊後付款，辦法簡單▽

雙十回國觀光團　六天特價組HK$1150　九天豪華組HK$1650
除可參加國慶大典節目外，更可暢遊寶島名勝
出發日期：九月十四日・九月廿一日・十月一日・十月九日・十月十八日・十月廿三日。

日本觀光團　九天　七天
出發日期：九月八日・十月二日・十月十三日・十月廿三日

代售世界各地廉價機票，持有入台証特價優待
總社：香港德輔道中五一至五七號共同大廈五樓（旅4室）
分社：九龍尖沙咀彌敦道一〇〇號東英大廈三樓二〇七室
電話：H222072-4　H246606　K663983　K664388

平樓　界限街大樓

界限街2號，通州街大埔道　近深水埗碼頭

每層只售二萬餘元　先付三成　即可入伙

面積四正、好裝修　光線充足、光猛　管理完善、治安好

建築置業有限公司　大隆
電話：221563　221564

颱風芸蒂蹂躪台南後

緩緩移向本港 如果方向不變 可能正面吹襲

另一股颱風愛娜斯亦開始向西移

【本報訊】停留數小時徘徊不動的風姐「芸蒂」，昨午再以每小時四海浬的緩慢速步，迫近本港東南三百一十浬，這個中心風力時速超過十二級的怪颱風姐，如果其路線保持向西或西北偏西移動，則可能向本港正面吹襲。連日來本港天文台正予以嚴密監視，準備隨時懸出一號風球警戒，盼各界市民密切注意。

天文台昨午後發出有關警報：午間十二時，颱風「芸蒂」已闖抵距港東約三百五十浬（台南之西岸外附近）海面，中心位在北緯二一·八度與東經一二〇·四度間週圍半徑卅浬內，仍向西蠕移。較早時間天文台報導該颱風，向西或西北偏西移，時速四海浬。至深夜十一時，天文台發出風訊，謂颱風「芸蒂」已移至本港東部約三百一十海浬，徘徊在台南西部海面，中心位置在北緯廿一·一度，東經一一九·六度，向西北偏西蠕動，速度非常緩慢，幾乎近於徘徊停留。

同時，徘徊於沖繩東南約六百浬洋面之另一太平洋颱風「愛娜斯」，亦開始向西蠕移。昨晨六時，其中心位在北緯一九·七度與東經一三七·紫度間。

至於肆虐台灣東岸的南海風姐「比絲」，昨午於闖抵距大南之西北約一百卅哩途中，已告玉殞香銷。

港海昨竟日吹微和西至西北風，天色晴朗，陽威似火，氣候驟熱，氣溫沸揚。室外高溫達攝氏卅二度外，濕度低至百分之六九。凌晨室外低溫為攝氏二七·零度，雨量紀錄無跡象，乘風雨降臨前夕險兆迎昂。

由於颱風已漸迫近，本港若干海灘，如中灣、南灣、淺水灣等地區，均已出現湧浪之波濤，浴灣均於昨下午開始高懸紅旗示警。

據路透社台北六日電：颱風「芸蒂」正大肆蹂躪台灣南部之城市及鄉村，經過廿小時的狂風暴雨，但未有嚴重損失。

台北警察當局謂：颱風過處，無數處公路山泥崩瀉，幸無生命和財物上的損失。

謨害人稱：到台灣南部城市的主要航空班次，昨天曾一度取消，但在廿四小時後的今日已全部恢復。氣象台報告謂：「芸蒂」的威力已大減，風向在今午已慢慢地移進台海峽，向西前進。

本港勞工保險 遠不及加拿大

【本報訊】香港的勞工保險法實在被遠遠拋到時代的後面了！加拿大勞工保險處處長保士力，昨日在大會（出席泛太平洋復康會議）演說時指出：加拿大的勞工保險賠償辦法，是以估計受傷者原本仍可工作多少年來計算，如是永久殘廢，則又根據其醫藥情形而估計，比方受傷者在受傷時是四十歲，估計他還可工作二十年的話，賠償也就依據他二十年所賺的數目而估計。但受傷者，假如是永久殘廢的，賠償額是以估計受傷者原本仍可工作多少年來計算。

勞工法例，給予賠償及孤兒的撫恤金已提高。以往申請勞工受傷賠償須等待一段時間，但最近這條例亦已修改，受傷賠償在意外發生後的第二天即開始支付，治療期間，勞工應付的費用亦已取消。

賠償乃根據損傷的情形而定，其最高額是相等於收入的百分之七十五。換句話說：假如每年收入是五千元的話，賠償額將是三千五百元。但無論一年收入多少，賠償額仍以每年七千元為至。由於勞工賠償是不抽取入息稅的，因此，傷殘勞工所得的賠償，亦即接近其每月收入所得。

假如是部份受傷的，賠償辦法將不如上述，而將會作部份賠償。假如能在復康後恢復工作的話，這種賠償亦將會停止。

傷殘者在復康以後，都希望能在原來受傷的地方繼續工作，因此，勞工保險處的工作還致力於協助受傷勞工爭取原有的職位；假如不可能做到這樣，他們又會為傷殘勞工找尋新的僱主，而新的工作範圍，亦不會與原有的距離很遠，又須以傷殘者能力所及為主。

該處於去年曾為一千八百名傷殘勞工找回職業，其中大部份是在原來受傷的地方恢復工作，有些則學習其他新技術，他們亦已達到一個新水準。

據悉：本港的目前勞工保險法規定，工作中受傷殘廢的人，最高賠償額僅有四十八個月，而在治療期間的費用，僅得由勞工本身開支。

泛太平洋復康會議昨日已進入第五天，加拿大勞工保險處處長保士力介紹加拿大勞工保險制度。他透露加拿大安大略勞工賠償局對勞工的因工受傷，除在金錢上予以賠償外，該局還設有醫院及復康中心以照顧這些傷殘勞工。由安大略勞工賠償局建立的復康中心，目前已設有病床五百二十張，在那裏，每年都有近五千名嚴重受傷的傷殘人士接受治療。

目前，根據加拿大的

跨海隧道計劃 新德尊上校表示 可能向日本貸款

【本報訊】自英國星期日泰晤士報報導香港跨海隧道計劃胎死腹中之後，據英文星報昨日稱：在英國討論有關此計劃的新德尊上校昨日向英政府表示：假如此計劃在本月廿日前未獲英政府支持，將轉而向日本方面商討貸款。

該報稱：日本財團曾提出比英政府更好的條件，支持此項計劃，若能成事，跨海隧道可於下月尾動工。

三菱株式會社曾於較早時透露：日本財團已經與會德豐公司討論有關建築問題。

該報又稱：可靠消息說：新德尊上校於上週與英首相交談，相信曾向其表示，不支持此計劃，即是對香港缺乏信心。

靈魂舞比賽選新潮小姐，圖為比賽情形。

新潮小姐靈魂舞 沈月明冠軍

【本報訊】由星辰表演贊助，宇宙娛樂公司主辦的「一九六八年新潮小姐靈魂舞決賽」，昨晚十時開始在海天酒樓夜總會舉行，是次獲得決賽資格的小姐，計共二十人，分十組舉行，但其中一人缺席，實得十九人參加。

獲得決賽資格的小姐們，年紀很輕，有些看上去僅約十三四歲。十九人中，洋小姐佔四人，小姐們穿的服裝光怪陸離，多采多姿，有些短得不能再短，加上跳舞時的如痴似醉，表情百出，遂場觀眾均大讚眼睛吃冰淇淋，黑看一場舞蹈已值回入場價值。

參加決賽的少女們都出盡全力，估有大多數準繫的六十五號花妮卡·伊利沙伯獲得上述熱門人物中的大熱門；六十號的絲珊，是洋小姐，原來是商台的播音員，廿三號的中國小姐趙蓮娜，原來是英文虎報的女記者，她倆出場時獲得熱烈擁場的掌聲，連帶在場訪問的男記者們，由於有這麼兩個女同業出場競賽也沾了光而覺得特別興奮。

決賽的計分法是八名裁判員的分數佔百分之七十，而派給到場觀眾填報的表格佔百份之三十，此舉在顯示大公無私，也同樣安定與賽者的心情而落力杂出其功夫來。

至今晨一時止，全部決賽完畢，最後計分評定，榮獲冠軍者為沈月明，亞軍沈夢娜，季軍羅比茜耶。

當場即由東華三院首總理趙世付主持加冕禮。

由穗返港客談虎色變 深夜拍門入屋拘人 驚心動魄不能安枕

廣州一夕數驚深感不寒而慄

【本報訊】居住在廣州的人，現在無時無刻都是在驚魂動魄，提心吊膽中度活。原因是每天深夜拍門入屋拘人的歷史重演。

一位回廣州居住了十天的九龍居民，昨天乘火車回港，他表示無論如何今後決不敢回廣州住宿。他說：在十天居留中，起碼六天晚上無法入睡。因為睡夢中被拍門聲吵醒以後，連疊一串的呼喊聲，喝罵聲，呻吟聲，悽厲的喊救命聲，啼哭聲，在左鄰右里民居中傳出，倘是不寒而慄。雖然禍事幸未降臨到自己頭上，但也整夜無法成眠。

在他住處隔三四間屋的一伙人家，有兩名青年是從香港回去的，在一個深夜，也被入屋搜查者一同拘去了。

據說：進入民居拘人搜屋的是「省革委會」的武裝爪牙，另有共軍協同，這些武裝爪牙搜捕的目標，一方面是投「紅旗派」的殘餘份子，另方面是搜索嫌疑「特務」的人物。

自從出動槍桿子鎮壓了武門以後，「東風派」一在「省革委會」的姑息縱容及在「軍區」的撐腰下抬頭，「紅旗派」被壓得透不過氣。最近石井的「第一監獄」完成啟用，被鼓吹說是最現代化的監獄，就是用以拘押「紅旗派」份子，待機送往邊區去勞動改造。

另方面，在這九月份開始施行突擊檢查及大拘捕，也是在中共舞慶祝「十一」偽國慶之前的一種「防範」措施。這是毛酋下令解散紅衛兵組織後的第一個偽國慶，惟恐反毛派和深懷怨恨的民衆籍機搗亂。因此，在偽慶之前先來一次清除運動，但這卻令到一般市民寢食不安。

英軍司令定期訪問赤柱駐軍

【本報訊】英軍司令余智昭中將，定於日上午十一時，訪問威爾頓公爵第一營英軍。該軍營位於港島赤柱炮台，余智昭中將屆時乘搭直升機前往訪問。

天氣與潮水

吹輕微至和緩西風至西北風，大部份時間天晴，但下午較後時有驟雨。預料最高氣溫約攝氏卅三度。

昨日最高氣溫為攝氏三二·五度，最低為攝氏二七·〇度。

今晨零時氣溫為攝氏廿八度，濕度為百分之八十五。

高潮：上午三時四十七分 下午四時五十八分

低潮：上午十時二十分 下午十一時二十九分

警隊搜查酒帘 五男女被拘控

【本報訊】港島警察總部探員，昨日下午四時卅分持入屋搜查令在灣仔軒尼詩道四七九至四八一號一家「酒帘」進行搜查，認為該處涉嫌係屬「妓寨」架步。

警探在初步調查後發現將四名男子及一名婦人與十名少女帶返警署偵訊。

據說稍後其中一男一女以開設妓寨罪名被落案，其中另三名男子則將被控協助及教唆他人開設妓寨，另外三名女子則被控引人作不道德

本年度升中試 成績優異考生 獲獎學金名單

【本報訊】參加本年度升中試成績優異而獲得葛量洪獎學金及政府獎學金升入中學攻讀學生之名單，昨日經已公佈。

本年度中學入學試，有二十名考生因成績特別優異，獲得葛量洪獎學金委員會推薦，發給獎學金。其中十六名升入文法中學攻讀，另四名升入工業中學攻讀。

獲得政府獎學金者，有一百六十一人，其中一百四十一人升入文法中學攻讀，其除二十人升入工業中學攻讀。

葛量洪獎學金

下列為獲取葛量洪獎學金之名單：

吳國勛 光明學校
蕭禮良 基華學校
梁文博 建道商會學校
雷浩然 循道學校
何總維 聖伯多祿學校
區澤文 聖方濟各明愛學校
梁美兒 聖瑪利書院
羅小雲 基華學校
李德鳳 德培學校
陳懋仁 天佑學校
陳裕程 喇沙小學
張德成 全完第三校
呂景良 北角官立上午小學
戴有鄰 聖保羅男女小學
高秉浩 喇沙小學
黃玉儀 聖方濟各學校
馮顯達 聖約翰學校
麥淑芳 嘉諾撒修院學校
區德勝 梁瑞卿小學
羅志賢 基信小學

政府獎學金

下列為獲取政府獎學金之名單：

陳育新 聖保羅男女校
劉少珊 聖家學校
李占峯 聖方濟各神父學校
鄭志成 聖約瑟小學
馮大用 喇沙小學
胡美霞 天神嘉諾撒學校
鄧兆昌 聖保羅男女校
莫嘉明 基華學校
侯小翠 聖家學校
鄭振家 基真學校
區思穎 拔萃男校
黃國華 海壩街官立學校
陸士龍 聖約瑟小學
陸錦光 基華學校
黃秉華 喇沙小學
黎寶蘭 聖家學校
陳少如 聖保羅男女校
謝玉清 農圃道官立小學
董苑敏 蘇浙小學
杜蔚平 蘇浙小學
莫毅明 新蒲崗官立小學
廖堅政 中華循道會學校
鄭佩珠 嘉諾撒修女學校
崔美詩 聖保羅男女校

欒世安 福華街官立小學
陳康明 聖保羅學校
王宗南 喇沙小學
朱燕珍 全完第三校
張恆心 基真學校
吳韶禹 聖方濟各學校
曹月琴 協恩小學
何耀輝 全完第三校
劉錦薇 聖家學校
鄭家逵 喇沙小學
黃森君 蘇浙小學
吳佩淑 聖方濟各女校
伍栢賢 聖多馬英文書院
梁永朝 聖保羅男女校（小學）
李龍生 聖約翰學校
古秀珊 天神嘉諾撒學校
甘淑芳 聖心學校
蔡淑慧 聖方濟各女校
張國偉 聖方濟各神父學校
鄭耀琨 天神嘉諾撒學校
譚文輝 基華學校
何俊傑 聖保羅男女校（小學）
王國泰 聖保羅男女校（小學）

麥錦珍 聖家學校
鍾燕玲 德雅小學
羅光甸 聖保羅男女校（小學）
徐九清 協恩小學
黃文濤 元朗商會學校
司徒榮兒 聖家學校
麥炯堯 天光道警察學校
何嘉貞 嘉諾撒修院學校
戴榮耀 太古中華學校
陳國泰 佛教黃焯菴學校
葉志明 聖明學校
黃永康 基真學校
林津 樂正學校
李丹雯 協恩小學
潘熙恩 喇沙小學
區卓明 基華學校
林啓昌 海壩街官立小學
熊志添 荃灣公立學校
彭展鴻 天佑學校
溫兆文 荃灣路德會學校
吳天弓 蘇浙小學
楊劍青 漢中小學
黎文傑 聖若瑟小學

丁甫儀 天佑學校
夏正惠 聖家嘉諾撒學校
李保羅 光明學校
黎汝業 R·T·C·ALUMNI ASSN·SCHOOL
陳富強 聖方濟各小學
陳志端 聖方濟各明愛學校
洪小欣 聖嘉諾撒修院學校
伍國演 聖方濟各明愛學校
何家鳳 喇沙小學
鮑小曼 聖嘉勒小學
區永輝 慈航小學
尤敏紹 聖瑪利嘉諾撒小學
沈振衛 聖保羅男女校
曾國揚 聖方濟各明愛學校
林元威 荃灣官立小學
胡寶輝 華德學校
周元匯 聖保羅男女校
葉德業 基愛學校
麥永霖 聖伯多祿小學
徐志文 天先道警察小學
吳偉賢 救世軍先裕學校
陳壽紅 蘇浙小學

葉德輝 基真小學
劉平山 聖約瑟小學
沈茂光 五邑工商總會學校
莊光輝 真三學校（靜音）
何耀彰 李鄭屋官立小學
黃偉忠 光明學校
吳祖強 聖保琳學校
謝世業 天主教聖若翰學校
梁曼華 英皇書院警生會小學
吳維富 元朗商會學校
李銀水 求恩書院
李寬佳 佛教善提小學
黎炎錫 關啓明小學
余錦藝 佛教念慈學校
陳樹餘 東院道官立小學
陳國昌 基督教伯大尼小學
麥欣欣 東院道官立小學
錢國強 博志學校
胡燕青 長洲女校
何雪芳 天神嘉諾撒學校
梅東微 天神嘉諾撒學校
沈耀英 聖家學校
關兆康 聖保羅男女校（上午）

鄭玉嬋 全完第三校
關志坦 天神嘉諾撒學校
鄧曼鴿 三水同鄉會小學
張啓源 聖瑪利書院
林進志 香港真光中學附小
司徒達海 嘉核角偉靈學校
何美興 聖文德小學
楊秀文 漢華街官立小學
黃佩儀 蘇浙小學
區佩強 佛教黃焯菴小學
沈幼光 吳錦公立學校
賴國我 佛教寶覺學校
林炎義 拔萃男校
王漢豪 循道學校
伍銘璣 中華佛教義學校
鄭卓雄 聖方濟各明愛學校
勞兆麟 長洲國際學校
關國聲 英皇書院警生會學校
林妙桃 北角循道小學
許玉英 馬會官立小學
陳啓文 培德學校
保 子 循道學校
崇正學校

陳敏儀 聖方濟各學校
何國偉 基真學校
PINTO JOANNE 聖瑪利嘉諾撒學校
陳偉明 聖伯多祿小學
溫萬里 佛教黃焯菴小學
周志輝 基真學校
甄偉球 基真學校
江成安 基愛學校
羅耀熙 油麻地循道學校
林智和 荃灣公立愛德學校
鄭永光 聖文德學校
胡錦金 基真學校
姚偉林 博文學校
成少文 聖文德學校
梁文基 佛教普照學校
吳鑑禹 基真學校
鄧信文 聖方濟各明愛學校
江國基 粉嶺公立學校
敖育民 西貢小學
歐訓庭 三水同鄉會小學
陳志輝 香港仔工業學校
周偉民 T·W·H香港第三校
戴永光 基華學校

大減價

由九月六日開始

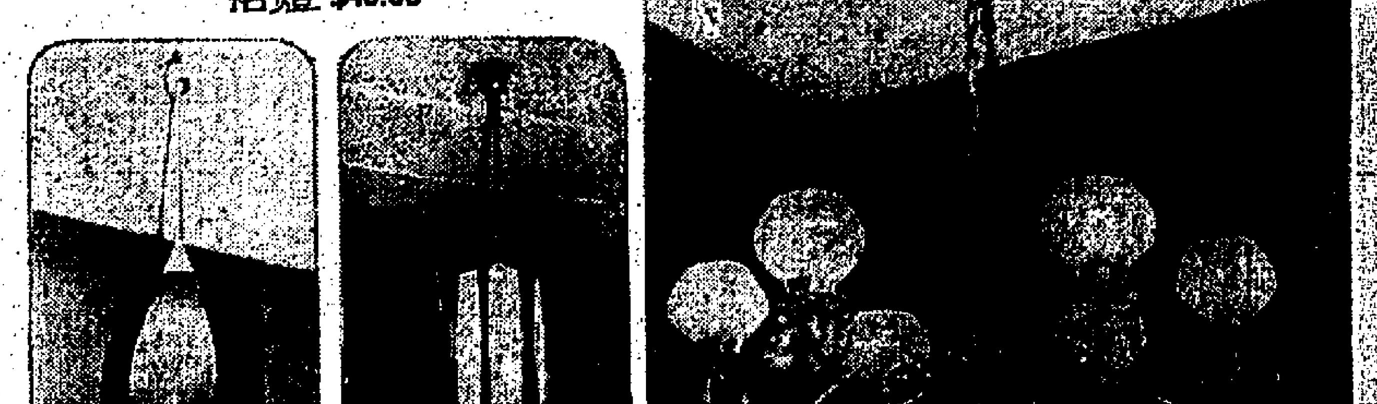
徹底 夏季大清貨

由九月六日起本公司全部夏季貨品割價出售直至全部清貨為止以備陳設最新秋季時裝欲要更多款式及尺碼選擇請速駕臨選購勿失良機.

台灣家庭電器用品

現代化電器燈飾：

壁燈 $27.50 壁燈 $20.50 枱燈 $46.00



吊燈 $18.00 吊燈 $38.00 吊燈 $147.00

大同自動電飯煲 大同電鬚刨

$48.00 $56.00

用電池驅動，體積細小，可隨身攜帶，而且經濟慳電，$16.50

總分行均有供應

台灣民生物產有限公司

九龍彌敦道100號東英大廈 九龍旺角彌敦道22號東興大廈

香港英皇道135-143號 香港銅鑼灣14號東城戲院商場

港代表團動程參加維也納貿易展覽會
另一參加西德商展團下旬出發

【本報訊】參加第八十八屆維也納國際貿易展覽會的香港代表團，在香港貿易發展局委員金雅蕊率領下，已於昨下午五時四十五分乘瑞士航空公司客機啓程。

金雅蕊團長在機場接見記者發表談話時指出：這次香港參展的產品，超過一千種不同的品類，包括有：鐘錶，服裝，鞋，手袋，銀包，玩具，原子粒收音機等。

由於奧國人民的生活水準不斷提高，金氏希望能增加目前香港對奧國的輸出。據他透露：去年香港銷往奧國的貨物，總值為港幣一千六百萬元。

他並強調：依據去年的貿易情況，奧國將是香港產品一個有價值的市場，這次組團參展，是任重道遠的。

維也納國際貿易展覽會由九月八日至十五日在奧國維也納舉行，參展代表團來自卅二個國家，估計將有六十萬人參觀。香港代表團由十五間商行組成，其中七間商行代表經已先行前往。

又訊：香港總商會已接受來自西柏林及德國駐港領事館邀請，組團參加西柏林進口展覽「携手邁進」的祝賀函。

香港代表團將於本月二十一日乘專機赴西柏林，參加展覽會，該展覽會將設一香港會場，由本月二十六日起開放。

數年內醫科畢業生大增
本港醫生荒可解決
醫務總監透露現已在星洲取才

【本報訊】醫務衞生總監鄧炳輝昨日宣稱：今後數年內，當香港大學醫科畢業生人數增加時，本港目前缺乏有經驗的醫務人材之情況，將可獲得補救。

鄧炳輝醫生稱：自一九六五年以來，香港大學取錄醫科學生之人數增至一百二十名。他估計一九七一年時，醫科畢業生每年數在九十至一百名之譜。通常約有百分六十之醫科畢業生參加政府服務，縱然將吾人應付日益增加之人口之擴展計劃計算在內，此項增加數目可以彌補不足而有餘。

本港現有註冊醫生一千七百一十四名，其中在政府服務者四百七十三名。此外有一百三十四名非註冊醫生在各診所及衞生機構擔任醫官。目前約有醫生空缺八十個，他最近前往星加坡物色有資格之人士填補此等空缺。

他透露謂：四十二名申請人中，已予接見者計廿七名，其中適合者約為百分之六十左右，預料再有數人欲前來本港。被認為適合之醫生因需充份時期通知其現行之僱主，故未能立即前來，有一部份則需作安排其業務。

同時，為要吸引私人執業醫生加入港府服務起見，醫務衞生處曾提出訂立三年合約之條件，依照條件期滿時將發給一筆數目約為合約期內薪收入百分之十七之款項作為賞金，截至目前為止，已有十名醫生根據此項辦法加入政府服務。

於談及港府醫生之待遇時，鄧醫生稱：本港之待遇可與大多數之東南亞國家及其他世界各地媲美，甚至較佳。本港之待遇與正較星加坡及馬來西亞者為佳。

鄧總監稱：加入港府服務之醫生，依註冊後每一年之經驗獲加薪一次，如有一項被公認較高之資格者，則獲兩次額外加薪，有意加入港府服務之星加坡醫生，亦將獲得相同之待遇。

鄧氏稱：對於有意加入醫務衞生處服務之星加坡醫生，港府將根據若干條件，為他們及家人供應旅費，他們亦可選擇享受長俸或有賞金合約之服務條件。

香港工商銀行
油蔴地分行今開幕

【本報訊】坐落香港大道中十號香港工商銀行，新設立之油蔴地分行，地址在彌敦道二五二號立信大廈地下及二樓，定今日上午十一時開幕，設酒會招待紳商名流，僑團領袖，社會賢達，客戶友好。

該銀行係由星、馬、泰、菲著名華僑及本港若干殷商所創辦，資本二千萬元，今年春與馬來西亞合衆銀行及新加坡海外僑匯銀行聯系，三行資產總值逾十二億港元，東南亞設有分行四十五家，世界各地均有代理行。董事長兼常務董事楊華山，係菲律賓老華僑，香港實業、酒店業、工業及置業界巨子，在本港工商界早著聲譽；副董事長兼常務董事李文獻，係洋紙五金出入口及電器業殷商，曾任保良局甲午年主席，現任永遠總理及各大社團首長，久為社會知名之士；常務董事王永銘係火柴工業巨擘，置業界之表表者；副經理兼分行經理謝炳輝，學貫中西，在銀行服務逾三十年之久，對銀行一切業務，經驗豐富，人緣甚佳；該行在謝氏主持下，業務前途定必發展迅速。

翻版唱片萬四千張 投焚化爐盡付一炬
警方在本年內搜獲
唱片公司派代表在場觀察

焚燬翻版唱片 警方搜獲之一萬四千多張翻版唱片被起重機吊起，送到焚化爐中燒燬。

【本報訊】警方於本年內，從港九各地共搜出超過一萬四千張翻版唱片。該批唱片，經於昨日下午三時，被送到堅尼地城垃圾焚化爐，全部焚燬。

該等被焚燬的翻版唱片，包括有歐西流行歌曲、古典音樂，及粵曲等；林林總總，種類甚多，價值約在八萬元之間。

享有該等唱片合法版權之唱片公司，昨日亦被邀請派出代表，在場親看政府人員將該批唱片燒燬。

社會署長巡視三機構

【本報訊】社會福利署署長賈勳，昨日下午在高級社會福利主任（家庭服務組）李泰融陪同下，先後視察設於柴灣之社會福利署家庭服務中心及女童中心，香港仔田灣訪問天主教福利中心及薄扶林區青年中心。

西太平洋矯形學會會議
後天在港舉行
各國二百代表參加

【本報訊】西太平洋矯形學會第二屆大會，將於後日上午在大會堂劇院舉行，屆時將有來自十多個國家之代表約二百人出席。

有若干代表現已在港參加第四屆泛太平洋復康會議，該項會議將于今日閉幕，其餘代表則於今明日乘搭飛機來港。

日本代表計有七十八名，為最大之代表團，其次則為英國之四十八人代表團。參加此次大會之其他國家，包括有澳洲、韓國、菲律賓、加拿大、台灣、印度、巴基斯坦、馬來西亞及紐西蘭。

自西太平洋區以外地方之代表九人參加會議。有關參加該次大會之登記手續，將於星期日開始辦理，是晚香港大學副校長樂品淳將在陸佑堂舉行一個招待會，以招待各國代表，屆時港督戴麟趾爵士伉儷亦將到場參加。醫務衞生總監鄧炳輝，將於後日上午在大會堂劇院舉行之開幕典禮中，向各代表致演詞。

西太平洋矯形學會係於一九六二年四月在馬尼剌舉行之第二屆泛太平洋復康會議中成立者。

中區拱北噴泉
將改換新面貌

【本報訊】港島中區之拱北噴泉，至本年底將有一新面貌。

該噴泉位於皇后大道中希爾頓酒店與拱北行之間，將加以改良，並發展為公衆休憩地點。改良工作之費用估計約為四萬三千元，將於下月初開始，約需時三個月完成。

該處之一棵大樹將予移去，俾讓出地方以進行該項計劃。該處將鋪建地面，並在各不同之高度建築三個混凝土杯，以盛載不斷由頂流下底部之水。同時種植灌木，以美化該噴泉。

工團總會發動屬會
募捐救助逃港漁民

【本報訊】獲得香港政府准予居留的由陽江逃來的二百五十四名漁民，經得陽江同鄉會切實的照顧，並得九龍總商會及漁民救濟會代表台灣「大陸災胞救濟總會」送贈救濟義款及國際經援會分別以財物救濟後，港九工團聯合總會亦義不容辭，為響應發起繼續救濟，已通告屬下逾百個工會單位，盡速策動捐募金錢，表達及協助介紹職業。

「工總」分別致函各自由工會中表示：如惠助逃港的陽江漁民財物，可直送交深水埗元洲街七十八號元洲大廈二樓「僑港陽江同鄉會」，或自由道九龍總商會「港九各界救濟難民委員會」，以便分派各漁民。

又悉：港九工團聯合總會、旅港陽江同鄉會、僑港漁船工友總會，本月二日曾聯合發出公函，請台灣「大陸災胞救濟總會」理事長谷正綱，迅予切實救濟去月廿七日起逃亡抵港的陽江漁民。救總於接獲此項消息後，已立即特電本港委託九龍總商會代撥出巨額現金，並已於昨日午間在九龍灣發放給二百餘漁民。

又據一中年漁民稱：陽江區共有閘坡、溪頭、東平、大澳四大漁港，所有的漁民在十多年來，慘被中共的無理剝削，故曾逼懷有憤恨及伺機逃亡之心理。

該漁民又說：中共剝奪漁民的辦法，每艘漁船作業所得，要將漁獲百分六十五無條件繳交「政府」，此種負擔實與苛捐重稅無異，餘百分之卅五，以廉價售給「公社」，漁民一切生活，包括伙食，修理及添置工具概須自理。漁民陷於經濟困難，無法修理工具，致影響捕魚的產額，如不足限額者，又會遭受譴責或懲罰。

熱心讀者繼續捐助
慘遭橫禍蔡田遺屬

本報昨日續收到熱心讀者捐款，濟助被直升機機葉劏斷頭顱的堀工蔡田的遺屬，計有陶銀真捐三百元，陶秀芳六十元。謹將蔡氏遺屬携同証件前來本報會計室領取為盼。

蔡田慘遭橫禍，是於八月卅日，當他在愛通石梨貝新區對面的山頂香港無綫電視公司新建發射站工作時，由無綫電公司租用的直升機正運一批器材抵達，蔡田為了好奇，當其卸貨，突然直升機跌下，機葉把蔡氏頭顱劏斷。死者遺有一妻，五名幼小子女及岳母。當日，其家僅存六元，全家生活從此失去憑藉。

保良局賣旗籌款
本月廿一日舉行

【本報訊】保良局每年一次之賣旗籌款，定於本月廿一日舉行。主席許達三、首總理黃棣、陸陳麗珠及全體總理，於本週內首先分別向親友募捐，並將發函向各社團、各大公司、商行及自由職業界人士，請與該局歷屆總理，贊助捐購，該局之救助無依婦孺工作，及在各新區地方，不斷增辦小學及托兒園，深為中外人士所稱許。對本屆常年總理之傑舉，相信更表同情，定能獲得廣泛樂予贊助。

葡籍職員訛騙疑案
滙豐一主任供述
曾發覺失去文件

【本報訊】由葡國三藩市引渡回港受審之前滙豐銀行葡籍高級職員C．M．那漿，被控七項詐騙及五項監守自盜罪名，昨在維多利亞地方法院續審，由法官韋廉士主審，主控官德傑，被告人延聘大律師出庭代辯，否認控罪。

昨由滙豐銀行一位主任出庭，指出銀行方面于六六年間，發覺一些文件失去，及一些存戶存款卡未有填上存款數字，而客戶之存摺是有填上者。昨日該証人並在法庭將銀行存戶數目一一指出錯處。

邵氏國泰響應三院籌款
全體紅星隨片登台
十六晚義映邵氏出品「雲泥」 十七晚映國泰出品「千手佛」

【本報訊】東華三院慈善遊藝大會，定本月十六日及十七日，一連兩晚在香港大會堂低座舉行，此一別開生面之遊藝大會，將由邵氏兄弟公司，國泰機構有限公司，香港無綫電視公司，麗的呼聲廣播有限公司，迪卡佛有限公司等，報效音樂廳兩晚遊藝節目。二樓劇院則義映邵氏及國泰兩公司最近出品名片，展覽廳方面，將展覽三院九十八年歷史珍貴圖片及最近院務概況，免費招待各界人士參觀。

據悉：邵氏兄弟有限公司將於九月十六日下午八時在大會堂二樓劇院義映邵逸夫監製，陶秦編導之邵氏綜藝體弧形闊銀幕彩色文藝哀艷奇情巨片「雲泥」。該片由井莉，楊帆，喬莊領銜主演，焦姣客串主演，黃宗迅，歐陽莎菲，井淼，張佩山，羅維主演。

國泰機構有限公司，將於本月十七日下午七時三十分，在大會堂二樓劇院義映朱國良監製，陳鋼氏編劇，姿雨導演之國泰機構榮譽出品伊士曼彩色闊銀幕，香艷神秘打鬥巨片「千手佛」。該片由趙雷，[illegible]妃，狄娜領銜主演，金川，王萊，蕭芳，劉恩甲，王琛，陳浩，韓燕，樂蒂，陳非儂，于敏，馬劍棠，蘇祥，雨萍，劉茜蒙，胡維，馮毅，姜天宇等聯合演出。邵氏及國泰全體紅星，將分別於十六晚及十七晚隨片登台，主持抽獎。入場券亦將於日間開始發售。

慈雲山新區天台遊樂場昨正式啓用。（上）胡文瀚議員頒授錦旗給聖文德學校樂隊代表蕭綺坤。（下）天台遊樂場外貌。

由澳偷渡來港
五人被警捕獲

【本報訊】一批由澳門偷渡來港的「屈蛇客」，雖然成功登岸，但終逃不過警方耳目，捕獲五人，其中一人是「蛇頭」。據悉，一艘機動帆船載有「屈蛇客」八人，並由一名蛇頭帶領，自澳門偷偷駛入本港，於前晚在港海某處登岸，不久即被水警方面發覺，四出偵查。

水警總部高級督察，探員多名，根據線報，於昨日先在黃大仙區大觀園及大磡村捕獲一名「蛇頭」及兩名「蛇客」。再從「蛇頭」口供，又逮捕另兩名「蛇客」住址，乃赴大角咀家寮街某號捕獲該兩人，帶返水警總部。

被捕的「蛇頭」姓陳，四十五歲，其餘四名「蛇客」均屬男子，年歲為十九、廿二、廿三、及六十一歲的老翁。他們每人要交付三百五十元至五百五十元費用，乘船偷渡來港，四人均為廣東籍。

慈雲山新區
天台遊樂場落成
胡文瀚主持開幕

【本報訊】市政局目前在市區增加康樂設備計劃中，慈雲山新區第十五座新近落成的天台新遊樂場，於昨日下午由市政局議員胡文瀚主持正式開幕禮。

該遊樂場佔地面積約為一萬二千平方呎，設備包括一兒童遊樂地方，兩張乒乓球桌，鞦韆架，滑梯架，玩具馬及搖搖板。

此種興建在新區天台的遊樂場，慈雲山新區是第一間已完成的；據說，目前港九數個的新區天台，已在計劃興建同樣的遊樂場。

參加啓用儀式嘉賓有：胡文瀚議員夫婦，慈雲山街坊會長黃樂錫恩議員等；同時慈雲山聖文德學校的樂隊在場演奏助興。

該遊樂場現時開放時間，由上午六時至晚上八時。

海事訓練研討會
月底在丹麥舉行
本港將派兩代表參加

【本報訊】一名船政公署官員，將代表香港參加留港船隻及一名政府高級官員，由本月廿九日至十月十九日在丹麥舉行之歐洲國家海事訓練研討會。

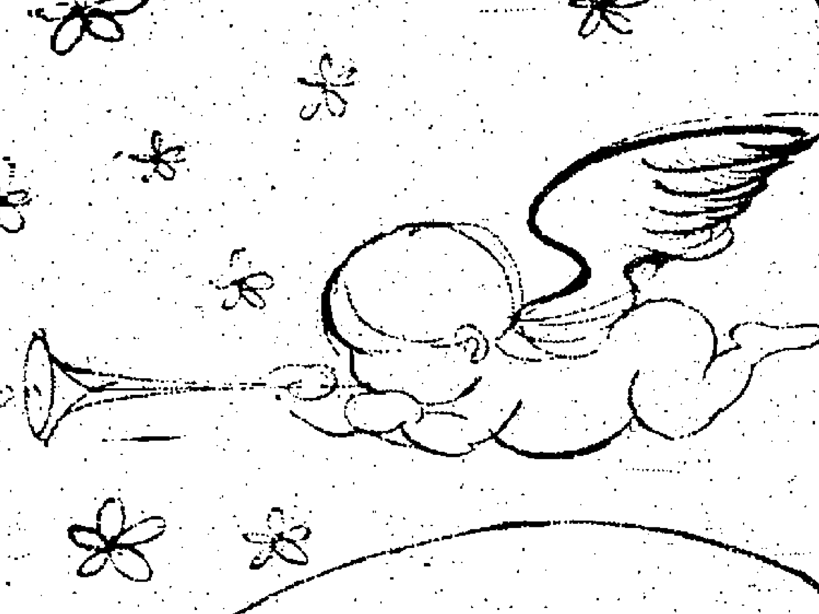
本港兩代表為九龍船務管理公司副總裁，環球海員訓練學校校長，及海員招募處主管。該研討會係由國際勞工局及丹麥政府依據聯合國一項計劃而籌辦的。會中將研究丹麥之海事訓練情況並敘述國際勞工組織有關訓練與証明海員之計劃。參加之代表將被引領到丹麥各海事訓練機構及海港作實地考察旅行。

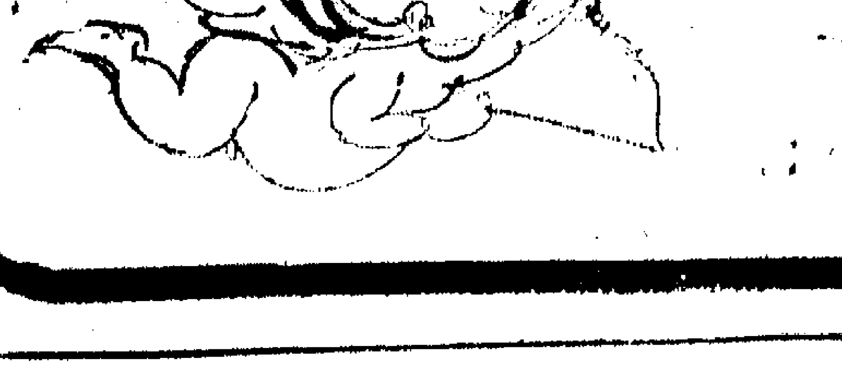
香港溯源堂雷方鄺宗親會有限公司通告

一、本會定於本年九月七日（星期六）下午六時假座香港大道西廣興行第一期會員大會，希準時出席，共商進行。
二、訂於本年九月十五日（即夏曆閏七月廿三日）下午七時假座彌敦道大酒樓舉行第一屆理監事就職典禮暨成立十週年紀念會員大會，敬請各界人士蒞臨，並歡迎携眷及偕同親友參加。
三、大會場設茶點招待，並設抽獎，人人有獎，決不落空。
四、分銷證券處：香港永樂東街九十一號中庸行，九龍彌敦道七五號與寧號。

理事長 雷廷相 鄺文熾 方標
監事長 雷家錦 方覺 鄺國理

小便閉塞
太極老牌 特效良藥
尿立通 京都太極堂 獨有秘方 一服見效
專醫 男婦老幼小便滴瀝而澀痛，黃赤混濁，或積有沙粒阻塞，則點滴不通，痛不可忍，及肝，腎，膽囊結石等症均能根治。本品保能澈底內消毒，無副作用之弊，安心服食，確保痊癒。
購買注意 市面發現有冒牌貨，本公司為杜絕冒牌，特將商標及批發部核對，詳細辦法請參閱附說明書。
東南亞總代理廣德興貿易公司





"樂聲姻緣"每逢星期五晚上八時在香港無線電視翡翠台播映。凡最近密運成功之準新郎新娘，新婚夫婦和結婚廿五年以上之恩愛夫妻均可參加。只要將男女姓名，年齡，地址，職業及籍貫(如係準新婚夫婦，請將結婚日期列出) 函九龍郵箱K-100號，並註明"樂聲姻緣"主持人收。

歡迎參加，禮品豐富

凡參加"樂聲姻緣"並接受訪問之每對新婚夫婦均有機會獲送名貴禮品包括樂聲牌各種家庭電器用品如洗衣機，電視機及電唱機等與及.....高壯筆，七喜汽水
並有資格參加"樂聲姻緣"以後每三個月所舉行之恩愛夫妻大集會屆時將有遊戲及比賽，優勝者夫婦將由中華航空公司免費招待觀光台灣各地（包括來回機票及食宿）

結婚廿五年以上之恩愛夫妻亦可獲送樂聲牌名貴家庭電器用品與及其他名貴禮品。

National 樂聲牌
家庭電器用品
總代理：信興電器貿易有限公司
中環大廈六〇三室 電話：二四五〇二一 各大電器行均售
FA 63

工商日報
中華民國五十七年九月七日 星期六
農曆戊申年閏七月十五日
第七頁

今年八個月車禍平均每天死一人
警方呼籲市民及駕車人士合作求安全

【本報訊】警務處昨日呼籲市民遵守道路安全，以減少因交通失事而傷亡的人數。

警方交通部薛富標警司指出：雖然警務人員盡力執行交通法例，但如果路上行人和駕車人士漠視交通安全，在路上不小心的話，交通失事率是不會降低的。

他又說：「駕車人士必須了解他們的車輛可能隨時變成一件殺傷人命的兇器，而路上的行人亦要知道，小心橫過馬路是他們的責任」。

警方呼籲道路安全，是經過本年一月至八月之車禍統計而發出的。

薛富標警司說：本年內過去八個月之交通失事，死亡總數為二百卅八人，比較去年同期共增加六十四人，即平均每月約增多五人。根據以上統計，每日約有一人死亡，超過十人因交通失事而受重傷。直至上月底為止，傷亡總數為八千零八十三人，比較去年同期增加六百廿人；重傷者二千八百廿一人，共增加二百八十五人；輕傷者五千零廿四人，共增加二百七十人。根據初步統計，上月之傷亡總數為一千零一十八人，比較七月份減少四十五人，但死亡人數則增加四人而達到卅四人。

船廠爆炸發現女童埋屍
廠主及夥件被控誤殺罪

【本報訊】大埔滘安基船廠爆炸案中案的四歲女童關美潔被炸死埋屍案件，警方昨日控告現仍留醫的女童之父及一伙伴涉嫌誤殺，昨由法官前赴醫院作初次提訊，並押候至下星期一再作第二次過堂。

兩被告：㈠謝良基，三十九歲，新界人，安基船廠東主（他是被炸死女童的父親）；㈡胡中英（又名胡平），三十五歲，外號古人，是安基船廠的技工。兩人均被控於本月二日，在大埔滘海邊一號，誤殺女童關美潔。

案由南九龍裁判署第一法庭法官親到伊利莎伯醫院作首次提訊，被告等暫時毋須答辯，押後下星期一再訊。

該案發生於本月二日晚七時半，先有上述兩被告被爆炸品炸至遍體鱗傷，刻下雖已脫離危險期，但炸傷痕孔太多，還須留醫一段時間，方可出院。而當晚更有一女童被炸斃，翌晚被人埋屍船廠約百餘碼的竹林山坵間，後為警方偵悉，起出童屍，因而揭發此案。

歌賦街兩危樓

【本報訊】建築事務主任昨日宣佈港島歌賦街第四及第六號為危樓。樓中住客須遵照封閉令之通告經於昨晨十時在該兩樓宇貼出。

申請封閉案將於本月二十五日上午十時在中央裁判署聆訊。

新寶煙靈魂曲唱片贈知音者

【本報訊】據來利樂器行宣稱：在美國製造及包裝之新寶薄荷香煙，為贊助新潮小姐靈魂比賽，特聘著名樂隊「四寶合唱團」錄製新寶靈魂曲唱片二萬餘張，贈送本港人仕。當新潮小姐在大會堂舉行初選時，送出唱片一萬張；昨晚在海天酒樓夜總會新潮小姐決賽時，再送唱片一萬張；並由「四寶合唱團」演奏新寶靈魂曲助興，受到觀眾熱烈歡迎。如未獲得新寶唱片者，可函九龍青山道六八二號來利樂器行索取。

松本美和子下週一飛台

【本報訊】日本高音歌唱家松本美和子及鋼琴家郭志剛日前由義大利抵港，在大會堂舉行音樂會後備受好評。將於下星期一前往台北及東京繼續表演，並於數星期後於麗的音樂會電視作半小時之演出。孫秉樞夫婦昨在文華酒店設宴為彼等餞行，嘉賓尚有名歌唱家江樺、麗的映聲編導林樂培、潘錦溪夫婦及郁洪娟等。

圖為宴會時攝，前排右起第二為松本美和子，後為郭志剛。

道聯萬緣勝會今日功德圓滿

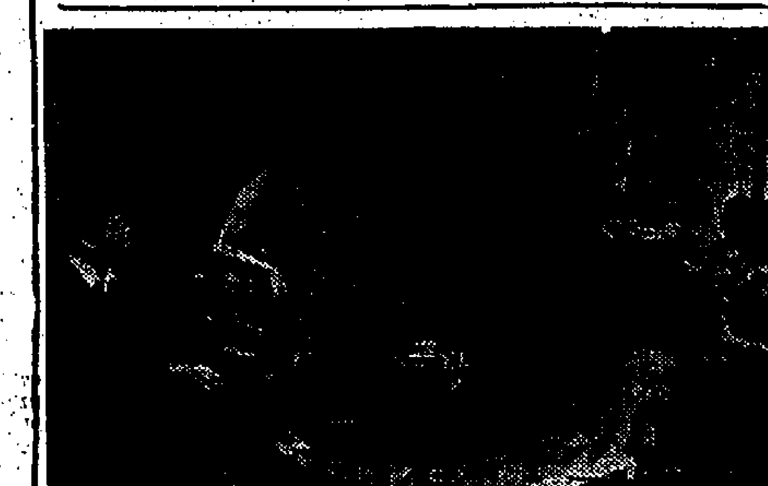
【本報訊】道教聯合會在荃灣三叠潭圓玄學院，啟建消災解劫萬緣勝會，自九月一日起開壇迄今，已進入第七天，連日天朗氣清，齋信男女前往參拜觀禮者，絡繹不絕，赴會人數，倍為踴躍。

萬緣勝會定今日完隆，使告功德圓滿。為隆重其事，分在七大經壇誦經禮懺，節目繁多。計有：㈠青松觀及蓬瀛仙館、竹林仙館壇，大放三清，先天淨煉；㈡大隱長春洞經壇及松蔭園五聖仙道社壇，大放三寶瑜伽燄口；㈢圓玄學院經壇偈門溫科；㈣智圓藏壇大放羅瑜伽燄口。是次勝會，經功甚大，各經壇誦經禮懺，百數十壇，誠不可多得之盛會，該會備有專車，在荃灣來往街口，直達會場，交通至為方便。

電視播喜劇「失匙夾萬」

【本報訊】香港電視廣播公司翡翠台將於本月八日星期日晚上九時播映「得其利是」劇場之風趣諧笑喜劇「失匙夾萬」，由上官筠慧、梅欣、滕康寧、容玉意主演，並由鄭君綿、黃文逸等客串演出。

鄭君綿演之劇中人周大可原是個不名一文之「失匙夾萬」。一日，與其友王丁白偶在酒樓中遇見鼎香山來之杨小姐，打探之下，獲悉她寄居余伯碎之友李學敏家中，遂冒充富有華僑展開追求。劇情在一位令人捧腹之氣氛下發展，愛好喜劇之觀眾屆時可留意收睇。



圖為「失匙夾萬」之劇照。

禁毒委員會會晤復康會議代表

【本報訊】禁毒常務委員會及禁毒會議委員會，已獲安排與出席在香港舉行之第四屆泛太平洋復康會議之若干海外代表會面。

該委員會定於今日在恒生銀行大廈頂層花園設自助午餐，招待參加該項會議吸毒問題組之海外代表。

該招待會將使未有機參加會議之人士獲得一個珍貴機會，在各代表未離港之前，與致力同一工作之海外代表交換意見及知識。

科學管理領導人士月底在港舉行會議

【本報訊】世界各地之知名高級管理人士及科學管理教育家，將於本月三十日至十月五日期間在香港舉行會議，討論發展中國家因迅速工業化而引起之管理問題。

香港科學管理會秘書原劉黎珊夫人昨日在獅子會午餐會中發表演講謂：此等高級管理人員係前來香港參加國際科學管理協會印度洋太平洋區每三年舉行一次之第三次大會。

原夫人說：將在會議中討論之最重要一組問題為工業界所遭遇之一般問題。論文之主題，包括工業產品之發展與改良問題，專利、版權與設計問題以及促進聯營企業所遭遇之障礙。

該組論文對香港特別重要，因香港工業現正遭遇此等問題。

另一組重要問題為「教育與訓練對培養管理人員之作用」。共有論文十四篇，此等論文將為亞洲區管理教育與訓練之最重要研討文獻。

政府與企業間之關係亦將予以研究，尤以關於經濟發展方面所需之互相了解為然。勞資合作之重要同時將予討論，以此為題之特別論文共有三篇。

參加大會者有海外著名企業界人士，及國際知名科學管理教育家。

會議舉行時，港督戴麟趾爵士將在大會堂之一千餘參加會議人士及貴賓之前，為大會開幕。

將在會中發言之香港人士包括冼元博士、李卓敏博士、[illegible]、羅桂祥、[illegible]先生及司徒新博士。

日航副總裁夫婦返日

【本報訊】日本航空公司執行副總裁伍堂輝雄偕同夫人，於昨晨乘西北航機離港飛返東京。伍堂輝雄係於三日前抵港，主持該公司新開發谷經香港、東京、溫哥華至三藩市航線啟航儀式。該新航線由本月十一日開，以後每週兩班。

日航執行副總裁伍堂輝雄夫婦離港前攝。

華僑書院增設音樂舞蹈專科

【本報訊】具有卅年歷史之華僑書院，在王淑陶院長經營下，成績卓著。現該院增設音樂舞蹈二年制專修科，由音樂理論家劉尚文教授出任音樂組主任，芭蕾舞專家張珍妮女士出任舞蹈組主任，並聘鋼琴教授李輝為顧問，其他教授亦已聘定。各項課程均規定進度指標，並有畢業證書。該專修科將於九月初開課，現已開始招生云。

修理中輪船爆炸着火
七名修船工人受傷

【本報訊】筲箕灣太古船塢東閘內，一艘入塢修理之輪船，昨日下午突發生爆炸隨即起火，引致七名工人被灼傷，其中五人傷勢嚴重，尚留院醫治。

重傷者五人為：何坤，四十五歲；張振，五十六歲；伍卓達，廿六歲；溫祥，五十六歲；戴明強，三十五歲。輕傷兩人為：周瑞，五十九歲；溫容酒，五十二歲。

發生爆炸後着火之輪船名「寶隆迅」號（譯音）停泊於太古船塢東閘近海處進行修理。在昨日下午十二時許，船上一個電焊泡突發生爆炸，火花燃及放置附近之天拿水立即引致燃燒，火光熊熊。在場工作中的七名工人，因逃避不及，當場被灼傷。其餘工友見狀大呼火燭，並協助將各灼傷之工人移離船上，另撥電報警。消防局接報，派出數輛消防車到場，由消防員救熄，七名傷者由救傷車分別送院救治。此次意外，船上損失並不嚴重，有關當局對此次意外，已展開調查中。

吳孤鴻水墨畫個展今日舉行

【本報訊】名畫家吳孤鴻之水墨畫個展，今起在大會堂八樓舉行至十日止，一連四天，吳氏為從事中外的水墨創作並家，對中西畫藝鑽研逾卅餘年，造詣湛深，以畫風獨特，自成一家稱譽藝壇，其傑作曾多次展出歐洲及本港各地，皆獲時賢稱道，被譽為近代傑出畫家，此次展出傑作大小約百幅，包括人物花鳥走獸山水及其旅遊國內外風光速寫，畫面清新，筆勢雄奇，技巧構圖，皆有新的表現，為時下罕見，具高度藝術性之靈，同時吳氏新畫吳孤鴻畫集，亦於場內展售，愛好藝術士女勿錯過良機。

又訊：獅子山羅集頓接瑞典國亞佛拉市立藝術館及亞佛拉大學來電，以吳孤鴻氏在港舉行畫展，港、歐兩地共同致力宣揚我國文化藝術，感佩之至，特來電馳賀。

圖為吳孤鴻水墨近作——牧牛

藝苑公司將義映「舢舨」
為長洲居民籌款建鄉村福利中心

【本報訊】藝苑電影公司將義映「舢舨」一片，為長洲居民籌款興建鄉村福利中心。該片導演白荼利、南約理民官胡珩國樂會主席科士達及長洲鄉事會主席周理炳，昨日下午三時在外國記者俱樂部舉行記者招待會，報告籌款事宜。該片男主角馮健與合演者江丹昨亦出席記者招待會。

據稱：鄉村福利中心的興建，將使長洲居民獲更大利益。該中心將設有幼稚園，托管長洲適齡入學的兒童。此外還有紙紮技術的教授及協助村民辦理婚喪事宜等。

又此次籌款，經邀得港督戴麟趾爵士為贊助人。

「舢舨」一片將於本月廿三日晚上九時三十分在紅磡國華戲院義演一場，全部收入，將往興建上述之長洲鄉村福利中心。票價方面由五元至一百五十元。如欲購買，可逕往中區告羅士打行吳肇建[illegible]院。

讀者文摘廣告部董事范鼎飛星洲

【本報訊】讀者文摘亞洲有限公司廣告部董事范鼎飛，於前日飛往星加坡，並將在星加坡小住，後將程前赴澳洲。范氏將在澳洲逗留約兩週，且擬在此期間，轉道往紐西蘭的奧克蘭一行。

讀者文摘范鼎飛近照

青年歌唱今晚決賽

【本報訊】北角街坊福利會與明星日報聯合主辦「港九青年樂歌歌唱比賽」，經昨前兩天初賽，選得決賽權者逾六十餘人，定今晚七時起舉行決賽。據悉：大會方面經分別紅係紅星港主持頒發獎品，獎品豐富，包括有電視機暨太平洋行鐘錶部孫秉樞贈送之當選牌是期日報自動游水錶六隻，及會福琴行贈送新力牌錄音機，美寶化妝品公司捐贈化妝箱十二具等。

灣仔萎電公司被竊

【本報訊】灣仔軒尼詩道一間電器公司，昨日上午職員回舖時，發現一批電器被竊去，約值二千五百九十八元四角。

上址為軒尼詩道七十號地下萎電貿易有限公司，被竊去電視機一架、電鐘十個，電風扇四把。

據悉：在昨日上午九時許，一名職員回舖時，發現舖內各物凌亂，知是歹徒入光顧，即撥電報警及通知負責人。經負責人檢查後，發現上述各電器被竊去，警方現已展開追緝該竊賊下落。

基督教灣仔堂聖樂佈道會

【本報訊】中華基督教灣仔堂定今明兩晚舉行聖樂佈道會，晚八時開始，會中有詩班獻唱，並請得著名音樂教授負責獨唱。該佈道會不收門券，歡迎各界人士赴會。堂址：大道東春園上街竹居台（香港大酒店後側）五、五A或十號巴士可達）。

播音電視節目

本欄列登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

中文台波段：六四〇千赫，波長四百八十六公尺。短波：三九四〇千赫，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆赫。

【七時】專題新聞，海員空郵報告。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及倫敦通訊。三十分，天氣報告，中樂故事㈠鼓樓．㈡雞碑。四十五分，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】粵語新聞，海員特別報告，每日公眾活動報告及特別報告。十五分，我們的法律。三十分，每週報章文摘，音樂。五十分，蔬菜價格報導。五十八分，天氣報告。【九時】國語、潮語新聞，特別報告。二十分，歌星選唱：潘秀瓊之歌。三十分，粵曲㈠屈原，㈡苦鳳鶯憐。【十時】點唱節目。四十五分，越劇春秋㈠北地王，㈡追魚。五十八分，天氣報告。【十一時十五分】粵語新聞，續播越劇。【十二時】粵語新聞，本地及外來生牛及生豬批發價格報導，漁民一週。三十分，漁民天氣預告，粵曲㈠蝴蝶夫人絡曲，㈡魂夢到西廂。【一時】潮州外江曲「牛郎織女」。十五分，粵語新聞，特別報告。二十八分，天氣報告。三十分，時事實錄。【二時】國語新聞，特別報告。十分，京曲「寶娘冤」。二十四分，資料調「碧玉簪」挿曲。【三時】粵語新聞，週末點唱。五十八分，天氣報告。【四時】粵曲「荊軻」。【五時】粵曲㈠望兒樓，㈡文姬歸漢。五十五分，鮮魚批發市價報告。五十八分，天氣報告。【六時】粵語、國語、潮語、客語新聞，特別報告。二十分，特別報告及音樂小曲。三十分，粵曲㈠瀟湘夜雨，㈡瀟湘琴怨。【七時】粵語新聞，空中論壇「公共事務座談會」。三十分，時事實錄。【八時】亞洲及本港新聞報告，音樂。十五分，粵劇「夜夜此時聽」。四十五分，粵語流行曲。五十八分，天氣報告。【九時】粵語新聞，粵曲「吳宮怨」。三十分，粵播樂全。四十三分，漁民天氣預告。四十五分，轉播倫敦粵語新聞。【十時】廣播劇「再婚的父親」，音樂。【十一時】粵語新聞，醉人的音樂。三十分，轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲㈠奇怪的晚上，㈡等情人，㈢心聲可囑，㈣月先戀。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞。【十二時】廣播完畢。

商業第一台

波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

【七時】轉播香港電台新聞簡報，清晨雅趣，天氣報告。十五分，座右銘，時代曲，歐西音樂。三十分，天氣預測，時代曲。四十五分，有獎遊戲。五十二分，時代曲。【八時】轉播香港電台新聞報導。十分，天氣預測。十五分，時代曲。三十分，歐西曲，粵曲「破釜沉舟」。【九時】新聞報告，天氣報告，時代曲點唱。【十時】粵曲「葬玉魂離恨天」。三十分，家庭點唱。【十一時】新聞報告，報導東南亞各地天氣情況。五十五分，時代曲。十五分，祝壽節目。三十分，小說「義育之恩」。【十二時】新聞報告，港九時事。卅分，小說「回頭是岸」。【一時】時代曲。十五分，轉播香港電台新聞報導，天氣報告，報導東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告。三十分，粵曲「鏡花緣之贈荔」。【二時】小說「三星拱照」。三十分，時代曲。【三時】轉播香港電台新聞報導，粵曲「胡不歸哭墳」。三十分，小說「人海狂潮」。【四時】天氣報告，時代曲。三十分，金寶遊戲。【五時】一曲寄心聲。【六時】轉播香港電台新聞簡報，港九時事，天氣報告。三十分，粵語流行曲。【七時】新聞報告，十八樓C座。三十分，時代曲。【八時】轉播香港電台新聞報導。十分，是誰生男有獎節目。三十分，時代曲。【九時】新聞報告，港九時事。三十分，天氣報告，大丈夫日記。【十時】新聞報告，時代曲。卅分，時代曲。【十一時】新聞報告，天氣報告，粵曲㈠青煙紅淚，㈡苦月照姑蘇。三十分，時代曲。五十九分，轉播香港電台新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

商業第二台

波段：一一七〇千週，波長二百五十六公尺。

【七時】轉播香港電台新聞簡報，清晨音樂。十分，天氣報告。三十分，天氣預測，時代曲。【八時】轉播香港電台新聞報導。十分，天氣預測，漁民天氣報告。十五分，祝壽節目，音樂。二十五分，天氣預測，時代曲。【九時】新聞報告，天氣報告，粵曲點唱。【十一時】新聞報告，天氣報告，時代曲㈠女兒國，㈡香東美人，㈢你願意不願意，㈣飛車歌。十五分，報導東南亞各地天氣情況，粵曲「一曲琵琶動漢皇」。五十分，社團活動報導。【十二時】新聞報告，怡情小築。【一時十五分】轉播香港電台新聞報導，港九時事，天氣報告。【二時】報導東南亞各地天氣情況，粵曲㈠萬苑杜鵑啼，㈡桃花扇。三十分，婦女雜誌「家庭點唱」。【三時】轉播香港電台新聞報，名人故事。三十分，時代曲。【四時】天氣報告，粵語流行曲。三十分，報導換狗消息及最後入籠磅重，流行歌曲話當年。【五時十五分】報導狗消息及最後磅重。三十分，歐西音樂。【六時】轉播香港電台新聞簡報。天氣報告，出賽狗健康狀況報導。三十分，港日精選狗胆，時代曲㈠你的家門旁，㈡手拉手並肩，㈢我的心。四十五分，活用國語。【七時】精選鐵三角，時代曲。三十分，報導港晚十四場之賽狗貼士，時代曲。【八時】轉播香港電台新聞報導，粵劇「女兒香」，陳錦棠、林家聲、梁素琴、任冰兒、陳艷貞、小甘羅等主演。三十分，報導賽狗結果，續播粵劇。【九時】天氣報告，續播粵劇。【十時】續播粵劇。【十時五十五分】天氣報告。【十一時】輕音樂。【十二時】天氣報告，音樂譜子，播音完畢。

麗的銀台

【七時】進行曲，粵語新聞，音樂，天氣預測，節目報告。十五分，流行英語。四十五分，音樂。五十分，談一事，長一智「清風徐來的扇」。【八時】轉播港台粵語新聞，天氣報告，節目報告。十五分，社會服務。二十分，金石良言「同情力量」。三十分，轉播港台每週報章文摘。四十五分，粵曲「醉插仙」。【九時三十分】街市行情。三十五分，廣東音樂。四十五分，粵語流行曲。【十時】科學珍聞「現代科學的奇跡」。三十分，小朋友樂園。【十一時】故事「勾心鬥角」。十五分，轉播港台粵語新聞。三十五分，粵曲。【十二時】轉播港台粵語新聞。十分，喜事重重，節目報告，天氣報告。三十分，成語故事「囫圇吞棗」。【一時】時代曲點唱，中文電視節目報告。三十分，諧劇「[illegible]懸賞」。【二時】粵曲。十五分，時代曲。三十分，粵劇「惹火朱唇」。【三時】轉播港台粵語新聞。五分，人間世「姊妹情深」。三十五分，粵語流行曲。四十五分，社會服務，尋人報告。五十分，喜事重重，金台節目報告。【四時】時代曲。三十分，粵曲點唱。【五時三十分】漫談爵士音樂。【六時】歐西流行歌曲介紹。二十分，猜狗預測。三十分，小說「怒海擒兒」。【七時】小說「羊城俠侶」。三十分，轉播港台時事實錄。【八時】新聞、天氣及節目報告。十分，談一事，長一智。二十分，時代曲，報告名塲賽狗結果及預測。三十分，攝影漫談。四十五分，粵曲。【九時】民間故事「秦淮健兒」。三十分，粵曲，節目報告。【十時】世界名著「田園夢」。三十分，輕歌妙韻。【十一時】新聞、天氣、體育及明日節目報告。十五分，夜半奇談「夜遊」。四十五分，時代曲。五十八分，轉播港台粵語新聞。【十二時】音樂及流行曲，續播報告各塲賽狗結果及預測。【一時三十分】完播曲。

麗的金台

【七時】進行曲，節目報告，音樂，天氣預測。十五分，時代曲。卅分，京劇。【八時卅分】粵語流行曲。【九時】轉播港台國、潮語新聞，天氣報告。三十分，潮曲。【十時卅分】社會服務。四十五分，街市行情。【十一時】客家談劇。三十分，電影歌曲。【十二時】轉播港台粵語新聞。十五分，英語教授。三十分，時代曲，天氣及節目報告。【一時】潮曲，中文電視節目報告。三十分，京劇。【二時】潮劇。卅分，越劇。【三時】雜曲。卅分，潮曲。【五時】潮語小說「武松」。三十分，越劇「情探」。【六時】音樂。三十分，轉播港台國、潮、客語新聞。社會服務，節目報告。四十五分，小小廣播劇「兒子與母親」。五十分，夜話。【七時】小說「夏末的玫瑰」。三十分，潮語戲劇化小說「臨帝夢長」。【八時】新聞、天氣及節目報告。二十分，時代曲，報告各塲賽狗消息。卅分，潮曲。【九時】粵曲介紹。卅分，麗的呼聲夜總會。【十時】評話。卅分，小說「寧我負卿」。【十一時】新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。十五分，潮州漢劇。四十五分，國樂。【十二時】完播曲。

麗的中文電視

（上午）【九時】播映測驗圖。（下午）【一時五十八分】節目簡報。【二時】粵語片「絲須有日龍穿鳳」，新馬仔、鳳凰女主演。五十分，巨無霸。【三時十五分】小仙女。四十分，學以致用。【四時】風空奇遇。五十五分，戲劇欣賞。【五時五十五分】新聞摘要。【六時】海底歷險記「蛛網餘生」。【七時】世界新聞。二十分，天氣報告。卅分，現代青年。【八時】體育世界。卅分，粵語片「碧落紅塵」，陳寶珠、蕭芳芳主演。【十時廿分】麗的歌壇。【十一時】絕處逢生。五十分，枕後新聞，天氣報告。【十二時】閉幕曲。

無綫電視

【三時四十五分】翡翠台粵語片「同捞同煲」，由羅艷卿、黃千歲、丁羽主演。【四時三十分】明珠台：西片「西部四霸天」。五時三十分，翡翠台：青年節目精華。【六時】翡翠台：體育節目，世界盃足球比賽「葡萄牙隊對巴西隊」。明珠台：七彩「察山」片集「殺人魔」。【七時】明珠台：七彩「非洲牛仔」片集「擬症嚴會」。三十分，翡翠台：新聞及天氣報導。【八時】翡翠台：七彩「泰山」片集「殺人魔」。明珠台：新聞及天氣報導。三十分，明珠台：七彩「聰明特務」片集「苦肉反間計」。【九時】翡翠台：星光晚會。明珠台：七彩「無敵鐵探長」片集「百女破兒案」。三十分，翡翠台：花王俱樂部。【十時】翡翠台：歡樂精華。明珠台：七彩「萬能神探」片集「芳蹤何處」。三十分，翡翠台：最後天氣及新聞報導。四十五分，翡翠台：摔角比賽。【十一時】明珠台：「浮生邊緣」片集。三十分，明珠台：最後天氣及新聞報導。三十五分，翡翠台播映完畢。四十五分，明珠台播映完畢。

美州公司貨輪加利福尼亞號
明日可返抵港落載九日同美國
伊利諾十日到埠翌開西貢曼谷

【本報訊】怡和洋行代理美州公司貨輪加利福尼亞號（CALIFORNIA）自曼谷回航，照預定航期，如無其他，當可於明（八）日到港。該輪在港停留一日，放碇中環海面，落載後，擬定翌（九）日離港，航返美國。

另艘貨輪伊利諾號（ILLINOIS）由美國載運貨物前來香港，計程將於本月十日可能航抵本埠。該輪在港逗留一日，寄泊中區海面，起卸貨件後，擬定翌（十一）日離港，繼程航赴西貢曼谷。

斯伊丹第號貨輪（C. E. DANT）刻正自泰國航返香港，惟因航期關係，須於本月廿日方能航抵本埠。該輪在港勾留一日，落貨後，擬定翌（廿一）日離港，回航美國。

裘樂茲赴美澳宣揚港旅遊業
昨日首途

現在流行於地球上的玩意，旅遊遂不多見。消費和最需要宣傳與及刺激的一種，香港旅遊事業的發達，就是人們不斷的推動的結果。

向海外宣揚香港的旅遊，除了旅遊協會負起主要責任外，其餘香港酒店界人士祇要有機會也不遺餘力。半島酒店號香港酒店總經理裘樂茲即於昨（六）日起程赴東京，開始他的西行宣揚香港旅遊事業計劃；繼東京之後，裘氏將赴三藩市、洛杉磯、聖路易、紐約、芝加哥，然後折返東南，並赴澳洲雪梨及墨爾砵。每屆一地，裘氏將與當地旅遊界人士接觸，供給他們任何有關香港的資料，與及保證將來旅遊團來港所得大酒店的方便。蓋香港大酒店擁有房間八百個，不論如何龐大的旅遊團都可容納。

裘氏逗留聖荘時，將代表香港出席美國旅遊社協會大會，會期由九月十五日至二十日。香港在這次大會中，將擔任重要角色，屆時，香港將捐出一份獎品，名曰多小抽屜，箱內有很多不同的名貴獎品。其中包括兩張來回機票，由國泰航空公司捐出，兩人在香港大酒店一星期的免費招待；半島酒店捐出的珠鍊，一串由理卡佛捐出的一千二百元；一套定值做之男西服；一件泰國之星的新貿禮服；兩位在古地及馬可孛羅的晚餐。所有獎品在一九六九年東京美國旅遊社協會大會前後都可以使用。

每次國際性的旅遊大會，裘氏都參加，但今次卻負有重大任務，向會中的來自世界各地的旅遊人士介紹香港，屆時，「到香港去」的口號又會被重提，使旅遊人士對香港的興趣更濃。

宣傳香港旅遊事業之裘樂茲。

蒸餾公司經理抵港訪問

【本報訊】美國國家蒸餾出品公司出口部遠東區經理賢尼昨（星期五）日乘泰航機抵港，作業務訪問。並將與該公司香港總代理怡和公司磋商業務。

今日來往班機

到港班機（星期六）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時四十分
泛美	三藩市東京	下午九時卅分
泛美	三藩市東京	午夜十一時卅分
西北	東京	下午二時
西北	西雅圖東京	下午九時一刻
環球	歐洲孟買曼谷	下午四時卅分
英航	倫敦印度曼谷	下午三時卅分
英航	三藩市東京	下午四時五分
國泰	西貢	中午十二時五分
國泰	東京大阪台北	下午二時五十五分
國泰	星洲曼谷	下午三時
國泰	亞庇馬尼剌	下午五時四十分
國泰	汶拔	下午八時五十分
國泰	東京台北	午夜十一時
澳航	雪梨尼馬剌	上午八時廿分
澳航	東京	下午九時
加航	溫哥華東京	下午八時五十五分
中航	台北	上午十一時一刻
中航	東京大阪台北	下午二時三刻
中航	曼谷	下午五時廿五分
德航	西德印度曼谷	下午四時
德航	法印泰東	下午五時一刻
法航	巴黎曼谷	下午六時五分
日航	東京	下午一時
日航	東京大阪台北	下午二時卅分
日航	東京	下午三時四十分
日航	倫敦印度曼谷	下午五時五分
日航	東京大阪台北	下午十時四十分
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
印航	東京	下午五時卅分
馬航	台北	中午十二時五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午四時四十分
越航	西貢	上午十一時十分
印尼	耶加達馬尼剌	下午四時
泰航	馬尼剌	下午二時廿分
泰航	曼谷	下午三時
泰航	東京大阪台北	下午四時十分
泰航	曼谷	下午十時三刻
寮航	永珍	正午十二時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午十時
泛美	東京三藩市	下午六時
泛美	耶加達雪梨	下午六時一刻
泛美	曼谷印尼倫敦	午夜十一時
英航	東京美國	下午五時
英航	印度倫敦	下午五時一刻
西北	東京西雅圖	上午九時
西北	東京西雅圖	下午四時
環球	曼谷孟買巴黎	下午八時卅分
國泰	西貢	上午七時
國泰	馬尼剌亞庇	上午九時卅分
國泰	大阪漢城	正午十二時
國泰	台北東京	中午十二時三刻
國泰	曼谷星洲	下午三時三刻
國泰	台北大阪東京	下午四時
韓航	東京	下午六時
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時
中航	曼谷	正午十二時
中航	台北大阪東京	下午三時卅分
中航	台北	下午六時十分
德航	東京	下午四時三刻
法航	東京	下午六時五十分
菲航	馬尼剌	下午二時
日航	台北大阪東京	上午九時卅分
日航	曼谷泰晶	下午一時五十五分
日航	台北東京	下午三時廿分
日航	東京	下午四時卅分
日航	東京美國	下午六時
印航	星洲印度	下午六時五分
越航	台北東京	上午十一時五十五分
泰航	馬尼剌	上午九時三刻
泰航	曼谷	下午一時五十五分
泰航	台北大阪東京	下午三時三刻
泰航	曼谷	下午四時三刻
馬航	吉隆坡星加坡	中午十二時三刻
馬航	台北東京	下午三時四十分
瑞航	東京	下午五時廿五分
印尼	東京	下午四時五十分
寮航	永珍	上午十時

九廣火車

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
6:30	7:34	6:04	7:10
7:32	8:44	6:38	7:46
8:38	9:43	7:10	8:16
9:26	10:30	7:48	8:55
10:34	11:38	8:58	10:05
11:43	12:46	10:06	11:13
12:53	13:58	11:14	12:22
13:45	14:49	12:02	13:09
14:53	15:57	13:12	14:24
16:03	17:06	14:25	15:34
17:12	18:22	15:33	16:41
17:54	18:57	16:19	17:29
18:46	19:51	17:27	18:32
20:00	21:03	18:33	19:40
21:00	22:08	19:09	20:14
21:47	22:50	20:07	21:14
22:30	23:33 E	21:19	22:25
23:00	00:08 S		

E班車星期日及公衆假期停開
S班祇週末日公衆假期照行

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（英文名）	（由何處來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
威爾遜總統（客）	PRES. WILSON	馬尼剌	總統	南運大廈	上午八時
邊尼門（貨）	BENLOMOND	歐洲	邊行	九龍倉碼頭	上午
安慶（客）	ANKING	星洲	太古	西環倉碼頭	上午
捷巴莎（貨）	CHYEBAS	印度	渣行	A 浮泡	下午
菲律賓熊（貨）	BILIPPINE BEAR	馬尼剌	[illegible]	A 浮泡	晚間

出口船

（船名）	（英文名）	（往何處）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
邊那巴納（貨）	BENALBANACH	歐洲	邊行	九龍倉碼頭	中午
士打巴里（貨）	STR. BALI	星洲非洲	[illegible]	A 廿一	午夜
[illegible]（貨）	CLIMATIK	中國大陸	[illegible]	B 一	下午
芬布祿（貨）	FERNBROOK	美國	[illegible]	A	下午
威爾遜總統（客）	PRES. WILSON	日本美國	[illegible]	南運大廈	晚

截信時間

今（七日）（星期六）

空郵：台灣、日本　信件下午一時　包裹正午；沖繩島　信件下午一時；[illegible]

明（八日）（星期日）空郵：[illegible]

平郵：[illegible]

大陸澳門截信時間：澳門　上午十時半，下午三時半，下午六時半；中國大陸　下午六時

安慶快輪
每逢星期四由香港開，六到基隆；一由基隆開，星期三到香港
貨客快捷
台北中正路一八〇〇號
太古輪船公司
香港干諾道西五〇號

“RAGNA” BAKKE 挪威快輪 （大新型郵）
麗華碧琪
九月十一日抵港
十三日啟行
經日本往溫哥華、西雅圖、德金馬、郎非路、砵倫。
並轉駁加拿大美國內陸各大城市
貨務部華經理周啓新　電話：H二三〇一一內線卅四號
香港鐵行輪船公司代理樂信輪船公司謹啓

木盾十六隊今日複賽
七人足球 優勝隊明天爭霸
南華乙怡和甲均將是熱門

【本報訊】木盾足球賽，今日在政府大球場舉行複賽，共有八仗，下午五時半，燃開戰火，票價分二元四角及一元二角兩種。賽序如下：

第一場（下午五時半）市政對東方甲
第二場（下午六時）南華乙對東升乙
第三場（下午六時半）港會甲對流浪
第四場（下午七時）東方乙對九巴乙
第五場（下午七時半）星島乙對南華甲
第六場（下午八時）怡和甲對愉園
第七場（下午八時半）元朗甲對警察甲
第八場（下午九時）星島甲對電話

木盾七人賽初賽結束後，有十六隊晉入複賽週，此十六隊于今天舉行複賽，得勝的八隊，于明日在政府大球場作爭霸戰。

今日八場複賽中，第二場南華乙對東升乙，第六場怡和甲對愉園兩仗，都是勁旅相逢的大戰，定有緊張刺激鏡頭出現。

第二場，南華乙對東升乙，雙方均擁有不少好手，南華乙有鄭潤如、黃鏡洪、何祥友、黃志強。東升乙則有梁錦洪、陸國雄、衛佛僑等助陣，實力頗為接近，劇戰可期。不過，南華乙的球技經驗平均勝一籌，可望稍佔優勢。

第六場怡和甲對愉園，怡和陣中的陳鴻平、魏藻傑、李國強、黃文偉均屬一流好手，愉園的廖錦明、盧德權、陳振樹也不弱，將與怡和甲展開激戰，祇是全陣的人腳，仍以怡和甲為平均，如非走樣，應可戰勝愉園。

除了上述兩仗是大戰外，其餘第一場的東方甲，第三場的流浪，第四場的九巴乙，第五場的星島乙，第七場警察甲，第八場星島甲，實力都遠優于對方，應佔稍高的贏面。

全港游泳賽已結束
成績僅屬平平
祇首日有兩項打破紀錄
海天西青分取男女冠軍

【本報訊】香港游泳總會主辦的全港公開游泳錦標賽，昨午在港府泳池舉行最後一天十九項爭霸，賽績平平。本屆賽會僅首日決賽，創出兩項全港新猷。

海天、西青分取男女子甲組團體錦標，東方奮戰抵男、女乙組團體錦標。女子乙組東方、西青兩隊，分數爭持極烈，東方憑百公尺背泳賽插冠軍和季軍兩名位，西青僅取第四席位，東方分數遂後來居上，以六十八比六十七，在女子乙組中擊敗西青，為本屆賽會男女子甲、乙共四組中，錦分爭持最激烈的一組。

個人成績，男甲以海天王敏超在兩日來七項決賽中，包辦七面金牌，以二百公尺背泳二分四一秒四全港新猷，和百公尺預賽五十八秒五為較佳收穫。

西青蛙泳新秀張善本，昨在男甲二百蛙泳力戰中青曹錦新和海天鍾安柱，小張後勁佳，兩個身位佔先奪標，二分五八秒四為其本身最佳演出。此項昨日大會最富刺激鏡頭。

東方會短途泳手梁達成，在百公尺自由式力爭上游，六十五秒六奪標，贏得四匹如雷掌聲。百公尺蛙泳，東方馬偉權、莫偉鵬雙雄，力戰南華郭其聰，全程並肩前，馬偉權後勁發力，一掌佔先奪標，小莫敗于南華郭其聰，列季軍。

女乙東方背泳一項，孔令馥力戰南華梁沼清，令馥半身位領先，為東方女乙佔本屆居座。東方女乙能擊敗西青，孔令馥實居功至偉。昨日全部決賽成績錄後：

男甲成績

㈠百公尺自由式：一、王敏超（海天）五十八秒九，二、朗士堡（西青）六二秒五，三、麥年駿（中青）六四秒二。
㈡四百公尺自由式：一、王敏超（海天）五分十三秒九，二、K組拔（西青）五分廿九秒八，三、謝浩求（勵進會）五分卅三秒五。
㈢百公尺背泳：一、王敏超（海天）七三秒四，二、陳錦康、（中青）七六秒正，三、呂植堅（中青）七八秒五。
㈣二百公尺蛙泳：張善本（西青）二分五八秒四，二、曹錦新（中青）三分二秒七，三、鍾安柱（海天）三分六秒二。
㈤二百公尺蝶泳：一、王敏超（海天）三分正，二、呂植堅（中青）三分四秒九，三、尹創權（消防）三分十秒六。
㈥八百公尺自由式接力泳：一、西青，十分卅一秒九，二、海天，十分四六秒，三、中青，十一分十五秒二。

女甲成績

㈠四百公尺自由式：一、梁羅莎莉（西青）六分廿三秒八，二、蘇宜茜（西青）六分卅六秒三，三、蘇美蔚（中青）六分卅六秒九。
㈡百公尺蛙泳：一、曹旺卿（中青）九二秒三，二、麥花蓮（西青）九六秒二，三、岑燕瓊（南華）一分卅九秒一。
㈢百公尺蝶泳：一、麥蒨蓮（西青）八八秒七，二、曹旺卿（中青）九二秒五，三、岑燕瓊（南華）九六秒正。
㈣四百公尺四式接力泳：一、西青，四分五十八秒四，二、中青，六分十六秒二，三、南華，六分廿八秒二。

男乙成績

㈠百公尺自由式：一、梁達成（東方）六五秒六，二、王敏剛（海天）六七秒正，三、鄭志雄（東方）六八秒正。
㈡百尺背泳：一、陳耀海（東方）七六秒七，二、何銘良（中青）七八秒正，三、陳啓亨（東方）七九秒五。
㈢百公尺蛙泳：一、馬偉權（東方）八四秒四，二、郭其聰（南華）八四秒九，三、莫偉鵬（東方）八五秒二。
㈣二百公尺個人四式泳：一、曾維新（中青）二分五四秒九，二、歐陽強（東方）二分五五秒正，三、陳英傑（南華）二分五六秒六。
㈤四百公尺自由式接力泳：一、海天，四分廿五秒五，二、東方，四分卅九秒三，三、中青，四分五四秒三。

女乙成績

㈠百公尺自由式：一、安米高（西青）八三秒三，二、梁愛玲（西青）八四秒正，三、杜午玲（勵進會）八五秒五。
㈡百公尺背泳：一、孔令馥（東方）九二秒八，二、梁沼清（南華）九三秒六，三、高燕格（東方）一分四二秒五。
㈢百公尺蛙泳：一、曾惠英（海天）一分卅九秒四，二、戚少娟（南華）一分四十秒五，三、黃燕霞（東方）一分四二秒六。
㈣四百公尺四式接力泳：一、西青，六分卅九秒四，二、東方，六分四八秒，三、南華，七分八秒八。

各組總錦標：
男子甲組：海天會，一零二分。
女子甲組：西青會，一零三分。
男子乙組：東方會，九四分。
女子乙組：東方會，六八分。

全港公開泳賽，獲得八項冠軍的海天泳將王敏超。

純德女籃隊 今由泰飛港

【本報訊】排有七員第二屆亞洲女籃賽中華隊「國手」的純德隊，於今日下午，由曼谷乘中華航空公司班機抵港。據總聯消息：客隊於五時廿五分抵達，在港比賽五場，明（八）日晚在修頓場首戰悠悠。

・女百背泳決賽・公開游泳決賽，昨女乙一百公尺背泳，獲得冠軍孔令馥（東方）（中），亞軍梁沼清（南華）（左），季軍許瑩瑩（東方）（右）合影。

慈幼盃乒乓義賽 今晚在修頓上演
青訓乒乓中心主辦

香港青年乒乓訓練中心，為響應世界基督教慈幼會籌募貧童獎助學金，特舉辦一項「慈幼盃」全港乒乓名將邀請義賽，定今晚七時半，在灣仔修頓場上演。是次參加演出者，有香港單打冠軍鍾展成、徐祥齡、劉長春、名宿鄭國榮、李淬，另有趙源誠、梅璞星、邱瑞強、陳棠、及好手梅啓權、陳中平、李樹禮等多人。個個不是「世運」、「亞運」選手，就是國際代表。今晚合力拍演，精彩可期。是次獲得日本奕美牌香口膠廠贊助，凡購入場券，七元、五元、二元四角及一元二角之嘉賓仁翁，賽後可憑票尾在離場閘口領取歲施榮天牌香口膠一份。

據該中心主任梅啓權稱，茲為隆重其事起見，特恭請電影紅星李居安、鄭文芳、區燕青、王愛明、及香港小姐季軍呂玲玲等，蒞場主持頒獎禮。另一項該中心主辦之「星期盃」學界單打乒乓賽頒獎禮，亦同在今晚舉行，屆時敦請名流馬超常夫人主持。

中游單打網球賽 第二週結束 種籽均晉級
雙打今有一場補賽

【本報訊】中游會主辦的全港公開硬地網球錦標賽，經過昨天六場比賽後，男子單打第二週，已全告結束，亦即淘汰十八人後，剩下十六名繼續角逐。第八種子格林，由於目前不在香港，所以柔權給柏德，其餘所有種子球員，均順利進入第三週比賽。

五場單打中，首席種子安邦，次席種子梁宗紹，第六種子徐錦翔，來均甚輕鬆，非種子球員何猷倫，取分亦如拾草芥，球技亦不俗，祇有李奕蕃勝黃振東（龔頌）一場，較為吃力，而且費時最久。茲錄戰果如下：

安邦勝陳炳權，六比零，六比零。梁宗紹勝李棠，六比一，六比零。何猷倫勝陳鉅鏞，六比零，六比一。李奕蕃勝黃振東，六比三，六比四。徐錦翔勝丁錦河，六比零，六比一。柏德勝格林（柔權）。

今午三時半開始，舉行六場學生單打，下午五時半起，點演一場男子雙打補賽，俱在銅鑼灣道中華游樂會內進行。秩序如下：

（學生單打）下午三時半：李嘉陵對陳毅成，姚之醒對鄭彥銘，杜錦燦對居紹攸，曾祥寵對沙里夫，僑萬里對陳柏齡，張仁忠對羅正成。

（男子雙打）下午五時半：王寶財、姚以仁對蔡旭漢、歐陽錦暉。

・圖片說明・暑期學生際保齡聯賽，業已結束，圖為獲得冠軍的皇龍隊，於頒獎後合影。

新秀拳擊賽 十場戰績

【本報訊】伊館昨晚舉行的十場新秀拳擊賽，戰果如下：

第一場：李桂海勝何鴻先。
第二場：黎沛雄勝彭明登。
第三場：周炳權勝李德先。
第四場：甄彥基勝何鴻傑。
第五場：陳廣勝梁紹昌。
第六場：鄔紹明勝李永善。
第七場：梁焕文勝邱文德。
第八場：陳振鵬勝關培堅。
第九場：陳卓濂勝伍錦棠。
第十場：蘇銘強勝關

暑期學生保齡聯賽 圓滿結束

天星保齡場主辦的暑期學生公開五人隊際保齡聯賽，共有十六隊參加，比賽二次，一連八週角逐，昨已圓滿結束，由經理陳均輝主持頒發獎品，計冠軍為皇龍隊，五十七分；亞軍錦標隊，五十三分；季軍勇士隊，五十二分半；一局最高積分為許謇廉，二五四分；三局最高分為席斌樞，六四二分。

・里察賀爾表演・澳洲職業保齡名將里察賀爾（持旗者）昨在四海保齡場，與本港名手作單打比賽，圖為該場經理與仲達（右），致贈錦旗與里氏後，與其他三名參加比賽球員合影。

保齡名將里察賀爾 單打又告失手
昨敗于馮國忠
多留港一天明返曼谷

【本報訊】澳洲與香港保齡表演賽，昨晚續在四海進行男子單打賽，里察賀爾再度受挫，本港名手馮國忠繼前晚與司徒敬全獲勝雙打後，昨在單打中，又奪首名，六局成績一一六三分，里察賀爾一一二二分居次席，司徒敬全一〇八三得第三，吳耀強一〇三六居第四。

四人的成績相距不遠，馮國忠由於第一局有出神入化的表現，共打二三〇分之多，故得以領先到底，里察賀爾過份緊張，連「單獨留下的球」亦打不着，首局打一四八分，他能追回第二位，全憑最後兩局回復水準。司徒敬全雙打，比雙打時遜色得多，吳耀強不過不失，比前晚略有進展。

里察賀爾，在四海表演兩天後，原定今日離港，現徇衆要求，多逗留一天，繼續駐在四海為球友服務，並主持技術講座。

據悉這位三屆南太平洋保齡大賽冠軍，現任職泰國曼谷的遙羅保齡場館經理，除了球藝高超外，還是一位鑽球孔與度手的專家，現得他允諾在四海多逗留一天，各界人士如有度手與鑽球孔的需要，可逕往四海向這位專家請教。他在上午十時至十二時，主持技術講座，歡迎各界人士參加。

里察賀爾將於明天下午五時一刻，乘搭英航機離港返曼谷。

東南無線電專科學校
・自建新型校舍落成・擴班招生・

科別：（一）高級無線電及電視工程科一年級新生兩年制
（二）無線電報務科（一年制）
（三）無線電及電視技術科（夜班）
上課：九月九日
試期：在校內公佈　電話：八八七二二六（四線）
校址：旺角花園街七十五至七十七號十層大廈全座
監督兼校長鄺文熾

聖培爾英文書院
F.5文理組均已滿額
茲應新生要求增設F.5SPECIAL理組一班
專收會考五科及五科以上及格生。學費五十五元
授F.6GCE課程・考GCE及會考
又修畢F.4留級重讀者半費。明年全部升F.5會考。
校址：九龍亞皆老街勝利道　電話：八五一五八一

全港最暢銷：
升中試 英文科特別指導
（增加內容作業，答案另印，售價照舊。）
中學教科書 英文信指引
(A GUIDE TO LETTER WRITING)
本書經香港教育司署審閱
各中英文中學及英專日夜校經已採用
光明教育研究社出版
總代理：麗藝文具行 電話：725844
—英國註册—
整批訂購一律九折 教師樣本免費贈送

乘西北 華籍小姐在美接機
華籍旅客・倍感便利

西北豪華噴射客機每日上午九時正由香港原機直飛美國西雅圖抵達時在機場特有西北華籍小姐恭候接機協助辦理入境手續華籍旅客當倍感便利如欲轉赴其他各埠西北客機通達美國卅八個大城市聯繫迅速週密優待赴美移民由香港至美國西岸特價祇收 350 美元。

西北至美國航線：最短・最快！

訂座或詳情請洽各大旅行社或…
西北航空公司
香港干諾道中23號植生行 電話：H243061
九龍半島酒店 電話：K675001

東樂 快樂 寶聲 今晚十一點半
週末午夜場
韓戰爭持最慘烈的一役
穿越炮火 過山嶺天
新武器 首登銀幕
仁川登陸戰
七彩鉅製
影帝 申榮均 李大燁 余惠貞 領銜主演

七彩闊銀幕 片上中英文字幕
生命之歌
避免擠擁 預售三天
今天五院盛大聯映
新都 麗都 麗華 仙樂 民樂
風塵女兒情史 藝壇才子韻事
英俊影帝 柯俊雄 美艷女星 白蘭 領銜主演
金馬獎大導演 李嘉 精心鉅作
看膩打打殺殺 為你換換口味

尚有戲院廣告刊第九頁十頁

今晚十二時半開映
荷李活 東華 京都 樂宮 國賓 明聲
不能再好・不能再有
樂蒂 凌波 領銜主演
梁山伯與祝英台
THE LOVE ETERNE

午夜場

今晚十二時半開映
娛樂 倫敦 國民 國際 亞洲
始終熱情如火・代表青年心聲
青春鼓王
KING DRUMMER
值得再睇
何莉莉 凌雲 陳鴻烈 領銜主演

利舞臺 樂宮
下期獻映
美高梅公司又一大動人名片
動作爆火熾烈緊張
最新傑作 占布朗
古城恩仇錄
美艷七彩！
"KENNER"

工商界

華僑視大陸爲畏途 秋節僑滙勢難回增
大陸貨出口銳減打擊左派銀行 遠洋僑滙大部份接濟留港眷屬

【本報訊】中共內亂，情勢嚴重，影響大陸貨品出口貿易，此間左派銀行業務因亦受到重大的打擊，尤以出入口押滙及僑滙所受影響較大。

在每逢大節，旅港華僑滙欵歸鄉，比平時多兩、三倍，海外華僑滙欵來港轉駁回鄉者亦多，更有不少華僑乘大節假期回鄉省親，因此，左派銀行過去經辦僑滙，爲數相當巨大。但自去年春季起，中共派系鬥爭加劇，而本港於去年夏季亦曾因左仔鬧事而發生動亂，以致僑滙大爲退縮，今本港市面雖然安泰，但中共內亂，有加無已，浮屍飄流到港，源源不絕，故港僑多視大陸爲畏途，回鄉省親者固少，滙欵回鄉接濟其眷屬者亦加以節省，現在距離中秋佳節，雖然還有一個月，但照目前情勢看來，今年秋季僑滙，亦不會多，最近美國及海外其他地區滙欵來港，雖比去年動亂時稍增，但該項僑滙，大部份是接濟其留港眷屬，亦有少數是由其親人在港滙來，由港轉駁回鄉者實在有限。旅港華僑向左派銀行買滙票回鄉者，更寥寥無幾。

外圍行情利好 金市跟風扳硬

【本報訊】K金市開高價三〇二·五，隨升三〇二·七五，開高價原因，因倫敦金價報四〇·一〇，比前價升了二角美元，捷以散家好友見利回吐，乃跌回三〇二收市（單市），去息五角，上牌現貨交收價三〇〇両，易水一四元（每両計），九九飾金價，每両約三二六·五港元。

期鈔按六·一一二五（升）平息，午市按六·一一二五，升價原因，因英鎊報紹二·三八二八（倫敦轉匯勢），及二·三八二五（窩老士）。

美電六·一二七五｜六·一二二五，通天買按六·一一二五，加單按五·六八五，上項價均告……日元按（期貨）一六一·五，平息，午按一六一·五。

[illegible]

報三七·〇六，六月十三日，升至四〇·六五〇，昨市報四〇·二九，每安士實跌六·二一美元，換言之，即法國攪掂了金融市，在法、美元價，業已回升了百份之三二·八五七，又再換言之，今後巴黎、瑞士、及倫敦三個地區金價，可能不會再有甚大差幅。

法撤銷外滙管制，南非財長三日又閉腔，可能係針對九日（星期一）在美召開之金融會議。

普旗昨按六·一一二五｜六·一一二五｜大六·一一一二五｜六·一一六二五。

K金午市開三〇一·八七五，收三〇一·八七五，最高三〇二·二五，最低三〇一·七五。

·全日兩市共跌一元，收市價低過開市價三〇二·五。

九月三日，三藩市迪克有限公司鈔市報價，仍無甚多大變化，一美元報兌五·三五法郎，日圓一一四·一一二港元。

黃飾金牌價 每兩起二元

【本報訊】近日國際金市，微有變動，本港之飾黃金牌價亦隨著國際金市而起，即由昨日每両掛高二元，即由三百三十元提高爲三百三十二元，白飾金牌價，則多日未有改變，每両企住一千九百元。

米市昨暑爽 成交八千元

【本報訊】昨日米市，暑爽轉爽，正式開盤成交達八千包，其價：計美國紅印絲苗每担成八十元。暹西新飛魚粘七十六元，金邊靑四寨粘八十七元，紅四寨粘七十八元六。泰國靑三A大米七十九元半，變黃綫谷仔米七十五元半。黃雕角三號米七十元，黃寶塔三號米六十八元，黃三元米六十二元，大粽米七十九元，粽條八元、七十九元半，大陸洪字六十一元三。絲苗八十七元八，日字油粘八十二元半，華南粘八十五元。

今年上半年巴紗輸港 共達八萬三千多包 印庄續有低價回拋

【本報訊】巴基斯坦棉紗陸續運到，雖說大部份原定轉銷印尼，但現在由本港轉往印尼的貨物，仍然有些問題未能解決，轉銷印尼的棉紗商未能恢復大量付出，祇能由星洲轉運。因此積壓的大量巴基斯坦棉紗，出口庄繼續要補價給紗商，將該項棉紗在本港拋售。

據某大紗商指稱：近來巴基斯坦棉紗運到仍多，其中大部份是二十支及廿一支下檔紗，這些下檔紗現在仍未能恢復大量運往印尼，估計積壓的下檔紗總數約有二萬二千包，而這些下檔棉紗不甚適合本港棉織用家的需要，印尼出口庄雖然補價給紗商，把它在本港拋售，但價格降低而買家不多。

今年上半年由巴基斯坦運來的棉紗，共達八萬三千多包，估計今年全年運來的棉紗總數可達十六萬包以上，是巴基斯坦棉紗向港推銷以來的第二個高紀錄。現時印尼出口庄補價給紗商在港拋售的巴基斯坦下檔棉紗，其價格比正盤每包低五十元，二十支每包最低以七百六十元沽出，廿一支每包最低成過七百七十元，紗號買入後，轉手沽出二十支每包七百七十五元，廿一支每包七百八十元至七百八十五元。

庄客探盤轉殷 原料市況暢活 熱門貨醞釀展開

【本報訊】出口庄探盤轉活，化工原料中之哥士的、桃膠珠、印尼白蠟及紅鉛丹等，均屬庄客採求的對象，預料後市將會有良好的表現。

據原料商說：化工原料出口生意最近一度轉靜後，昨天庄客已恢復探盤，菲律賓、台灣及金邊客均有掃購意，雖說現時屬於探價性質，但預料近期內，客帮將會臨場採購。

昨市哥士的庄客探盤固殷，但本銷廠家亦多補進。不過，庄客探盤普以日本貨爲對象，故日本貨出口價亦乘時挾高，二百公斤鐵桶庄貨，每噸四百二十五元，本銷成價仍企穩四百二十五元，台灣二百公斤鐵桶庄貨四百元，廠家補進，成交仍多。

印尼白蠟，菲律賓客探盤活潑，大盤供應疏短，存貨均疏，惟以近日來印尼三號蠟每担喊價四十四元五角。

桃膠珠台灣客追吸，惟貨家持盤挾高，不見成出，蘇丹一號一百公斤蔴包庄貨，一宗。

國際原糖又創低價 對本港糖市有影響 台灣特砂價格屹立不移

【本報訊】國際原糖價格創去年一月以來的第二個低紀錄，對本港市場人心有影響，現時南越標購五千噸砂糖雖未揭曉，但一般預料某大貿易行的呼聲甚高，如果本港糖行不能中標，對本港糖市是不利的。

台灣特砂，下週初將有運到，糖行繼續沽出花貨，碼頭交貨每担三十九元三毫，成出二十噸，現貨甚疏，每担扳拆四十一元。

太古砂糖雖有沽出，但數量不大，XA粗砂每担二十六元二毫，成出十噸，SG小包庄幼砂每担二十八元三毫，B級一百磅庄幼砂每担二十六元八毫，成出五噸，四星紙包庄特級幼砂每担二十九元三毫，成出十噸。東德幼砂碼頭交貨低價沽出，廠包庄每担以廿二元八毫成出卅噸。日本幼砂，下週到貨入口商亦減價，G麥幼砂每担以廿八元六毫成出二十噸。

蔬菜價昨開始跌 猪肉淡水魚續順

【本報訊】副食品供應，漸復常態，昨日除猪肉價普遍下跌外，瓜菜價亦開始回跌，零售價每斤降二角至四、五角。淡水魚亦以供應漸多，鯇魚及大魚每斤跌三、四角。鹹水魚及蝦蟹價位仍高，預料一二日內亦將回跌。茲將昨日副食品零售價錄如下：

品名	單位	價格
上肉	斤	四·〇〇
肉眼	斤	三·八〇
瘦肉	斤	七·〇〇
腿肉	斤	六·〇〇
腩肉	斤	四·四〇
猪肝	斤	二·四〇
猪心	斤	六·四〇
猪膜	斤	四·〇〇
赤排	斤	七·二〇
腩排	斤	六·四〇
肉排	斤	四·四〇
猪手	斤	五·六〇
猪脚	斤	一·二〇
牛肉	斤	一·六〇
坑腩	斤	四·六〇
羊肉	斤	二·二〇

魚蝦蟹：

品名	單位	價格
筍殼	斤	一二·〇〇
鯇魚	斤	九·六〇
大魚	斤	八·〇〇
鯪魚	斤	四·五〇
細生魚	斤	三·四〇
中生魚	斤	三·六〇
烏魚	斤	一四·〇〇
塘虱	斤	一二·二〇
黃鱔	斤	九·五〇
水魚	斤	八·〇〇
金頭龜	斤	一四·〇〇
大頭龜	斤	一二·〇〇
大田鷄	斤	八·〇〇
生鱔	斤	二四·〇〇
海狗魚	斤	六·〇〇
響螺	斤	一七·五〇
生鯇	斤	二二·五〇
倉子	斤	二四·〇〇
泥斑	斤	一二·〇〇
斑肉	斤	六·〇〇
紅魚	斤	七·五〇
鮫魚	斤	九·六〇
黃花	斤	三·〇〇
紅衫	斤	三·二〇
大白倉	斤	五·二〇
英倉	斤	五·八〇
灰倉	斤	三·〇〇
白蠟	斤	一二·〇〇
馬頭	斤	二·五〇
靑根	斤	二·四〇
三泥	斤	三·四〇
左口	斤	三·六〇
紅立	斤	二·四〇
大花蝦	斤	一一·〇〇
中蝦	斤	五·六〇
細蝦	斤	四·八〇
龍蝦	斤	一三·〇〇
膏蟹	斤	九·〇〇
肉蟹	斤	五·四〇
紅蟹	斤	四·八〇

家禽及瓜菜：

品名	單位	價格
上鷄	斤	三·八〇
制鷄	斤	三·五〇
中鷄	斤	三·二〇
肥鵝	斤	四·〇〇
殺鴨	斤	二·四〇
米鴨	斤	二·〇〇
瓜	斤	三·四〇
菜心	斤	二·〇〇
芥蘭	斤	一·八〇
靑豆	斤	二·二〇
白豆	斤	二·四〇
節瓜	斤	二·二〇
莧菜	斤	一·四〇
絲瓜	斤	一·六〇
黃瓜	斤	一·二〇
生菜	斤	一·〇〇
白菜	斤	一·八〇
芥菜	斤	一·六〇
通菜	斤	一·六〇

本港金鈔外幣行情表

民國五十七年九月六日（星期五）

項目	價格
（九四五K金）	
開市	302.500
收市	301.750
最高	302.750
最低	301.750
（期鈔）	
開市	6.1125
收市	6.1125
最高	6.1125
最低	6.1125
（現鈔）	
大台	6.1125
鈔旗	6.11125
（日元）	
最高（萬計）	161.50
最低（萬計）	161.50
（美電）	
最高	6.1275
最低	6.12375
（通天電）	
最高	6.11625
最低	6.115

（雜幣）	價格
宋紙（大）	1.4925
宋紙（小）	1.4875
加頭	5.685
加元（大）	5.72
加元（小）	5.72
大坡紙	1.95
細坡紙	1.974
新勢啤（百計）	63.00
葡幣（每元）	.98
人民幣	無報價
泰幣	29.25
正鎊	14.54
澳洲元（鎊裝計）	6.78
埃及鎊	6.30
台幣（千計）	146.00
西冷啤（百計）	54.00
仰光啤（百計）	30.00
西貢紙（千計）	28.00
新法郎（百計）	120.00
瑞士法郎（百計）	146.00

存量豐富 米價下跌

【本報訊】據工商業管理處發言人稱：本年八月底，本港存米共十萬零一千八百噸，以現行銷耗量計算，此項存米足供應本港民食幾及四個月之用。本港八月份輸入白米一萬三千五百噸，大部份來自中共區、美國及泰國，計自中共區輸入五千一百噸（百分之卅八），美國三千四百噸（百分之廿五），泰國二千七百噸（百分之二十）。白米出倉情況比前數月爲多，反映市場需求較增。

該發言人評論米價趨勢時稱：入口及批發米之報價繼續略降。本港零售米價本年四、五月間普遍下降，大部份米每担約降一元，而同時八月份再見略降。是月零售米店所出售之米，米質已見略佳。

星膠牛皮 成價穩企

【本報訊】星洲樹膠市，做勢牛皮扣穩，昨日交易情況正常，各貨成價亦穩定，一號烟膠每磅成價爲坡幣五毫五仙半，站企前市價位。

據此間樹膠商昨接星加坡來電稱：星洲樹膠市，交投活潑，各貨成價亦穩定，一號烟膠每磅成價爲坡幣五毫五仙半，二號烟膠爲五毫五仙，三號烟膠爲五毫四仙半，俱扳硬前市價位（以上均屬九月份花包落水價計）。

瑞德外滙牌價 昨均調整掛高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日瑞士及西德兩滙均見調整，計調後之新滙率，俱一致較前掛高。至於倫敦美元牌價，昨又較前提升，茲將新滙率及銀行所掛之新牌價錄下：

瑞士法郎電滙賣出價由六九·六八七五瑞士法郎改爲六九·六二五瑞士法郎，買入價亦由七〇·六八七五瑞士法郎改爲七〇·六二五瑞士法郎，即每百港元均較前少兌〇·〇六二五瑞士法郎。

西德馬克電滙賣出價由六四·三一二五馬克改爲六四·二五馬克，買入價亦由六五·一八七五馬克改爲六五·一二五馬克，即每百港元均較前少兌〇·〇六二五馬克。

倫敦美元告羅士賣出價由二·三八四三美元改爲二·三八四五美元，買入價亦由二·三八二八美元改爲二·三八三〇美元，即每英鎊均較前少兌〇·〇〇一五美元。

美股暢成價升 利維史來活躍

【紐約五日美聯社電】星期四日股市收盤的銳升，交投暢旺。開市時多種股已開始上漲，午市時繼續維持升勢，直至股市收盤。「杜鐘斯」三十種工業股平均指數升一·零七點，成九一七點五二。是日成交總數達一千二百九十九萬股，比星期三之一千零五萬股爲多。

美聯社六十股平均升二點八，成三三八點一。鐵路股升五點一，工業股升一點四，及公共事業股升零點五。

利維史來股，油礦股爲股市最活躍者，升五角，成十四元三角七仙半。

股市榮少辱多 一般上落不大

【本報訊】昨日股市榮少辱多，但上落甚微，成交總值三百六十三萬元。茲將各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一五四·〇〇	一五四·〇〇	一五三·〇〇	三八〇
香港燈（除息）	二四·四〇	二四·五〇	二四·四〇	三、〇七三
（股權）	九·二五	九·三〇	九·二〇	一、九〇〇
電話	二五·四〇	二五·五〇	二五·四〇	二、八五〇
九龍倉	一六·一〇	一六·二〇	一六·一〇	二、二〇〇
會德豐	七·八五	七·九〇	七·八〇	[illegible]
油麻地小輪	四五·〇〇	四五·五〇	四五·〇〇	[illegible]
牛奶	四七·〇〇	四七·〇〇	四七·〇〇	五〇〇
和記	八·七五	八·七五	八·六〇	五〇、六二五
煤氣	一三·〇〇	一三·二〇	一三·〇〇	六、〇〇〇
聯紡	一五·七〇	一五·八〇	一五·七〇	一四、〇〇〇
南洋紗廠	九·〇〇	九·〇〇	八·八五	二一、〇〇〇
會德豐紡織	八·五五	八·五五	八·四五	六、二五〇
置地（除息）	四四·二五	四四·二五	四四·二五	五、五〇〇
怡和	一八·三〇	一八·三〇	一八·三〇	一〇、〇〇〇
九巴	二三·九〇	二三·一〇	二三·九〇	六、〇〇〇
省洲英泥	一八·一〇	一八·四〇	一八·一〇	四、四五〇
城市酒店	八·八〇	八·八〇	八·七五	一五、七〇〇
太平	四·四〇	四·四〇	四·四〇	一三、二〇〇
黃埔船塢	三三·二五	三三·二五	三三·二五	三〇〇
聯合企業（除息）	四·九五	四·九五	四·九五	二、〇〇〇
信託	一·四〇	一·四二	一·四〇	一二、〇〇〇
東亞銀行	八一·〇〇	八一·〇〇	八一·〇〇	三〇〇
樂古	三〇·〇〇	三〇·五〇	二九·八〇	六〇〇
大酒店	一九·九〇	一九·九〇	一九·九〇	一、二〇〇
太古船塢	一八·六〇	一八·六〇	一八·六〇	二、九〇〇
天星小輪	二一·六〇	二一·六〇	二一·六〇	四〇〇
遠東	一六·七〇	一六·七〇	一六·七〇	一、二〇〇
均益倉	一六·五〇	一六·五〇	一六·五〇	一、〇〇〇
九龍燈（除息）	三三·二〇	三三·二〇	三三·二〇	四、三〇〇
電車（除息）	一〇·五〇	一〇·六〇	一〇·四〇	六、二〇〇
南海紗廠	一四·九〇	一四·〇〇	一三·九〇	四、二〇〇
渣華千蘇	〇·五四	〇·五五	〇·五四	二〇、〇〇〇
亞洲航業	二·三五	二·三五	二·三五	[illegible]
堪富利士	二〇·二〇	二〇·二〇	二〇·二〇	[illegible]

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

總統 大華 國寶 今天兩院五場
國寶 明天加入
勝新太郎·近衛十四郎 兩大武俠王牌首度合作 盲俠片最佳一部
盲俠血酒無名街
盲俠出道以來，敵手未逢，劍聖運同殺出，好戲連場！
劍鬥精彩 格式新奇
新畫設 絕中人 又有情味
七彩濶幕·片上中文·
大映公司鎮山之寶武俠片王

真光
國泰七彩武俠巨片 大丐俠
今十點九 月光光 寶珠·胡楓
今十二點九 滑稽突擊隊
下期 邵氏七彩武俠巨片 神劍江湖 鄭佩佩·張翼·舒佩佩

樂聲 新聲 國華 下期獻映
最新型最斗胆作風的藝術珍品！
「蝴蝶夢」主角 杜蘭史丹 「花都消遙」女星：嘉露韋特
兩大青春紅星合演
POOR COW 怒海紅蓮
（警察此片兒童不宜觀看）
他和她 拼命地戀愛·拼命地享受人生！

利舞臺 樂宮
今天四場！映期無多！未看請早
桃麗絲黛 泰利湯馬士 羅拔斯摩 主演 美高梅美艷七彩
春眠不覺曉
"Where Were YOU When The Lights Went Out?"
下期 美高梅巨献！ 古城恩仇錄

東城 快樂
最後五天 七彩感人巨片 愛的世界 全世界影評人協會一致推薦
今天續映 二點半 五點四 七點半 九點八
哥倫比亞七彩巨片 鐵金剛橫掃皇家賭場
彼得斯拉 大衛尼雲 烏蘇拉安絲 威廉荷頓 主演
今天早場 東城 戰血染征袍 快樂 濟公大鬧公堂 鐵金剛勇破神秘島

新華 豪華
第三週映 環球公司王牌 映期無多·未看請早
却德格拉斯 拉斯格 施娃娜 歌仙娜
一個保鑣一流風 一個紀事一流風 一個唱你一流包保
A LOVELY WAY TO DIE
風流保鑣
下期獻映 倫情聖手
今天早場 新華 一物治一物 豪華 金石奇緣

樂聲 新聲 國華
請早臨 雷士公司緊張偵探七彩巨片！
法蘭仙納杜拉
THE DETECTIVE
大偵探
佳片當前，豈容不看！
料事如神！破案迅速！
國華 今天首映 一錢一命 斷魂鎗 全部七彩 英俊武俠紅星 羅拔活 最新傑作

總統 大華 國寶
今天五場獻映
勝新太郎 近衛十四郎 盲俠血酒無名街
國寶展映一天 夏日初戀

東方 金冠 金門
熱門賣座！第十八天

東樂
絕早滿瀉
張美瑤·張冲·七彩
純真人性 刻劃盡致

麗聲 皇后 皇都
第十一天
麗聲 皇后 明天五場 加映12點半
安妮班歌夫 達斯汀荷夫曼
畢業生 THE GRADUATE

港九首輪影院聯合廣告

東城 今天續映

哥倫比亞公司皇牌鉅片

時間：二點半・五點四・七點半・九點半

鐵金剛橫掃皇家賭場

JAMES BOND 007 CASINO ROYALE

特藝七彩　新奇武器　巧妙戰術

零零七出馬，氣勢如虹！占士邦化身，所向無敵！

比得斯拉　大衛尼雲　烏蘇拉安德絲　威廉荷頓　狄波拉嘉　奧遜威爾斯　查理士杯亞

陣容空前　美女如雲

狼虎天使

東樂　金華　金國　寶聲　金陵

大受好評　連日滿座　週末早請

最富人情味！最富戲劇性！

玉女歌后 張美瑤　小生英俊 張冲

主演：張美瑤　張冲　魯平　江帆　李冠章　韓世　范榮

七彩　潤

大偵探

法蘭仙納杜拉

繼「虎膽龍威」後最新傑作

霍士公司七彩鉅片 THE DETECTIVE

好評如潮　非看不可

樂聲　新聲　週末早請

大偵探，手到擒來！小嬌妻，寂寞紅杏出牆！

利舞臺

今早十點半選映

美高梅公司海南情調浪漫巨片

瑪蓮雅曼　艾高偉 主演　美景七彩

銀湖鯊侶

TIKO AND THE SHARK

最真摯的友情！最純潔的戀愛！銀幕上之故事奇觀

東城

十二點半

血染征袍 戰

特藝七彩 ZULU

史丹利加碧 主演

票價六毫・一元・一元五毫

明早 敵後大逃亡

太平 國際 新都 城 好世界 華

今天獻映

陳寶珠　羅愛嫦　雪妮　曾江 主演

天劍絕刀

李居安　夏萍　張儀 客串

全部七彩大銀幕

九院

香港 中央 北河 英京 英華 油麻地 華樂 筲箕灣 長樂

絕早滿座 今天請早

黃飛鴻肉搏黑霸王

關德興　曾江　李紅　石堅　張英才

攻勢凌厲　精彩百出　金字招牌　名不虛傳

青龍鎮 午夜場

新都　麗華　仙樂　民樂

今晚十一點半

張美瑤　楊群　歐威　李嘉 主演

台灣獨創武俠片的確高人一皮！

國泰

今天獻映

「七虎斷魂槍」主演 英俊巨星 羅拔活

「隱俠」導演又一驚人傑作

故事脫俗，一路緊張！結局離奇，令人莫測！

繼「皇牌保鏢」又一鉅獻！

皇都 下期加入聯映

避免擠擁・速火定座

一錢一命斷魂槍

全部七彩

斷魂谷借屍還魂！炸彈陣四面包圍！奪命劍血洗沉冤！

打得爆！搁得開！殺得心！

"FOUR DOLLARS OF REVENGE"

尚有戲院刊第八頁及第九頁

華樂

今早十場九點半

如來神掌再顯神威

女殺手

今天公餘場：決戰敢死兵團

明天早場十點半：如來神掌九平派

明天公餘場：賭王擒千記

環球

今早場十點半映

女殺手

即日公餘映彩色片：萬千三

明早場映：給我一個吻

明公餘場：逼虎跳牆

永華

今天盛大獻映：文藝愛情彩色片

忘不了你

今天早場：玫瑰奇情

今天公餘場：桃花流水世界

荔園遊樂場・荃灣遊樂場

冷氣開放

西片：烏龍神偷

什技：魔術什技團

話劇：迷濛世界

粵片：遺產一百萬

潮劇：夜觀百花

艷舞：霓裳艷舞

今天週末，消閒何處？最好荔園

本園舞廳繽紛幸運抽獎

六大節目任人遊覽

三燕迎春

娛樂　京華　國民　皇后　荷李活　京都　金聲　倫敦　黃金　明聲　樂都　國際　亞洲

大喜劇，大旺場　明天全綫五場

二時半　五時半　七時半　九時半

加十二時半早場

請渡歡樂週末

THREE SWINGING GIRLS

SHAW SCOPE

林嘉　李芝安　陳依齡　金峯　李昆　夏儀秋

大笑有益　多笑長壽

名導演 秦劍 最新傑作

一朵玫瑰花　兩顆少女心

英京　英華

今早場十一點映：瓜棚遇鬼

今早場十一點映：二世祖盲公問米

今五點九點公餘場：英雄傳

今正午公餘映：正宗打武片

慶斯 百樂門 皇宮 金國 新世界

最後今天：鐵甲金車

週末請早：狼與天使

今天續映：月黑風高殺人夜

今天週末請早：智多星巧劫鑽石庫

今天四場仍映：搶灘總攻擊

新華 豪華

第三週映

比流保鏢更刺激

拉斯・格施娃・却德・仙娜

緊張香艷・刺激熱辣

風流保鏢

A LOVELY WAY TO DIE

啟德遊樂場

本場中西影院全部冷氣開放

分類廣告

慈幼托兒所　昌記設計　打蠟抹窗　P.V.C. 電壓專門　校具大平　泰源冷氣　打字機大平賣　字機打　收購五金機械　商業

新新搬屋　志誠搬屋 港：761848 九：864733　興隆搬屋 港619742 九672704　合勝搬屋　忠信搬屋 九：840909 港：434789　康記搬屋　雄記搬運　立新搬屋 九龍：878454 782056　大眾搬屋公司 九661418 港:727088　雪櫃噴油

有利搬屋　公平搬屋 廿五元　九龍搬運公司 專門搬屋　永安搬屋　誠信搬屋 30元　友誠搬屋 卅元　東發搬屋　中聯搬屋公司 港717922・710725 九672608・667301　文記搬屋 廿五元

安全搬屋公司 九675872・672704 港444566　永勝搬屋公司 三十元　大東南搬屋　大信搬屋公司 三十元　福來搬屋公司　立勝搬屋公司 九龍：848810・885280 香港：772755・773544

醫藥

贈尿病丹　贈止痕癢丹　面容　狐臭　曲　男人虛弱　男性寶　謝金石　救星　哮喘胃病頭痛風濕　珍藏古方　風濕筋痛丹　虛弱　腦暈　謝健初

尚有分類廣告刊在第十二頁

布朗士　皮膚 尿病 生育　痔　能算爵　灰甲　港九唯一家　尿　余華生　尿病　外皮　余志光　重胃病 一服斷根　竹林氏　胃

山川人物

徐文長之故里

翩翁

文長所居，曰「青藤書屋」，在紹興之觀巷內，屢易主而猶存其遺跡，且設祭度奉之。

徐渭，明之山陰人也，字文長，一字天池，晚年號青藤，天才超拔，善書畫，工詩文，以諸生居胡宗憲幕，參與兵謀，出奇制勝，屢佐宗憲立功，宗憲敗，因之發狂而殺妻下獄，幸得釋，由是浪遊以終，遺著有「徐文長集」、「徐文長逸稿」、「路史分釋」等。並有「青藤殘稿」，爲石渠齡所纂集。胡宗憲總督浙江，於寧波得白鹿，獻之世宗，其表乃出文長手筆，文名遂播都下。

文長所居，曰「青藤書屋」，在紹興之觀巷內，屢易主而猶存其遺蹟，且設祭度奉之。「聽雨軒雜記」載：文長總覽天下，人皆寶之，余（作者自稱）嘗於書賈處見數幅，放縱逍遙，皆有其爲人。所居曰青藤書屋，在紹興府城觀巷內，面臨小河，有碑樹於門側，大書徐文長先生故里，今爲金氏書屋。金故越中大家，後歲必延郡中名宿，訓子姪於此，外人亦間有附學者，余（作者自稱）同鄉過客，何南明過之，外堂內樓，皆寬敞而整潔。東偏有園，約三四畝許，池沼亭榭皆具，文長所植青藤一株，倚盤旋於書屋前，其本大已數抱，枝榦蜿蜒四出，以巨木作架承之，金竹塢所云：海內文傳樂白鹿，且中人重青藤是也。室中書畫，皆文長遺筆，今金氏率勤於板，題之樑間。所可異者，每當月白風清之夕，常見一高巾闊服者，徘徊於池畔石旁，若係方巾，則肆來之人，疑科必有中式，無或爽者。蓋文長之靈，至今未泯，故金氏奉藏四季，設祭度祀之。或偶見形，則學敎者必於次日設文長之位，陳酒醴以致敬焉」云云。此乾隆年間之事也。至道光時，文長之靈顯如故，又據梁晉竹之「兩般秋雨庵隨筆」云：「會稽家文定公里第，在紹興府城東，地名曲池，明，徐文長青藤書屋故址也。中有先生塑像，舉宗與祀甚謹。此屋得過科場之旋，當有人借寓讀書，先生必顯靈異，如有人入徵者，則紅袍而出，否則青衿也。又曾於蕭山王氏，所藏文長像一幅，方頤廣顙，白皙清秀，戴烏巾，衣白袍，坐鹿皮袒上，旁侍立一子。自題贊語於上曰：昔法東，顆瓠白，便便經史一百冊，須毅風，起大翼，至晚明哉此時得：子能和，在陰鳴，復似雨鴉不作鳴。下有天池漱仙渭五字，又一行寫萬曆乙亥仲秋稍者沈樵仙也十二字。昔法若空，甚亦簡老。」文長固一名士，狂放不羈，輕視科場，後世之醉心功名者，竟以文長之出現，而爲科場之驗，殊可笑也。

文長又好作劇本，彭憲明、清之雜劇甚大，其所作雜劇四種，號曰「四聲猿」，乃四種不相聯繫之短劇合集也，一曰「翠鄉夢」，二曰「雌木蘭」，三曰「女狀元」，四曰「漁陽弄」。「漁陽弄」乃演禰衡擊鼓罵曹事，然非從正面寫，祇作在陰間重演這罵座之情形。「女狀元」叙黃崇嘏事，據「十國春秋」云：黃好男裝，以失火繫獄，邛州刺史周庠，命攝司戶參軍，已而乞罷歸，不知所終。文長以之爲狀元，另編成劇。「雌木蘭」本於古木蘭時寫成，詩中木蘭之結局，祇云「同行十二年，不知木蘭是女郎」。此劇更添一段出嫁王郎之事。「翠鄉夢」原爲杭州雜劇「月明度妓」，民間一種滑稽劇也，流傳甚廣，且由來已久。文長改編而成嚴肅劇本，頗得好評。王驥德對文長之劇本，稱揭靈至，嘗曰：「徐天池先生瑰瑋濃郁，超邁絕塵，木蘭、崇嘏二劇，剎那噓心，可泣鬼神，惜不多作。」

頭時光倒流

雨萍

有好幾次，他都牽住她的手，不過卻很自然，不帶一點褻瀆的成份。而且每次約會，都是在白天，他送她回家，總在黃昏來臨之前。

「因爲妳是個喜歡走平行軌道的女孩。」他說。

他這種表現也是使她迷惑的原因之一。他爲甚麼不進一步跟她親近？爲甚麼不吻她？是不敢嗎？他看來不像個拘謹的人。那麼，是不願意嗎？她又明明感覺到他對她的愛。

很多時候，他都祇是請她去喝杯咖啡，去淺水灣，攜雅山頂，山頂餐廳。他們對坐着，說說笑笑，或者誰也沒開口，祇是靜靜的對望着。他的沉思的神情，他的閃着光芒的眼睛，都叫她心慌意亂。

就是在她神靜靜的當兒，她感覺到他的熱情，可是她始終不明白，像他那樣的男孩子，怎麼會用這種靜默的方式來表示？

有一天，他們將要分手的時候，天色已經黑了。他爲她推開汽車門。

「明天晚上我在家裡開生日晚會，我請妳做舞伴。」

「爲甚麼要請我？我根本不會跳舞。」她詫異而又慌張地說。

「妳一定要來。」他的語氣很是誠懇。

「我還要問：爲甚麼要請我？爲甚麼不請別的女孩子？」

「因爲妳跟別的女孩子不同。」他回答得很複雜。她驚喜、甜蜜、窘迫、手足無措。

好久好久，她才輕輕地說：「我不能答應你。」

「爲甚麼？」

「你忘記了我們的家庭環境，是多麼的懸殊。人家會嘲笑你，也嘲笑我的。」

他仰頭大笑：「原來妳也有這種世俗的觀念。」

「不是我有，是別人有。」她紅着臉答。（十）

逆旅橫屍

三八、你會跟她約會過多少次？

「尋檢察官，我請求你，你向証人詢問一個問題好嗎？」我說。

「什麼問題呢？」

「祇是詢問他認不認識文露西這個女子。」

「你是指他跟文露西有過關係嗎？」

「我祇想知道他是否認識她而已。」

現在，繼續驗訊的時間已到，我祇好離開。

「史達頓，」尋檢察官問：「你和苗美妮外出的時候，是否會有其他的人同行呢？」

「可以說是絕不曾有的事。」

「你可記得一個名叫文露西的女子嗎？」

史達頓囁嚅地說：「我是認識這個人。」

「在你和苗美妮敍會時，可曾遇見過文露西？」

「我和苗美妮，在公共地方時，當然會遇上任何朋友的，文露西自然也包括在內。」

這時，史達頓的代表律師站起來，他說：「我反對這些完全與本案無關的詢問。我認爲這是無須答辯的。」

「這是跟被告與情婦相會有關的事，怎能說與本案無關？」

於是，法官裁定主控官有權發問下去。

「史達頓先生，你在什麼地點遇見過文露西呢？」

「我跟文露西，祇是泛泛之交，偶然見面，也不過是互相招呼一下。」史達頓說：「這就是我的答話。」

尋檢察官檢起一份紀錄，他說：「事實上，你有跟文露西約會過很多次，請你誠實地說出來！」

「我記得見過她多次抑是事實。」

「你遇見她時，有否留意到她是跟一個男子同行？」

「她常常跟一個男子同行的。」

「你跟苗美妮，曾乘坐過她的汽車嗎？」

「有的。」

「是否她身旁還有一個男子？」

史達頓被她問得冒出冷汗來，但他仍裝作鎮定地說：「是呀，就是跟她常常同行的男子。」

「你坐他的汽車到那裡去呢？」

「一起到郊外去。」

「你們是否同進入一間酒店去呢？」

埃及費爾蓋著　南江譯作

新潮

上湯文武著

九〇：美美趕來解圍

「爲甚麼？」梅太張大眼睛瞪視着女兒，愕然的說：「你和彼得吵過嘴嗎？」

美美向母親招了招手，輕聲的說：「不，不，我不見他，是不想姊姊對我發生誤會，同時，也使彼得以後沒有勇氣再找我……」接着，她又補充的說：「姊姊近來和彼得接近，希望她找到好的對象……」

梅太也巴不得芝芝早日找到男友，聽了美美這樣說，也很同情她的做法，美美接着又說：「媽咪，你快點去告訴姊姊，說彼得來找她。」

梅太如昔的跑去告訴芝芝，她聽了，興奮的爬起身來，就在房中大聲嚷道：「彼得，彼得……」彼得聽了，大吃一驚，自忖：芝芝怎樣知道自己來了呢？同時，她大聲呼喚，到底是甚麼事呢？她是否故意這樣子，向美美示威呢？在他悃思中，芝芝又大聲呼叫！

彼得聽了這話，非常害怕，因爲要是自己進去了，美美必定會知道的，這樣一來，要是她便會發生誤會，自己追求她，要是不進去吧，芝芝必會大發雷霆。不過，他衡以利害，祇跑到芝芝的房門口，說：「芝芝，甚麼事？」

「彼得，你進來，我有話對你說。」

「芝芝，我在客廳等你。」彼得說罷，便跑回客廳去了。彼得這樣做法，未來是很對的，一方面是尊重了芝芝自己，另一方面，避免美美對芝芝的可疑的壞脾氣又發了，她以爲彼得不聽她的話，憤然的穿着睡衣走出客廳，好像瘋女似的，憤然的說：「彼得，我叫你入房，爲甚麼你不聽我的話？」

梅太看見芝芝這樣子，也不值她的所爲，對她說：「芝芝，有甚麼事對彼得說便成了，何必這樣子呢？」這時，芝芝無名火起，脹紅了臉的說：「我叫他來，他爲甚麼不來呢？」

芝芝以爲自己發火了，彼得便害怕了，儼服了，于是再厲聲的說：「彼得，進來。」怎知彼得還是安詳的坐在椅上，而且還拿着報紙來讀，這樣一來，弄得芝芝非常尷尬，憤怒。她的光火，目的是想使彼得怕她而聽她的話，而今，他竟然不怕，而且還若無其事，這，顯示出她的發怒是失了效用。

芝芝停住了腳，轉過身來，再吼聲的說：「彼得，來！」彼得以不睬她，在禮貌上說不過，而且在梅太面前，也不想太令芝芝難過，因此柔聲的說：「甚麼事？」

寶貝

世界短篇小說選譯　傑克譯

一三：哈理察自問身裁比她較高

聽說她回去喝乾麵包消夜，哈理察不禁脫口說道：

「聽來叫人怪不舒服的。」

空中揚溢着愉快的氣氛，路上來往的行人，都似乎喜氣洋洋的。

點了頭，使得做到底，哈理察心口相商。

「咱們去找個舖子消夜，好嗎？」

「要是你喜歡的話，便奉陪，先生。」

「來嘛。」

他截住了一輛的士。他不再把白梨妹當成侍女，完全以對女友的禮貌款待，覺得應該盡東道之誼。他向司機說，直往牛津街的一家餐館。那裡很熱鬧，可是不會碰到他的熟人。那裡有樂隊，有人跳舞，白梨妹準會感到高興。

他們才坐下，侍役上前來伺候。

「一道湯和全餐。」哈理察說，他想她會合意。「我說咱們不如來個全餐。你愛喝甚麼酒？喝些白葡萄酒怎樣？」

「我喜歡喝杯啤酒，」她答說。

哈理察自己要了杯威士忌梳打。

她吃得很開胃，哈理察不餓，爲了使她安心，也陪着她吃。他們談着才看過那套影片。想起前幾天那些朋友的評論不錯，她確然不是一個難看的女人，即使給旁人發現他們兩人在一起，他也無所謂。假如他的朋友們知道了，不妨實認他，怎樣帶着這個嬌美的白梨妹，同看電影，同後來又同往消夜，也算得一段佳話哩。

白梨妹望着舞池裡的舞伴，唇角淺淺的透露微笑。

「你喜歡跳舞嗎？」哈理察問。

「當我少女時代，常常愛玩這個，自從結婚後，便沒有跳舞了。丈夫比我還矮些兒，跳起來總有些不順眼、蹩扭。舞伴的身材，男子應該比女子高才像樣，你以爲怎樣？可是再過幾時，玩這個名堂，恐怕年紀太大了。」

哈理察自問比她的身裁較高，搭起來很配合。

半靜寂地帶

丹尼

本港存水，空前充沛，但港府仍禱約購買東江之水。

×

水，是香港的財富，則富那裡會怕多！

×

獲准留港的大陸逃難漁民，當他們個到大袋救濟白米時，偶而溜出少許，無不小心逐粒拾回。

×

餐餐有飯食的人，是不會知道一粒米的可貴的。

×

百貨公司報告，今年夏季生意，遠勝去年。

×

除滿街「土製波蘿」外，有那一行來不是遠勝去年呢？

×

在香港任危險倉上的左校，經教育司拒絕其註冊後，左校仍然不顧危險，不顧法令，招生開課。

×

不是「不顧危險」，而是把無知兒童，帶到危險上頭。

癌君夢

第十九回　屢陷名城鴉音驚海內　盡屋惡夢鬼火滿營門

毛澤東說道：「這是黨內一劑人落意對付我，大哥若是非先知道，或者他們已取得大哥同意，請坦白說明，兄弟馬上就辭職，聽憑大哥處置。」

朱德說道：「哪裏話，我那是這種人？」

毛澤東說道：「大哥若是事先不知道，未同意叛徒的行爲，大哥就要支持我。」

朱德點頭道：「我當然支持主席。」

毛澤東說道：「大哥大恩大德，兄弟沒齒難忘，活一天記一天，就算到了七八十歲，我也記住大哥今天的情義，一定有以報答。」說過掏出一張紙，已經寫了一篇文告，說道：「請大哥在上面簽個名。」

朱德接過來一看，上面寫明朱德、彭德懷、黃公略爲富田事變宣言。當時問道：「你同德懷、公略兩同志商量過沒有？」

毛澤東說道：「已經商量過，他們都同意，祇要大哥簽名，全軍無人不支持。」

朱德再看文件內容全在替毛澤東辯護，說「毛澤東同志是沒有錯誤的，尤其是毛澤東同志領導的總前委的工作路綫，完全與中央最近三全擴大的路綫相符合」。朱德看了覺得好笑，心裏想說「你的工作路綫與你自己的說法也不相符合，不必說三全大會了」。但此時礙於情面，既然彭德懷與黃公略都同意，自己不簽祇有多結一重仇恨，可能同整個湖南人鬧了分裂，問題就更爲嚴重。朱德想到這裏，就在文件上面簽了字。

毛澤東十分高興，說道：「大哥對兄弟的支持也就是對黨的支持，使黨順利地渡過難關，將來黨史上都要大大記上一筆。」說過包起文件，再三道謝辭出。

康克清雖然還不大懂得政治，但是對於毛澤東的態度卻也感到奇怪，問道：「毛主席的態度怎麼客氣？」

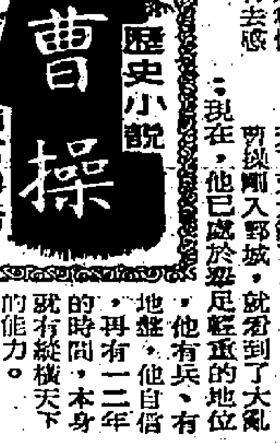
朱德笑道：「他用得着我了就要客氣，用不着時就一腳踢開，他這人個性如此，已不可救。」

康克清問道：「既然這樣，你爲什麼要幫助他呢？」

朱德說道：「沒有辦法，大敵當前，自己再鬧分裂，祇有加速滅亡，到時候他固然活不成，我也要同歸於盡，祇得支持他了。」

毛澤東離開朱德，就派人去贛西把彭德懷與黃公略召同來，兩人已經接到了段良弼，謝漢昌領銜發出的文件，雖然都不以段良弼的行爲爲然，但也覺得毛澤東殺戮過甚，引起部下疑心，釀致分裂也是事實，就在毛澤東派人去傳他兩人到瑞金開會的同時，又收到段良弼等一封信，信後附了一個，是毛澤東署名發出的，着古柏執行「限三日內將贛西及省行委任務完成，于拷問段李王等中堅幹部時，須特別注意勒令招出朱彭黃滕係紅軍中AB主犯，並已與某方白軍接洽等罪狀，送來我處，以便早日捕殺，迅速完成我們的計劃，此信要十分秘密，除曾、李、陳三人外，任何人不得告知。」

彭德懷看了不由得倒抽一口冷氣，看過黃公略問道：「這是怎麼回事？」（一〇〇）



歷史小說　曹操

南宮搏著

關東之雄

從四十萬降兵中挑選出來的精銳，但曹操還是黃巾的十二萬人，戰鬥力有意想不到的強盛。那是鬥悍的，勇而前的作戰方式（與黃巾的作戰方式相同而士氣更旺盛）。由於他們是精銳，因此，黃巾的餘衆，簡直無法抵抗當日的伙伴。

然而，這一支悍兵缺少風紀，他們保存了黃巾的一貫作風，所過之處擄殺劫掠，無所不爲，而曹操明知這會影響自己的聲望，但是，他不敢以紀律對付他們。那種悍強的軍隊，祇有用漸漸的教育去感化而不能以法繩罷。

終於，青州方面殘餘的黃巾向夏侯淵兄弟投降了。那一批集體投降，一次放下武器的，有十六萬人之衆。

接着，曹操出兵掃蕩兗州和青州邊境的黃巾殘餘勢力，又陸續收編了十多萬人，這樣，兩州的黃巾，全部肅清了。黃巾的精銳，被編入曹操的軍中。他稱自己的隊伍爲青州兵，經過整編，他擁兵近三十萬了。

當曹操在關東轉戰之時，長安的中央政權，發生了基本的變化，由洛陽的豪貴族的殘餘分子，由降順了董卓的王允爲首，聯合了呂布，刺殺董卓而演出政變。

這是一個可怕的混亂底開始。腐碎的王允，導演了政變之後，卻無能力控制局勢，董卓的部下，數目衆多的涼州兵，在爲故主復仇的名義下，興兵進攻長安。

長安，雖然有悍猛的將軍呂布坐鎮，但是，軍中對呂布的印象太壞了，他是叛主逆賊！人們以他爲可恥。再說，他的部隊，有一半以上是董卓底兵，在混亂的戰鬥，長安城內，部隊叛變的事情層出不窮。終於，城破了，呂布帶了三千騎兵，向東方逃亡。

於是，董卓的將部又制掌了中央政府，而且，也爲了權力的衝突而掀起新的戰爭。

天下又大亂了。

曹操剛入鄴城，就看到了大亂；現在，他已成爲舉足輕重的地位了，他有兵、有地盤，他自信的時間，再有一二年，本身就有縱橫天下的能力。

於是，他大規模展開屯田，設法貯備糧食，以爲將來龍爭虎鬥的資本。

可是，週圍的地方勢力不肯給予曹操以從容的準備時間；坐鎮南陽的袁術，首先對新崛起的曹操用武了。

從關東諸侯聯兵進攻董卓時起，袁術對長兄袁紹及依附袁紹的人都有着不滿。袁紹作諸侯的盟主，是袁術耿耿於心的事，他認爲自己是袁家嫡系，袁紹雖然是袁家長子，但爲庶出；因此，他以爲自己應受門生故舊的擁戴。然而，關東州郡都心服袁紹，這使袁術爲之氣短，而曹操的崛起，更使袁術十分不安。（一〇〇）

市聲

發酬通告

本報八月份下半月稿酬經核算清楚，請各文友即日起在辦公時間到會計處收取爲荷。

編輯部

流水年華

夏瑞平

「過房爺，我從來沒有向你借過錢，我是問你要的。」

「前面的三萬我是準備給你的，你可以不用還；後面的兩萬你借去開舞廳，應該還給我才對。」

「沒有這句話吧，過房爺，兩筆錢都是你給我的。」

錢建三緩緩地搖着頭，說道：「你回憶一下，我可從來沒有說過這種話！」

藍靜芬立刻拉下臉來，說道：「你說過了！」

「我不會說這種話的，因爲我那時一共祇有四萬塊錢，我怎能給你兩萬之數？我當時決定借給你，是相信你的舞廳一定能賺錢。」

「這才叫笑話，你怎能知道我的舞廳一定賺錢呢？」

「事實上你已賺了不少錢。」

「賺錢虧本是我自己的事，這與你全不相干！」

「嘎，靜芬，你怎能說不相干呢？你的舞廳賺不到錢，不還債尚情有可原，現在賺了大錢也不還債，這話怎麼說得過去？」

「過房爺，我同你有過這種關係，當然是看在錢的份上；如果我向你伸錢也要還，我不會去找別的年輕男人？」

錢建三唇上的兩撇小鬍子開始顫動起來，他說：「你值不了這麼多錢！我祇要花幾千塊錢，就能找到比你漂亮得多的小姐。」

藍靜芬也惱了，她說：「我曉得我並不止値這點錢，我値一百萬！」

「我不管你値多少，我祇答應給你兩萬美金，至於從前答應給你的，一概不提。」

藍靜芬用笑聲來表示輕蔑，說道：「除非你拿出收條來，否則我就不還錢！」

「靜芬，你應該放明白些，從前我是個活得下去的人，所以吃了大虧，忍讓一點也就算了。可是現在，我成了不名一文的人，你也祇好忍讓一點吧！」

「我忍讓你什麼，你還能對我怎樣呢？」

「靜芬，你不要欺我老，我過去雖不是走江湖的人，倒也有幾分江湖氣！你對我仁，我就對你義；你對我不仁，我就對你不義！」

藍靜芬側着頭望着他，說道：「老淡，你打算怎樣呢？」

錢建三氣得發抖，說道：「每當我想起打風那天晚上你把我趕出門的事，我就恨不得剝你的皮！」

「你試試吧！」

錢建三抖動着兩腮，但沒有動靜，

「如果你拿不出辦法來，我現在限你五分鐘離開這裏，否則我就召警察！」

「就算召警察我也不走！」

陸奎生中醫師

健康指導　每逢星期六刊登　第三百九十九期

診症時間：上午九龍　晨九至十二時　彌敦道平安大樓八樓八號（電梯按7字）
下午香港　三至六時　中環德輔道中八四至八六號章記大廈十六樓一五零一室（中央市場側）單數各層電梯按15字
夜診九龍　晚七時至九時　彌敦道平安大樓八樓八號（電梯按7字）
星期日照常應診，出診預約。陸奎生醫藥書港九診所診症時間均當

精力虧耗氣血虛弱
補氣養血龍馬精神

消化不良療法

精神萎靡氣血虛　未老先衰體轉弱

補氣養血　根治體弱

中氣虛弱現象：精神不濟　體虧氣弱　四肢疲倦　食慾不振　神氣治本第一

氣血壯旺體力健　恢復了龍馬精神

中氣虛弱　心跳氣促　腦弱健忘　神經衰弱　失眠夢多　胸翳氣悶　胃痛滿悶　消化不良　頭痛暈眩　手足酸軟　腰酸背痛　體倦乏力　夜尿頻數　丹田不固　機能退化　精神萎靡　未老先衰　體弱之徵

提煉精華．藥水丸散．對症配服．即服即效

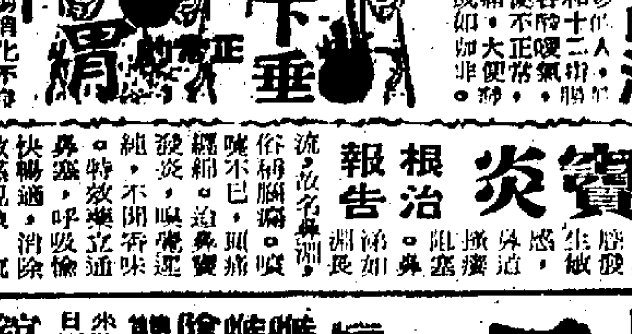
轉弱爲強．勢如破竹．絕無虛不受補之弊！

體弱康復法　消耗過度　萎靡不振　體質虛弱　百病叢生　補虛治本　轉弱爲強　精壯強身　龍馬精神

血虛體弱現象　婦女血虛　面黃肌瘦　補血調經　百病逍遙　補血治本第一

咳嗽哮喘
痰鳴氣喘　支氣管炎
病源闡釋　根治療法

胃痛根治法
立止胃痛　根治胃病
胃病速愈法
胃潰瘍　十二指腸潰瘍　胃下垂
消化不良速愈法
胃痛消化不良　須提防胃下垂
胃酸　胃痛　大便發黑
特效藥立止胃痛．根治胃病
大便發黑三天轉黃　埋口根治
大便青綠消化不良三天轉黃



鼻炎
傷風鼻塞頭痛　敏感鼻涕長流
鼻淵　腦漏　鼻竇炎　根治報告

喉　專科中醫　吳粲霞醫師
喉痛　喉癬　喉瘤　喉蛾　單雙喉蛾　慢性喉症
館址：九龍旺角亞皆老街58號三樓　電話：881294
若非確有特長　安敢貽誤一人

痔　黃東明　陳修　女醫　卅年經驗　專醫痔科
（古方新法治痔）內外痔瘻　立止痛血　不用刀鏈　照常工作　無痛苦　根除保證　廿元包醫　不愈還洋

黃玉清女醫　三十年經驗．專醫女人病　特製效藥

痔　李慧賢　女醫　卅年經驗　無痛新法　專醫痔瘡痛血
廿元包醫　不愈還洋

黃標專科腰病丹

分類廣告　醫藥

陳劍秋　皮膚　癬　診費二元　無效還銀

尿病　高元　專科

一服斷根　輕重尿病

苗樂天醫師　痔瘡　（無痛新法）

尹國良　外科　皮膚　瘡癬

皮膚

謝俊　癬

尿病

尚有分類廣告刊在第十二頁

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請攜同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：

㈠中區辦事處利源東街八號地下。電話：二三五四九五、二二一三三八

㈡灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三○七、七三○七○八

㈢旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）

㈣油麻地上海街三一九號老質公司。

㈤九龍城周生生金行（太子道四三二號）。

㈥青山道周生生金行（青山道三二六號）

㈦油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道二二二號）。

㈧旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）。

㈨深水埗周生生金行（大埔道四十七號）。

㈩佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）。

⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一○一號）。

⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。

⑬元朗周生生金行（大馬路一號E）。

⑭元朗康胜市場街六號仁愛診所。

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請到灣仔分域街本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

灣仔 4890234589141 / 2223333333445 / S S S S S S S S S S S S S

租售

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大厦146號室 電話：230589

新樓租售

一樓出售

中環樓售

高息樓

中環唐樓

旺舖急售

花園石屋

急賣舖樓

屋地出售

急售

洋樓廉售

招租

單邊樓售

車路邊地

旺舖出售

（香港）最旺舖位

旺舖分租

租住良機

堅道廉租

（九龍）尖沙咀舖

工場出租

商業樓宇

旺舖招租

舖面平租

派對勝地

橫門連閣

騎樓房

代請職工

洋樓招租

城南道

高雅梗房

新界廠倉

出讓

創業良機

禧利跑車

私家車讓

唐樓急讓

旺舖廉讓

士多出讓

招生

相機廉讓

拳獅狼狗

髮廠出讓

小學幼稚寄宿 本號10北額宿月師管設 學揚至角將舍70衍教備 校立12道滿大元優爲全 電：日708606夜706419

招寄宿生

招寄宿生 中小幼稚 一流設備 九十八元 歡迎參觀 比較深水 步福榮街 92至98 利堅中學美 電話：872868即黃金戲院側

60元寄宿

天主教學校 招寄宿生（面對院戲聲明）

慈光托兒

耶魯英文書院招寄宿生 環境高尚 校舍宏敞 導師優良 管教完善 交通便利 費用廉宜 招商承辦合作社及學生膳食 地址：香港司徒拔道蕙輝台十四號（6號6號A巴士直達） 電話：785821·725679·728858

招宿生

復旦書院 三月速成 英婦 初中高級 月費十五元 招英語會話速成班 人人可讀 保證成功 大學預科：純數·應數·新數·理化。爲港九最佳 校大會話書院 鑽石山 街108至110（受德華校內）

商科英婦 日文 法文

英法日婦 國語打字

打字 冷氣設備 全部靚機 專家指導 三月包會

世界打字社 打字 秋季招生 時間任擇 歡迎各學校學生參加秋季打字 電話764621 京華戲院近軒尼詩道534號二樓滙豐銀行隔鄰

60元寄宿

小學寄宿

哥林比亞工程學校 有聲無綫電實物函授科 無綫電及電視工程全科 日夜新班 九龍保安道22至26近仙樂戲院索章請電789115或864989（本校歷史悠久自設校舍設備規模龐大歡迎到校參觀）

英婦 招初·中·高班 速成天天日夜實習流利最新冷氣會話課程上班 立案 香港 科語言書院·安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電858440（大人對面）

豐田日語

聖約翰英專夜校 新學期招生 （一）班級P.4—F.5「字母班至會考班」（二）報名：即日開始（三）校址：九龍土瓜灣九龍城道48—56號（近夏巴行） 電話：六二二五六五

新課生奇技

國畫速成

原子粒工程

香港法文專科商業管理學校 教註署冊 九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓·電話：679356 日文·英婦會話·法文·英文文法·德文 打字·中英會計·速記·出入口班·國語 英語會話·天天上課·初級15元·中級18元·高級20元

速成英語會話學校 日夜冷氣 個別小組 時間任擇 速成實用 電話：693463

英婦

培恩小學幼稚園 招各級男女寄宿生 管教嚴·設備好·收費廉 校址：九龍西洋菜街180號 電話：816938

速成英語會話商科語言學校 英婦·日文·打字·珠算 信札·簿記·拼音·國語 彌敦道717號八珍樓三、四樓 TEL 883376 冷氣開放

速成日文專科學校 取締役：山田惠子小姐 そくせいにちぶんせん かがっこう 讀本 速成會話 拼音法 彌敦道717號八珍樓三、四樓 電：883376

聖培德夜校 招升中班 小六 小五 新生 優點：全部保送參加升中會考 歷屆考獲升中學位90% 校址：灣仔活道34號 電話：H741460

教舞 五元 會保價半女

香港商科語言書院招生 立案·九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人公司對面）·被譽為規模最大及師資最好學府·電話：858440 英婦會話·德文·法文·日文·國語·西班牙文 簿記 會計 速記 打字全科 英語拼音 珠算全科 TOEFL班 英文文法及寫作、國文、葡文 全部新機、四十元學到畢業 一月速成章氏及國際音標 學費廿元包教曉、一月速成 香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 出入口文員班 廣告畫號飾班 校型雕塑班 國畫班 各業會計 人人可讀

新學

一技之長

英人教授

速成英文 函授 航海駕駛學員 招收

速成英文

英數理化

數學專科

小工商服務

國際郵貿

新興無敵羽毛花

個別教授

初級15 中級18 高級20元

英國教師

各級英語 英婦

香港婦女分科學校 九龍太子道144號 電話K八○六一二三 加開下列各科早午晚新班九月十六開課 商業會話 中文會計 英文簿記 英文打字 商業信札 商業文件 必文速記

香港補習學校 特設 初學速成會話 校址：英皇道26號H703722 金巴利道76K680895

音樂舞蹈專修科 招生 華僑書院 培養幼稚園小學中學音樂師資 保證考雅家音樂院八級文憑 畢業後可在香港及英屬各地註冊任教 院址：灣仔馬師道三號電話：七三五八二一

錫安職業訓練中心

學 學生記賓 電K850696 68年貨車 66年米車 8元 12元

學打字

每月十二元

數攝影

瑪利諾

專數精求 F5—F7 純數班 甲數班 物理班 應數班 F1—F4 數學班 新數班 地：九龍彌敦道242號立信大廈四樓E座電話K672571 址：銅鑼灣怡和街1號香港大廈四樓E座電話H764050

補習

婦女補習學校

補習夜校

學新

青年會秘書簿記信札縫紉日文國樂假髮模特交際舞 辦實務速記美容旗袍德文挿花提琴兒社民歌

學小提琴

金英裁剪

時新羽毛

待聘

經驗補習

小學補習

到府洗熨

補習待聘

華仁U六

工程預科

詩人求職

各科補習

理帳出口

徵求

徵求 某領導公司在積極中擴展業務徵求本港殷實廠家長期供應各種新花樣料提供該項供應者請致函九龍深水埗郵箱第九八一三八號如能附寄少許樣辦者

更佳

徵求塑膠玩具

徵舊鋼琴

徵三行判頭

徵婚啟事

幸福婚姻服務公司

收買舊傢俬

徵求廠房

誠徵女友

良友婚姻服務公司

家庭婦女

徵求住宅

聘請

願徵醜妻

眞善美婚姻服務公司

誠徵寡婦

聘請

餐室女職

餐室西厨

美國加拿大英國

請帶位員

美國加拿大英國 高薪聘請各種工員

會計教師

聘請會計

貨倉什務員

美國高薪聘請

招請伙頭

請熟練技工

聘製衣管理員

織嘜廠請人

招請女工

單車送貨

誠聘幼師

男女工友

餐廳女職

周生生金行有限公司 招請事務什工 男性年35—45歲在分行工作料理什務及侍應工作月薪250元供膳宿有福利享受待遇按期調整全年假期31天應徵者具備應近照於本月12日前投函九龍大埔道246號本公司人事室合則約洽

聘請女工

啓事

聲明啓事

東區持牌小販業聯誼會改選啓事

通告：

友聯公司

買屋聲明

友聯公司

雜氏宗親

領長壽金

通告親友

遺失

遺失聲明

報失股票告白

遺失聲明

商業 利斯本

房車接送

商業

瑞香園代客貯貨

冷氣雪櫃

油印

大中影印

針織毛棉 東城有限公司 405104

澳金石言

翻噴雪櫃

電視專業 凱旋電視工程公司 修理改裝電視安裝天線 服務港九 快捷公道 上海街406B地下 K888291

校具大平

廿張四毫 工商學生 出國升學 影印

台灣·日本旅行團

健康指南

日馬星越泰特快簽証（代購機票回佣等）泰馬久居、印尼、柬埔寨、台灣、巴西出入境、美加移民或旅遊

影印

台灣珊瑚翠玉

萬能角鍋

掌紋

中華護照

冷氣機

修噴雪櫃

西法蘇氏

塑膠模

小工商服務

尚有分類廣告刊在第十一頁